

FOUR SEASONS™

FS200 MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



DE Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).

EN Always observe all safety notes (included separately in delivery).

FR Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

IT È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).

NL Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).

ES Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).

PT Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).

HU Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).

PL Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).

SE Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).

FI Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).

DK Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).



NO Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

LV Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

LT Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

EE Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

CZ Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

SK Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

SI Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

HR Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

GR Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).

RU Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).

CN 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

DE	Gebrauchsanweisung	5	NO	Bruksanvisning	149
EN	Instructions for use	17	LV	Lietošanas instrukcija	161
FR	Mode d'emploi	29	LT	Naudojimo instrukcijos	173
IT	Istruzioni per l'uso	41	EE	Kasutusjuhend	185
NL	Gebruiksaanwijzing	53	CZ	Návod k použití	197
ES	Instrucciones de uso	65	SK	Návod na používanie	209
PT	Instruções de utilização	77	SI	Navodila za uporabo	221
HU	Használati útmutató	89	HR	Upute za uporabu	233
PL	Instrukcja obsługi	101	GR	Οδηγίες χρήσης	245
SE	Bruksanvisning	113	RU	Руководство по эксплуатации	257
FI	Käyttöohje	125	CN	使用说明书	269
DK	Brugsanvisning	137			

GEBRAUCHSANWEISUNG

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	7
Produktmerkmale	8
Produktübersicht	9
Zusammenbau und Nutzung	10
Vorbereitung	10
Heizung zurücksetzen	10
Den Four Seasons™ nutzen	11
Filter austauschen	12
Ersatzfilter – FS200F	12
Reinigung und Pflege	13
Dochtrahmen des Luftbefeuchters reinigen	13
Wassertank reinigen	14
Lagerung	14
Fehlerbehebung	15

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten*

Typenbezeichnung	FS200
Leistungsaufnahme	2000 W
Netzspannung	220–240 V ~ 50 Hz
Befeuchtkapazität	347 g/h
Luftstromvolumen	136 m ³ /h bei hoher Stufe
Abmessungen	230 x 260 x 650 mm
Gewicht	5.2 kg

* Änderungen vorbehalten

WILLKOMMEN

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Kombigeräts Four Seasons™ – „Heizung“ / „Luftbefeuchter“ / „Luftreiniger“ / „Ventilator“! Dieses erstaunliche Produkt vereint alle Vorteile eines Raumheizgeräts, eines Luftbefeuchters, eines Luftreinigers und eines Ventilators in einem platzsparenden und kostengünstigen Gerät. Sie werden bald zustimmen, dass Sie auf den Four Seasons™ nicht mehr verzichten wollen!

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.

envion.com

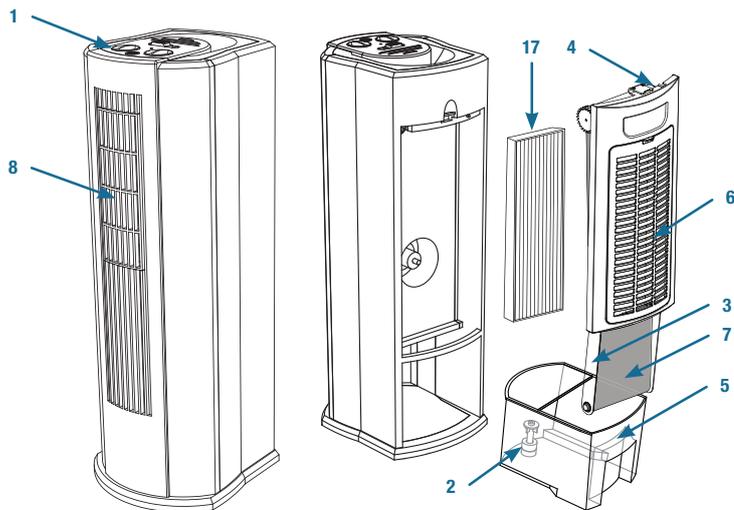
PRODUKTMERKMALE

- Haltbarer, waschbarer Stoffdocht
- LED-Wasser-Leerstandsanzeige
- 3 separate Steuereinstellungen (Heizung, Luftbefeuchter + Ventilator, Heizung + Luftbefeuchter)
- 3 Ventilatorgeschwindigkeitseinstellungen und 3 Heizleistungsstufen (NIEDRIG / MITTEL / HOCH)
- Selbstregulierende PTC-Heizung und Überhitzungsschutz
- Verdunstungs-befeuchtung beseitigt das Problem des „weißen Pulvers“
- Kippsensor für intelligente automatische Abschaltsteuerung für das ganze Gerät
- Wasser-Leerstandssensor für intelligente automatische Abschaltung des Luftbefeuchters
- Filter entfernt effektiv Rauch, Pollen, Staub, Tierhautschuppen, Staubmilben aus der Luft

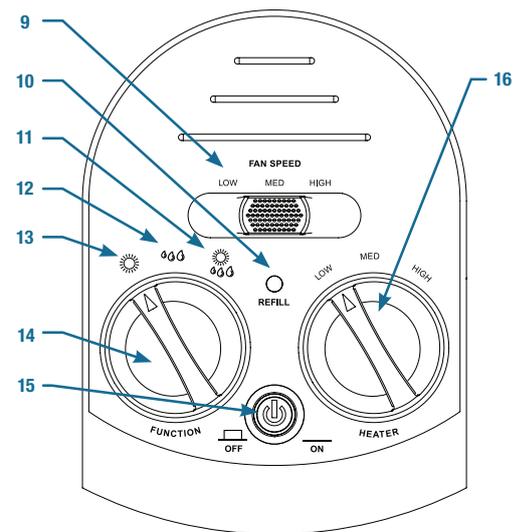


PRODUKTÜBERSICHT

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Bedienfeld | 10. Nachfüllanzeige |
| 2. Luftbefeuchter-Wassersensor | 11. Heizung + Luftbefeuchter |
| 3. Luftbefeuchter-Dochtrahmen | 12. Luftbefeuchter + Ventilator |
| 4. Dochtrahmen-Entriegelungslasche | 13. Nur Heizung |
| 5. Wassertank | 14. Funktionsknopf |
| 6. Abdeckrahmen | 15. Power-Knopf |
| 7. Luftbefeuchterdocht | 16. Heizungsknopf |
| 8. Luftaustrittsgitter | 17. Filter |
| 9. Schalter für Ventilatorgeschwindigkeit | |



BEDIENFELD



ZUSAMMENBAU UND NUTZUNG

VORBEREITUNG

-  Ziehen Sie den Stecker des Four Seasons™ aus der Steckdose, bevor Sie den Tank mit Wasser füllen.
- 1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie den Four Seasons™ heraus.
- 2. Stellen Sie das Gerät aufrecht hin.
- 3. Zum Entfernen des Dochtrahmens des Luftbefeuchters drücken Sie auf die Entriegelungslasche, drehen den Rahmen nach außen und entnehmen ihn aus dem Gerät. Siehe Abbildung 1.
-  Der Dochtrahmen muss entfernt werden, bevor der Tank entnommen werden kann.
- 4. Entnehmen Sie den Tank, indem Sie ihn aus dem Gerät herausziehen (siehe Abb. 2).
- 5. Füllen Sie den Wassertank bis zur Wasserhöchstmarmierung mit sauberem Wasser.
-  Überfüllen Sie den Tank nicht. Achten Sie sehr genau darauf, dass Wasser nur in den Wassertank fließt und der Rest des Geräts trocken bleibt. Der Netzstecker darf nicht eingesteckt werden, wenn das Gerät nass ist.
- 6. Schieben Sie den Tank nach dem Befüllen wieder in das Gerät und setzen Sie den Dochtrahmen des Luftbefeuchters wieder ein.

HEIZUNG ZURÜCKSETZEN

-  Diese Heizung ist mit einem die Temperatur begrenzenden Thermostat ausgestattet. Wenn das Gerät eine Überhitzung erkennt, hört das Element auf zu heizen. Der Betrieb kann nur wieder aufgenommen werden, wenn der Benutzer das Gerät manuell zurücksetzt.

Ziehen Sie den Stecker und warten Sie 10 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist; stecken Sie es dann wieder ein und befolgen Sie die Anweisungen unter „Den Four Seasons™ nutzen“ in diesem Handbuch.

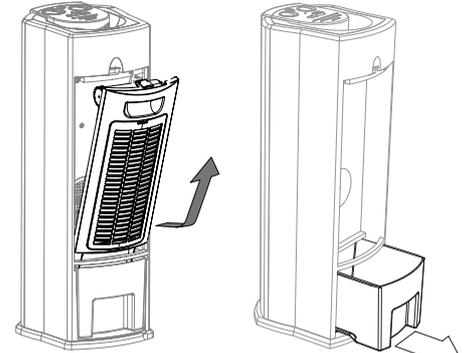
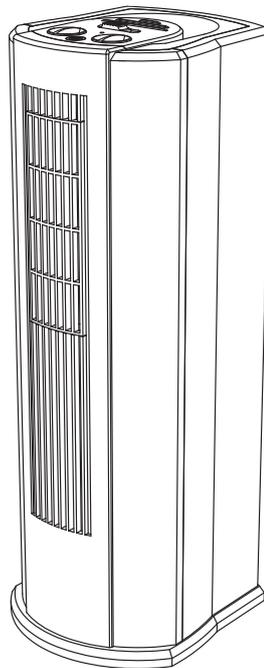


ABBILDUNG 1

ABBILDUNG 2

DEN FOUR SEASONS™ NUTZEN

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und drücken Sie den Power-Knopf, um Ihren Four Seasons™ in Betrieb zu nehmen.
2. Drehen Sie den Modusknopf, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Sie können die Heizung, den Luftbefeuchter oder Heizung und Luftbefeuchter zusammen verwenden.
-  Der Luftreiniger ist, unabhängig vom gewählten Modus, immer aktiv.
3. Wenn Sie den Modus gewählt haben, können Sie steuern, wie viel Luft durch den Four Seasons™ strömt, indem Sie den Geschwindigkeitsknopf des Ventilators nach Ihrer Präferenz auf niedrig, mittel oder hoch einstellen.
4. Wenn Sie den Heizungs- oder Heizungs- und Luftbefeuchtermodus wählen, können Sie steuern, wie viel Wärme der Four Seasons™ erzeugt. Wählen Sie eine niedrige, mittlere oder hohe Stufe.



FILTER AUSTAUSCHEN

ERSATZFILTER – FS200F

1. Das Gerät ausschalten und ausstecken. Zum Entnehmen des Abdeckrahmens drücken Sie auf die Entriegelungslasche und ziehen den Rahmen nach außen (siehe Abb. 3A/B).
2. Entnehmen Sie den Filter, indem Sie ihn aus dem Gerät herausziehen (siehe Abb. 4).
3. Setzen Sie einen neuen Filter ein und setzen Sie anschließend den Abdeckrahmen wieder ein.



ABBILDUNG 3A

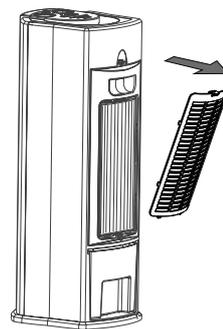


ABBILDUNG 3B

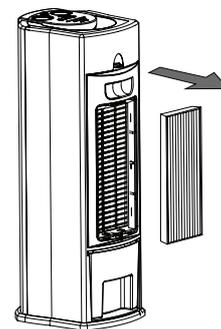


ABBILDUNG 4

REINIGUNG UND PFLEGE

DOCHTRAHMEN DES LUFTBEFEUCHTERS REINIGEN



Ziehen Sie vor dem Reinigen und Warten des Four Seasons™ immer den Netzstecker.

1. Entfernen Sie den Dochtrahmen des Luftbefeuchters, wie unter „Zusammenbau und Nutzung“ in diesem Handbuch beschrieben.
2. Während der Dochtrahmen des Luftbefeuchters vor Ihnen liegt, biegen Sie vorsichtig die Seiten des Dochtrahmens, bis sich die untere Rolle löst (siehe Abb. 5).
3. Lösen Sie die obere Rolle aus dem Rahmen, indem Sie vorsichtig die Rahmenklammer zurückbiegen und die Rollenachse aus der Klammerbohrung entnehmen (siehe Abb. 6). Nehmen Sie den Docht aus den Rollen.
4. Zur Reinigung können Sie den Docht im Feinwaschgang in der Waschmaschine oder mit einem milden Waschmittel von Hand waschen. Mit klarem Wasser ausspülen. Vor dem Einsetzen muss der Docht vollständig getrocknet sein.
5. Setzen Sie den Docht wieder in die Rollen und anschließend den Dochtrahmen in das Gerät ein.

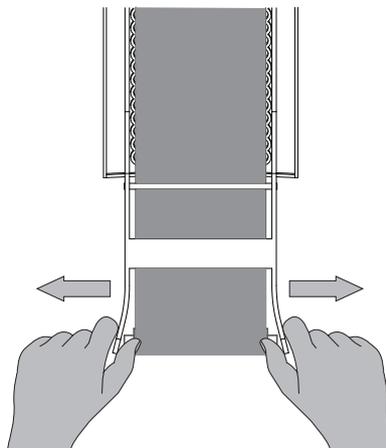


ABBILDUNG 5

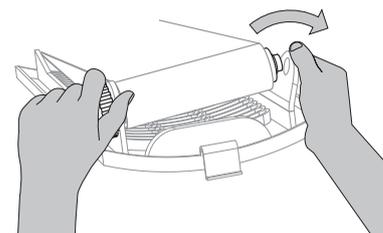


ABBILDUNG 6

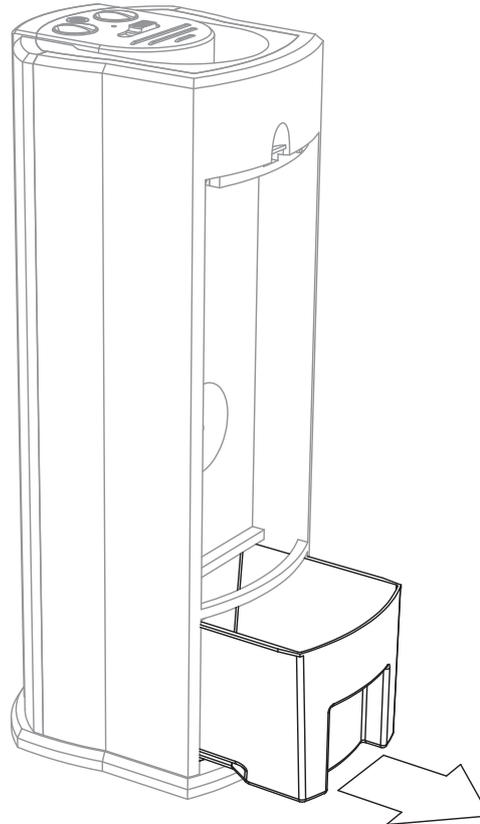
WASSERTANK REINIGEN

1. Entnehmen Sie den Dochtrahmen des Luftbefeuchters, wie bereits erläutert.
2. Entnehmen Sie den Wassertank, wie weiter oben erläutert. Reinigen Sie den Tank mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
3. Spülen Sie ihn vor dem Wiedereinsetzen gründlich mit sauberem Wasser. Nur von Hand waschen.

LAGERUNG

Mit dem Netzkabel 15–20 cm lange Schlaufen bilden und mit einem Kabelbinder zusammenhalten. Das Gerät in die Originalverpackung stellen und an einem kühlen, trockenen Ort lagern.

 Alle Servicearbeiten, die nicht im vorliegenden Handbuch beschrieben sind, sind von einem autorisierten Servicetechniker auszuführen. Der Tank darf nicht in der Spülmaschine gespült werden.



FEHLERBEHEBUNG

Wenn bei Ihrem Four Seasons™ Probleme auftreten, schauen Sie sich folgende Empfehlungen an.

Mein Four Seasons™ läuft nicht.

Empfehlungen	Stellen Sie sicher, dass der Power-Knopf hineingedrückt ist.
	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel in eine funktionsfähige Steckdose eingesteckt ist.
	Prüfen Sie, ob Dochtrahmen und Eintrittsgitter richtig eingesetzt sind.

Mein Four Seasons™ bläst nicht mehr so viel Luft heraus wie früher

Empfehlungen	Prüfen Sie, ob die Ventilatorgeschwindigkeit richtig eingestellt ist.
	Prüfen Sie, ob das Eintritts- oder Austrittsgitter blockiert ist.

Der Luftbefeuchter meines Four Seasons™ funktioniert nicht

Empfehlungen	Prüfen Sie, ob sich Wasser im Tank befindet.
	Prüfen Sie, ob der Wassersensor des Luftbefeuchters nach dem Befüllen des Tanks im Wasser treibt.
	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank vollständig eingesetzt ist.

INSTRUCTIONS FOR USE

TABLE OF CONTENTS

Technical data	19
Product features	20
Product overview	21
Assembly and use	22
Preparing for operation	22
Reset heater	22
Using the Four Seasons™	23
Replacing the filter	24
Replacement filter – FS200F	24
Cleaning and maintenance	25
Cleaning the humidifier wick frame	25
Cleaning the water tank	26
Storage	26
Trouble shooting	27

TECHNICAL DATA

Technical data*

Type designation	FS200
Power consumption	2000W
Power supply voltage	220–240V ~ 50Hz
Capacity of Humidification	347 g/h
Volume of air flow	136 m ³ /h at high setting
Dimensions	230 x 260 x 650 mm
Weight	5.2 kg

* Subject to change

WELCOME

Congratulations on your purchase of the Four Seasons™ combination “heater” / “humidifier” / “air purifier” / “fan”! This amazing product combines all the benefits and comforts of a space heater, a humidifier, an air purifier and fan into one space-saving and money-saving product. You’ll soon agree that the Four Seasons™ is one product you can’t live without!

Please be sure to read the following instructions carefully to ensure optimal performance and safety.

envion.com

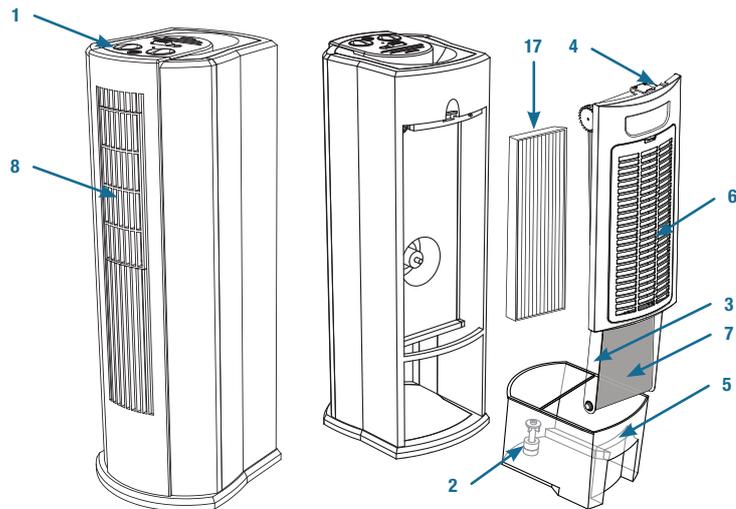
PRODUCT FEATURES

- Durable, washable cloth wick
- LED low water level indicator light
- 3 independent controls settings (Heater, Humidifier + Fan, Heater + Humidifier)
- 3 fan speed settings and 3 heating power levels (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Self-regulating PTC heater and over-heat protection
- Evaporative humidification eliminates the issue of “white powder”
- Tip-over sensor for smart automatic shutoff control for the whole unit
- Empty water sensor for smart automatic power shutoff for the humidifier
- Filter effectively removes, smoke, pollen, dust, animal dander, dust mites from the air

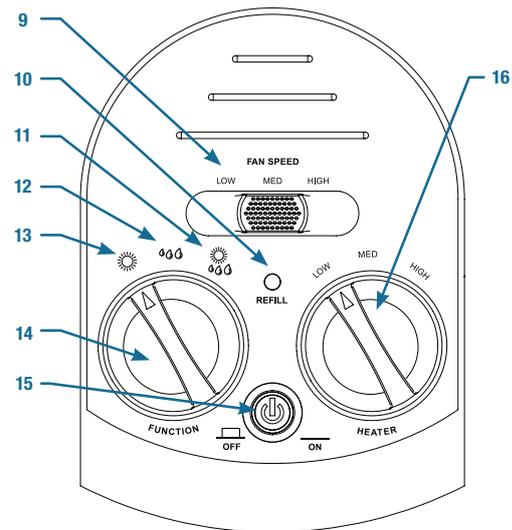


PRODUCT OVERVIEW

1. Control panel
2. Humidifier water sensor
3. Humidifier wick frame
4. Wick frame release tab
5. Water tank
6. Cover frame
7. Humidifier wick
8. Air outlet grill
9. Fan speed switch
10. Refill light
11. Heater + Humidifier
12. Humidifier + Fan
13. Heater only
14. Function knob
15. Power button
16. Heater knob
17. Filter



CONTROL PANEL



ASSEMBLY AND USE

PREPARING FOR OPERATION

 Unplug the Four Seasons™ unit prior to filling the tank with water.

1. Open the packing box and take out the Four Seasons™ unit.
2. Turn the unit upright for operation.
3. To remove the humidifier wick frame, press the release tab and pivot the frame outwards and then lift it out of the unit. See Figure 1.

 You must remove the wick frame before you can remove the tank.

4. Remove the tank by sliding it out of the unit (see Figure 2).
5. Fill the water tank with clean water to maximum water level marking on tank.

 Do not overfill the tank. Use extreme caution to ensure that water is poured only into the water tank and that the rest of the unit stays dry. Never plug in the unit if it gets wet.

6. After filling, put the tank back into the main body and replace the humidifier wick frame.

RESET HEATER

 This heater is equipped with a temperature limiting thermostat. If the unit should sense an overheat condition, the element will stop heating. It can only resume operation when user manual reset the unit.

Unplug the unit and wait 10 minutes for the unit to cool down, then plug unit back and follow the “Using the Four Seasons™” instruction described in this manual.

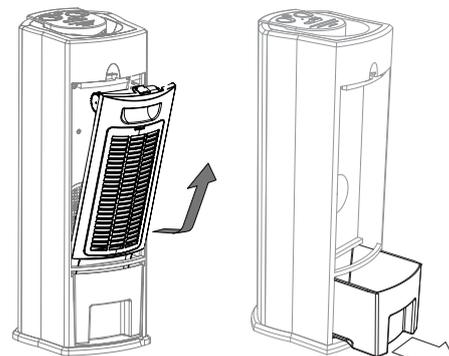
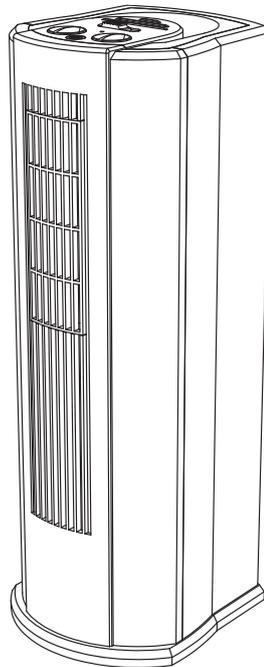


FIGURE 1

FIGURE 2

USING THE FOUR SEASONS™

1. Plug the unit into an electrical outlet and press the power button to turn on your Four Seasons™ unit.
 2. Turn the mode knob to select the desired function. You may choose to use either the heater, the humidifier, or the heater and humidifier together.
- i** No matter which mode you select, the air purifier feature will always be active.
3. Once you have chosen the mode you can control how much air passes through your Four Seasons™ unit by sliding the fan speed button to low, medium or high as you prefer.
 4. When you select either the heater mode or the heater + humidifier mode you may control the amount of heat your Four Seasons™ produces. Choose low, medium or high heat output.



REPLACING THE FILTER

REPLACEMENT FILTER – FS200F

1. Make sure the unit is turned off and unplugged. To remove the cover frame, press the release tab and pull the frame outwards (see Figure 3A/B).
2. Remove the filter by pulling the filter out from the unit (see Figure 4).
3. Insert a new filter, then place cover frame back into position.

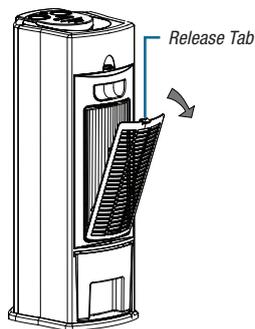


FIGURE 3A

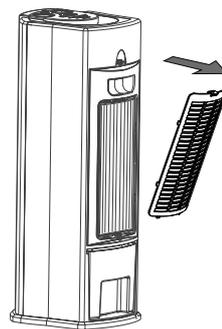


FIGURE 3B

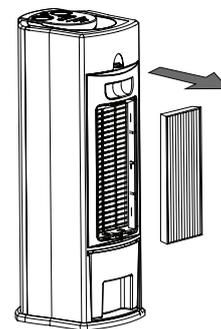


FIGURE 4

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING THE HUMIDIFIER WICK FRAME

 Always unplug the Four Seasons™ unit prior to cleaning or other maintenance.

1. Remove the humidifier wick frame as explained in the “Assembly and use” section of this manual.
2. With the humidifier wick frame lying in front of you, gently bend each side of the wick frame to release the bottom roller (see Figure 5).
3. Release the top roller from the frame by carefully bending back the frame bracket and removing the roller axle from the bracket hole (see Figure 6). Remove wick from rollers.
4. To clean the wick you may wash it in your washing machine on a gentle cycle or use a mild detergent to wash by hand. Rinse with clean water. Be sure it is completely dry before reinserting.
5. Reinsert the humidifier wick into the rollers and then insert the humidifier wick frame into the unit.

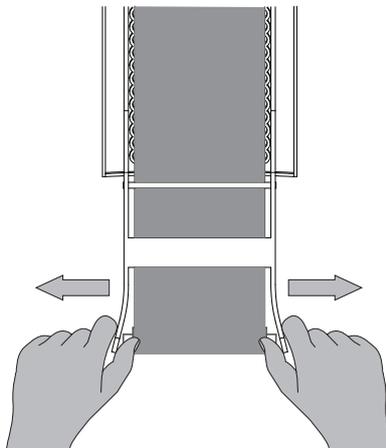


FIGURE 5

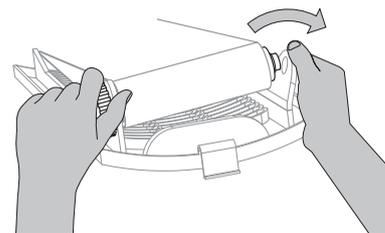


FIGURE 6

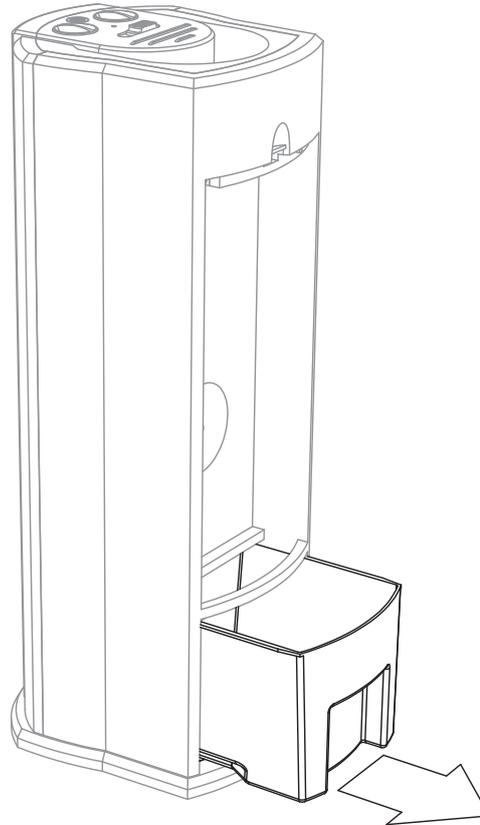
CLEANING THE WATER TANK

1. Remove the humidifier wick frame as shown previously.
2. Remove the water tank as demonstrated earlier in this manual. Clean the tank with water and mild detergent.
3. Rinse thoroughly with clean water before reinstalling. Hand wash only.

STORAGE

Loop the cord around 15–20 cm and wrap with a cord tie. Place the unit in the original box and store in a cool, dry place.

 Any servicing other than as described in this manual should be performed by an authorized service representative. Do not wash the tank in the dishwasher.



TROUBLE SHOOTING

If you are having problems with your Four Seasons™, please refer to the following suggestions.

My Four Seasons™ unit will not operate

Suggestions	Make sure the power button is pressed and in the down position.
	Make sure the unit is plugged into a functioning power outlet.
	Verify the wick frame and the inlet grill are properly installed.

My Four Seasons™ unit is not blowing as much air as it used to

Suggestions	Verify that the fan speed is set correctly.
	Verify that nothing is blocking the air inlet grill or outlet grill.

My Four Seasons™ unit's humidifier feature isn't working

Suggestions	Verify there is water in the tank.
	Verify the humidifier water sensor is floating in the water after filling tank.
	Make sure that the water tank is fully inserted.

MODE D'EMPLOI

SOMMAIRE

Caractéristiques techniques	31
Caractéristiques du produit	32
Vue d'ensemble du produit	33
Assemblage et utilisation	34
Préparatifs en vue de l'utilisation	34
Réinitialisation du chauffage	34
Utilisation du Four Seasons™	35
Remplacement du filtre	36
Filtre de remplacement – FS200F	36
Nettoyage et maintenance	37
Nettoyage du cadre à mèche de l'humidificateur d'air	37
Nettoyage du réservoir d'eau	38
Stockage	38
Dépannage	39

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques*

Désignation de modèle	FS200
Consommation électrique	2000 W
Tension de réseau	220–240 V ~ 50 Hz
Capacité d'humidification	347 g/h
Volume du débit d'air	136 m ³ /h à réglage élevé
Dimensions	230 x 260 x 650 mm
Poids	5.2 kg

* Sous réserve de modifications

BIENVENUE

Félicitations pour l'achat de la combinaison « chauffage » / « humidificateur d'air » / « purificateur d'air » / « ventilateur » Four Seasons™ ! Ce produit étonnant combine tous les avantages et le confort d'un chauffage, d'un humidificateur d'air, d'un purificateur d'air et d'un ventilateur en un seul produit, peu encombrant et peu coûteux. Vous serez bientôt convaincu de ne plus pouvoir vivre sans le Four Seasons™ !

Veillez lire attentivement les instructions suivantes qui garantissent à votre produit une performance et une sécurité optimales.

envion.com

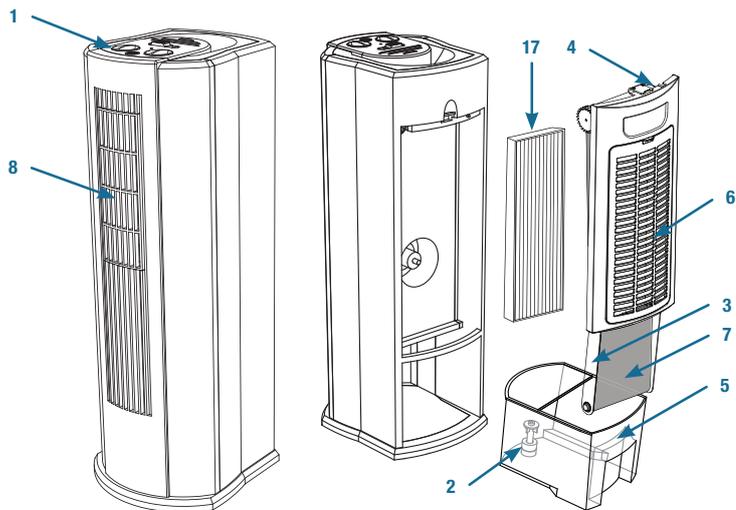
CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Mèche en tissu lavable et durable
- Voyant à LED indiquant un niveau d'eau bas
- 3 réglages de commande indépendants (chauffage, humidificateur d'air + ventilateur, chauffage + humidificateur d'air)
- 3 réglages de vitesse de ventilation et 3 puissances de chauffage (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Chauffage PTC autorégulé et protection contre la surchauffe
- L'humidification par évaporation élimine le problème de «poudre blanche»
- Capteur de basculement pour la commande intelligente d'arrêt automatique de l'appareil complet
- Capteur d'eau vide pour une coupure automatique intelligente de l'humidificateur d'air
- Le filtre élimine efficacement de l'air la fumée, le pollen, la poussière, les squames animales, les acariens

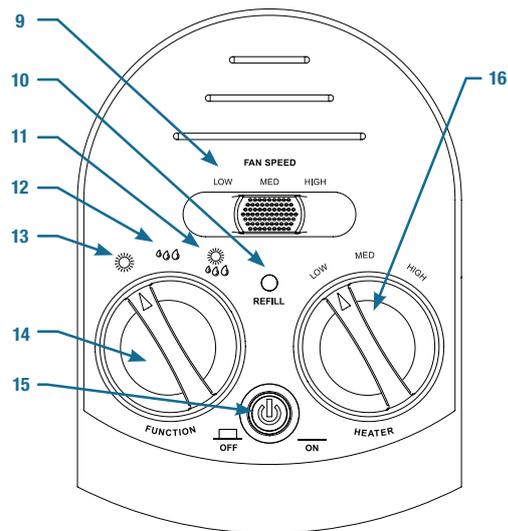


VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

- | | |
|--|--|
| 1. Panneau de commande | 10. Voyant de remplissage |
| 2. Capteur d'eau de l'humidificateur d'air | 11. Chauffage + humidificateur d'air |
| 3. Cadre à mèche de l'humidificateur d'air | 12. Humidificateur d'air + ventilateur |
| 4. Languette de dégagement Cadre à mèche | 13. Chauffage seulement |
| 5. Réservoir d'eau | 14. Bouton de fonction |
| 6. Cadre de protection | 15. Bouton Power. |
| 7. Mèche de l'humidificateur d'air | 16. Bouton chauffage |
| 8. Grille de sortie d'air | 17. Filtre |
| 9. Interrupteur de vitesse de ventilation | |



PANNEAU DE COMMANDE



ASSEMBLAGE ET UTILISATION

PRÉPARATIFS EN VUE DE L'UTILISATION

⚠ Débranchez l'appareil Four Seasons™ avant de remplir le réservoir d'eau.

1. Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil Four Seasons™.
2. Tournez l'appareil en position verticale pour le faire fonctionner.
3. Pour retirer le cadre à mèche de l'humidificateur d'air, appuyez sur la languette de dégagement et faites pivoter le cadre vers l'extérieur, puis retirez-le de l'appareil. Voir Figure 1.

⚠ Vous devez retirer le cadre à mèche avant de pouvoir retirer le réservoir.

4. Retirez le réservoir en le faisant glisser hors de l'appareil (voir Figure 2).
5. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre jusqu'au repère maximum du niveau d'eau figurant sur le réservoir.

⚠ Ne remplissez pas trop le réservoir. Veillez à ce que l'eau soit versée uniquement dans le réservoir d'eau afin que le reste de l'appareil reste sec. Ne branchez jamais l'appareil s'il est mouillé.

6. Après le remplissage, remettez le réservoir dans le corps principal et remplacez le cadre à mèche de l'humidificateur d'air.

RÉINITIALISATION DU CHAUFFAGE

i Ce chauffage est équipé d'un thermostat limiteur de température. Si l'appareil détecte une surchauffe, l'élément cesse de chauffer. Il ne se remet en marche que lorsque l'utilisateur réinitialise l'appareil manuellement.

Débranchez l'appareil et attendez 10 minutes afin que l'appareil refroidisse, puis rebranchez l'appareil et suivez les instructions «Utilisation du Four Seasons™» figurant dans ce mode d'emploi.

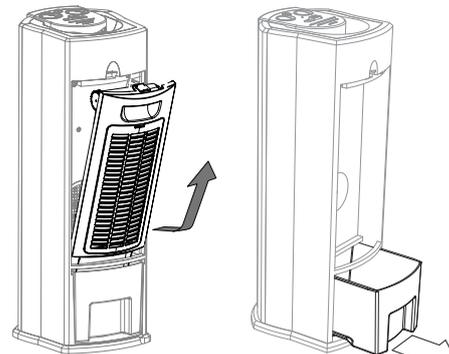


FIGURE 1

FIGURE 2

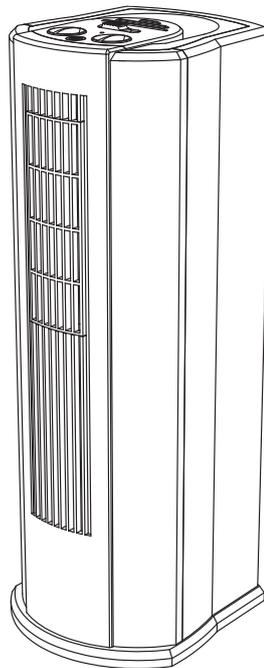
UTILISATION DU FOUR SEASONS™

1. Branchez l'appareil sur une prise électrique et appuyez sur le bouton Power pour allumer votre appareil Four Seasons™.
2. Tournez le bouton Mode pour sélectionner la fonction souhaitée. Vous pouvez choisir d'utiliser soit le chauffage, soit l'humidificateur d'air, soit le chauffage et l'humidificateur d'air ensemble.



Quel que soit le mode que vous sélectionnez, la fonction de purificateur d'air sera toujours activable.

3. Après avoir sélectionné le mode souhaité, vous pouvez contrôler la quantité d'air qui passe à travers votre appareil Four Seasons™ en faisant glisser le bouton de vitesse de ventilation sur LOW, MEDIUM ou HIGH selon votre préférence.
4. Quand vous sélectionnez le mode chauffage ou le mode chauffage + humidificateur d'air, vous pouvez contrôler la quantité de chauffage produite par votre Four Seasons™. Choisissez la puissance calorifique basse, moyenne ou élevée.



REPLACEMENT DU FILTRE

FILTRE DE REMPLACEMENT – FS200F

1. Veillez à ce que l'appareil soit éteint et débranché. Pour retirer le cadre de protection, appuyez sur la languette de dégagement et tirez le cadre vers l'extérieur (voir Figure 3A/B).
2. Retirez le filtre en l'extrayant de l'appareil (voir Figure 4).
3. Insérez un filtre neuf, puis remettez le cadre de protection en position.

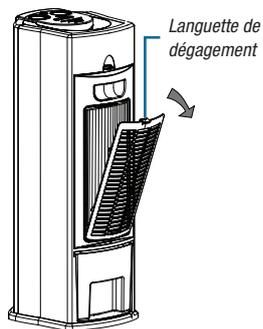


FIGURE 3A

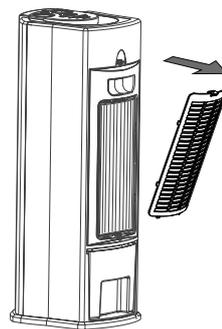


FIGURE 3B

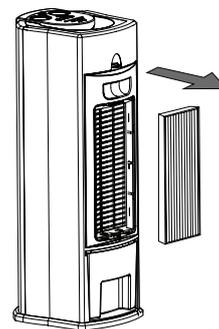


FIGURE 4

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

NETTOYAGE DU CADRE À MÈCHE DE L'HUMIDIFICATEUR D'AIR

 Débranchez toujours l'appareil Four Seasons™ avant de procéder au nettoyage ou à toute autre opération de maintenance.

1. Retirez le cadre à mèche de l'humidificateur d'air conformément aux explications figurant dans la section «Assemblage et utilisation» du présent mode d'emploi.
2. Le cadre à mèche de l'humidificateur d'air étant placé devant vous, pliez doucement chaque côté du cadre à mèche pour libérer le cylindre inférieur (voir Figure 5).
3. Dégagez le cylindre supérieur du cadre en repliant avec précaution le support du cadre et en retirant l'axe du cylindre du trou du support (voir Figure 6). Retirez la mèche des cylindres.
4. Pour nettoyer la mèche, vous pouvez la laver dans votre lave-linge en cycle délicat ou utiliser un détergent doux pour le lavage à la main. Rincez à l'eau claire. Veillez à ce qu'il soit parfaitement sec avant de le réinsérer.
5. Réinsérez la mèche de l'humidificateur d'air dans les cylindres, puis insérez le cadre à mèche de l'humidificateur d'air dans l'appareil.

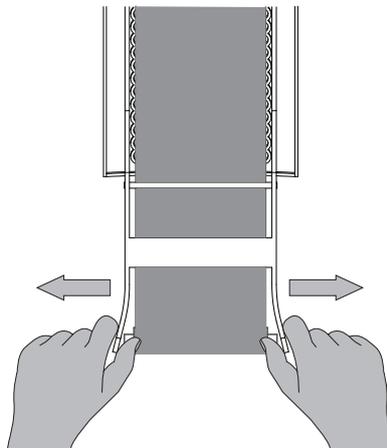


FIGURE 5

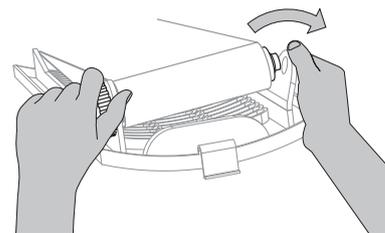


FIGURE 6

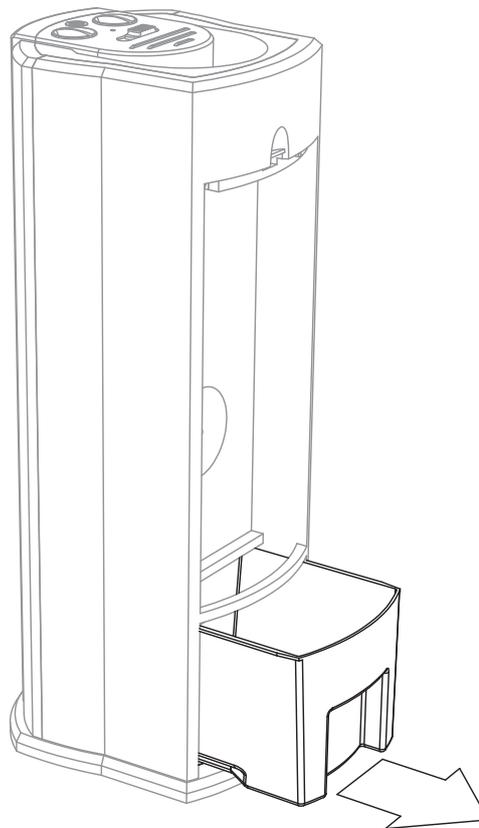
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Retirez le cadre à mèche de l'humidificateur d'air comme illustré précédemment.
2. Retirez le réservoir d'eau comme indiqué précédemment dans ce mode d'emploi. Nettoyez le réservoir avec de l'eau et un détergent doux.
3. Rincez abondamment à l'eau claire avant de le remettre en place. Lavage à la main seulement.

STOCKAGE

Enroulez le cordon sur 15 à 20 cm et entourez-le d'un lien. Placez l'appareil dans la boîte d'origine et conservez-le dans un endroit frais et sec.

 Toute opération d'entretien autre que celles décrites dans le présent mode d'emploi doit être effectuée par un représentant de service agréé. Ne lavez pas le réservoir au lave-vaisselle.



DÉPANNAGE

Si vous rencontrez des problèmes avec votre Four Seasons™, veuillez vous référer aux suggestions suivantes.

Mon appareil Four Seasons™ ne fonctionne pas

- Suggestions
- Assurez-vous que le bouton Power est enfoncé et en position basse.
 - Vérifiez que l'appareil est branché sur un réseau électrique qui fonctionne.
 - Vérifiez que le cadre à mèche et la grille d'entrée sont correctement installés.
-

Mon appareil Four Seasons™ ne souffle pas autant d'air que d'habitude

- Suggestions
- Vérifiez que la vitesse de ventilation est réglée correctement.
 - Vérifiez que la grille d'entrée ou de sortie d'air n'est pas obstruée.
-

La fonction d'humidification de mon appareil Four Seasons™ ne fonctionne pas

- Suggestions
- Vérifiez qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
 - Vérifiez que le capteur d'eau de l'humidificateur d'air flotte dans l'eau une fois le réservoir rempli.
 - Vérifiez que le réservoir d'eau est entièrement inséré.
-

ISTRUZIONI PER L'USO

INDICE

Dati tecnici	43
Caratteristiche del prodotto	44
Panoramica del prodotto	45
Montaggio ed utilizzo	46
Operazioni preliminari all'impiego	46
Reset dell'unità di riscaldamento	46
Utilizzo di Four Seasons™	47
Sostituzione del filtro	48
Filtro sostitutivo – FS200F	48
Pulizia e manutenzione	49
Pulizia del telaio tappetino umidificatore	49
Pulizia del serbatoio dell'acqua	50
Stivaggio	50
Risoluzione dei problemi	51

DATI TECNICI

Dati tecnici*

Denominazione modello	FS200
Potenza assorbita	2000W
Tensione di alimentazione	220–240 V ~ 50 Hz
Capacità di umidificazione	347 g/h
Portata volumetrica d'aria	136 m ³ /h, con impostazione HIGH
Dimensioni	230 x 260 x 650 mm
Peso	5.2 kg

* Con riserva di modifiche

BENVENUTI

Congratulazioni per avere acquistato l'apparecchio combinato Four Seasons™ "Riscaldamento" / "Umidificatore" / "Depuratore d'aria" / "Ventilatore"! Questo straordinario prodotto abbina in un singolo, compatto e conveniente apparecchio tutti i vantaggi e le comodità di un'unità di riscaldamento per ambienti, di un umidificatore, di un depuratore d'aria e di un ventilatore. Presto concorderete anche voi: di Four Seasons™ non si può fare a meno!

Vi preghiamo di leggere con attenzione le seguenti istruzioni, per ottenere prestazioni e sicurezza ottimali.

envion.com

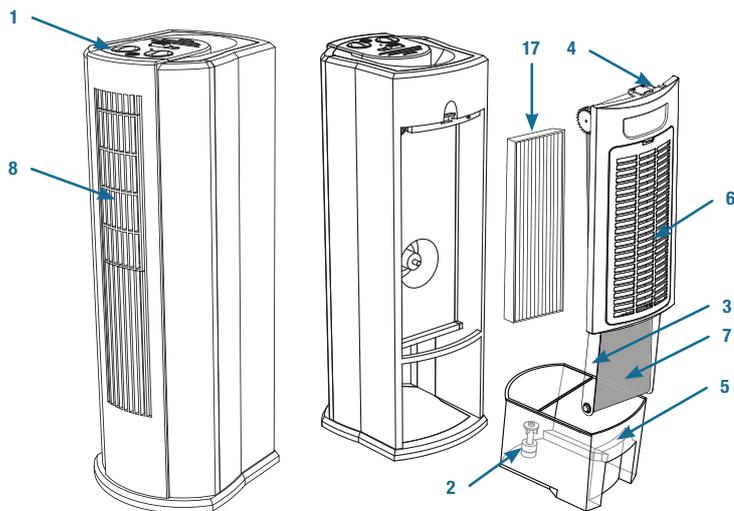
CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Durevole tappetino in tessuto lavabile
- LED di segnalazione livello dell'acqua insufficiente
- 3 impostazioni di comando indipendenti (Riscaldamento, Umidificatore + Ventilatore, Riscaldamento + Umidificatore)
- 3 impostazioni di velocità ventilatore e 3 livelli di potenza riscaldamento (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Riscaldatore PTC a regolazione automatica e protezione dal surriscaldamento
- L'umidificazione ad evaporazione elimina il problema della "polvere bianca"
- Sensore di ribaltamento, per gestire in modo intelligente ed automatico lo spegnimento dell'intera unità
- Sensore di assenza acqua, per una disattivazione intelligente ed automatica dell'umidificatore
- Il filtro rimuove efficacemente dall'aria fumo, pollini, polvere, peli di animali ed acari della polvere

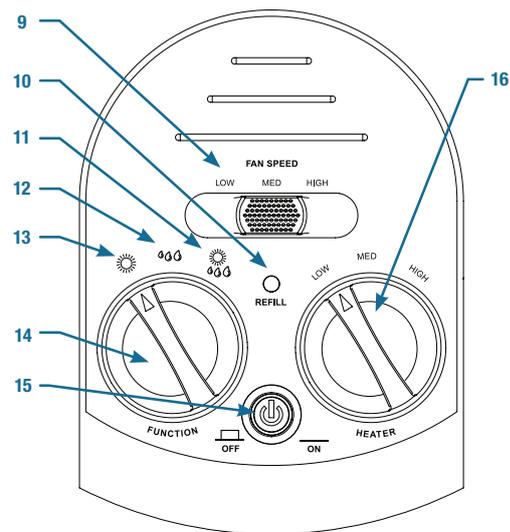


PANORAMICA DEL PRODOTTO

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Pannello di comando | 10. Spia Rifornamento |
| 2. Sensore acqua umidificatore | 11. Riscaldamento + Umidificatore |
| 3. Telaio tappetino umidificatore | 12. Umidificatore + Ventilatore |
| 4. Linguetta di sblocco del telaio tappetino | 13. Solo Riscaldamento |
| 5. Serbatoio dell'acqua | 14. Manopola di selezione funzioni |
| 6. Telaio di copertura | 15. Tasto di accensione |
| 7. Tappetino umidificatore | 16. Manopola Riscaldamento |
| 8. Griglia di uscita aria | 17. Filtro |
| 9. Selettore di velocità ventilatore | |



PANNELLO DI COMANDO



MONTAGGIO ED UTILIZZO

OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'IMPIEGO

⚠ Scollegare l'unità Four Seasons™ prima di riempire il serbatoio con acqua.

1. Aprire la confezione ed estrarre l'unità Four Seasons™.
2. Posizionare l'unità in verticale per poterla utilizzare.
3. Per rimuovere il telaio tappetino umidificatore, premere sulla linguetta di sblocco, ruotare il telaio verso l'esterno ed estrarlo sollevandolo dall'unità. Vedere Fig. 1.

⚠ Prima di poter rimuovere il serbatoio, andrà rimosso il telaio tappetino.

4. Rimuovere il serbatoio, facendolo scorrere fuori dall'unità (vedere Fig. 2).
5. Rifornire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita, fino alla tacca di livello massimo dell'acqua sul serbatoio.

⚠ Non riempire eccessivamente il serbatoio. Versare l'acqua con estrema cautela ed esclusivamente nel serbatoio dell'acqua, accertandosi che il resto dell'unità si mantenga asciutta. Non collegare in alcun caso l'unità all'alimentazione elettrica, qualora si bagni.

6. Dopo il rifornimento, riposizionare il serbatoio nel corpo principale e sostituire il telaio tappetino umidificatore.

RESET DELL'UNITÀ DI RISCALDAMENTO

i La presente unità di riscaldamento è dotata di un termostato limitatore di temperatura. Qualora l'unità rilevi un surriscaldamento, l'elemento arresterà il riscaldamento. Il funzionamento potrà riprendere soltanto con un reset manuale dell'unità.

Scollegare l'unità e attendere per 10 minuti che l'unità si raffreddi, quindi ricollegare l'unità e seguire le istruzioni della sezione "Utilizzo di Four Seasons™" del presente manuale.

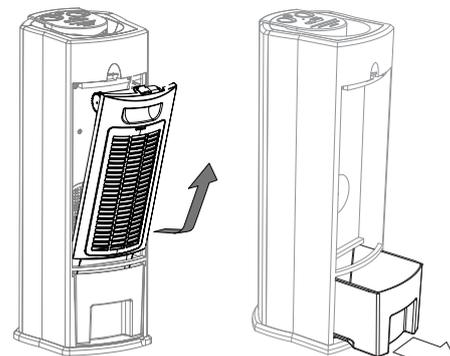
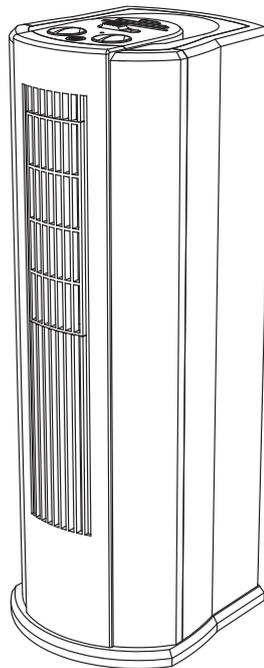


FIG. 1

FIG. 2

UTILIZZO DI FOUR SEASONS™

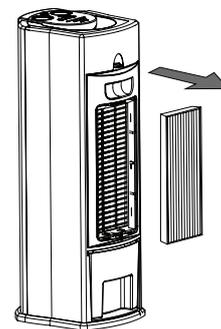
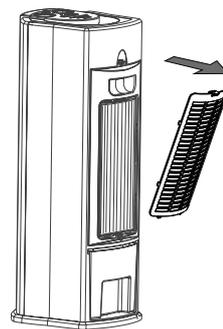
1. Collegare l'unità ad una presa di alimentazione elettrica e premere il tasto di accensione per accendere l'unità Four Seasons™.
 2. Ruotare la manopola di modalità per selezionare la funzione desiderata. Si potrà scegliere tra la funzione Riscaldamento, la funzione Umidificatore o le funzioni Riscaldamento e Umidificatore abbinate.
- i** Indipendentemente dalla modalità selezionata, la funzione Depurazione aria sarà sempre attiva.
3. Scelta la modalità, si potrà gestire la portata d'aria convogliata attraverso l'unità Four Seasons™ facendo scorrere il tasto di velocità ventilatore sui livelli LOW, MEDIUM o HIGH, come desiderato.
 4. Selezionando la modalità Riscaldamento, oppure la modalità Riscaldamento + Umidificatore, si potrà gestire la quantità di calore erogata da Four Seasons™. Anche in questo caso, per il calore erogato, si potrà scegliere fra LOW, MEDIUM e HIGH.



SOSTITUZIONE DEL FILTRO

FILTRO SOSTITUTIVO – FS200F

1. Accertarsi che l'unità sia spenta e scollegata. Per rimuovere il telaio di copertura, premere sulla linguetta di sblocco ed estrarre il telaio verso l'esterno (vedere Fig. 3A/B).
2. Rimuovere il filtro, estraendolo dall'unità (vedere Fig. 4).
3. Inserire un nuovo filtro, quindi riposizionare il telaio di copertura.



PULIZIA E MANUTENZIONE

PULIZIA DEL TELAIO TAPPETINO UMIDIFICATORE



Scollegare sempre l'unità Four Seasons™ prima di pulirla o di effettuare altri interventi di manutenzione.

1. Rimuovere il telaio tappetino umidificatore come illustrato alla sezione "Montaggio ed utilizzo" del presente manuale.
2. Mantenendo di fronte a sé il telaio tappetino umidificatore, allargare delicatamente su entrambi i lati il telaio stesso, per sbloccare il rullo inferiore (vedere Fig. 5).
3. Disimpegnare il rullo superiore dal telaio, riportando con cautela in posizione il fermaglio del telaio e rimuovendo l'asse del rullo dal foro del fermaglio (vedere Fig. 6). Rimuovere il tappetino dai rulli.
4. Per pulire il tappetino, lo si potrà lavare in lavatrice, con ciclo di lavaggio delicato, oppure a mano, con un detergente non aggressivo. Risciacquare con acqua pulita. Prima di reinserirlo, accertarsi che sia completamente asciutto.
5. Reinsere il tappetino umidificatore nei rulli, quindi inserire il telaio tappetino umidificatore nell'unità.

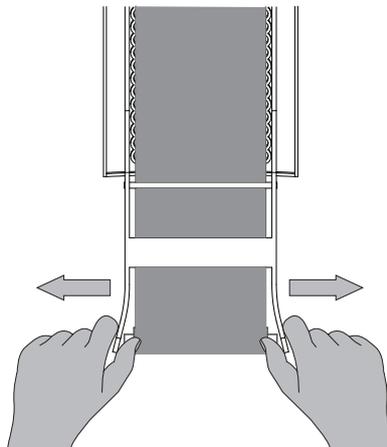


FIG. 5

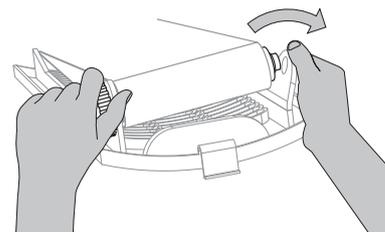


FIG. 6

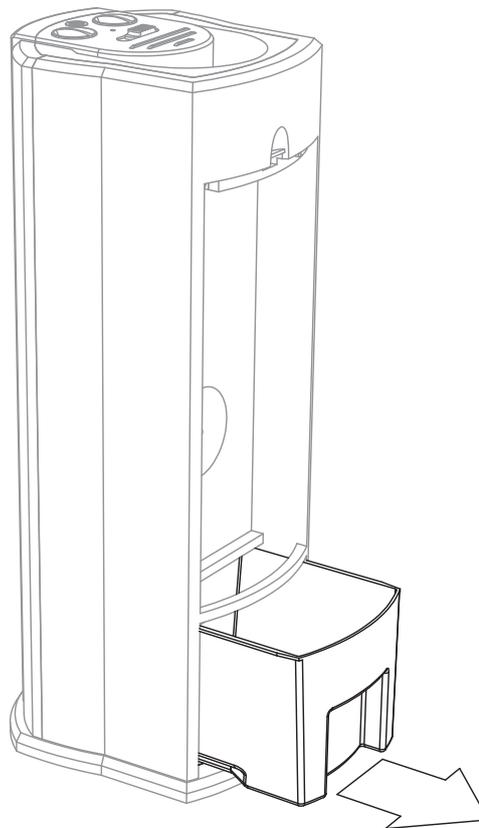
PULIZIA DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Rimuovere il telaio tappetino umidificatore come illustrato in precedenza.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua come illustrato in precedenza nel presente manuale. Pulire il serbatoio con acqua e un detergente non aggressivo.
3. Risciacquare accuratamente con acqua pulita prima di rimontare. Lavare esclusivamente a mano.

STIVAGGIO

Avvolgere il cavo per circa 15–20 cm e fissarlo con una fascetta fermacavo. Sistemare l'unità nella confezione originale box e conservarla in un luogo fresco ed asciutto.

-  Qualsiasi intervento di manutenzione che non rientri fra quelli descritti nel presente manuale andrà svolto da un tecnico autorizzato del Servizio Assistenza. Non lavare il serbatoio in lavastoviglie.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Qualora riscontriate problemi con Four Seasons™, vi preghiamo di attenervi ai seguenti suggerimenti.

L'unità Four Seasons™ non funziona

- | | |
|--------------|---|
| Suggerimenti | Accertarsi che il tasto di accensione sia premuto e in posizione rientrata. |
| | Accertarsi che l'unità sia collegata ad una presa di alimentazione elettrica funzionante. |
| | Verificare che il telaio tappetino e la griglia d'ingresso siano montati correttamente. |

L'unità Four Seasons™ emette meno aria del consueto

- | | |
|--------------|--|
| Suggerimenti | Verificare che la velocità ventilatore sia impostata correttamente. |
| | Accertarsi che la griglia d'ingresso o quella di uscita aria non siano ostruite. |

La funzione Umidificazione dell'unità Four Seasons™ non funziona

- | | |
|--------------|--|
| Suggerimenti | Verificare che vi sia acqua nel serbatoio. |
| | Verificare che il sensore acqua umidificatore galleggi nell'acqua, dopo aver rifornito il serbatoio. |
| | Accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia completamente inserito. |
-

GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUDSOPGAVE

Technische gegevens	55
Producteigenschappen	56
Productoverzicht	57
Montage en gebruik	58
Gereedmaken voor gebruik	58
Verwarming resetten	58
Gebruik van de Four Seasons™	59
Filter vervangen	60
Vervangingsfilter – FS200F	60
Reiniging en onderhoud	61
Houder van verdampingsfilter reinigen	61
Waterreservoir reinigen	62
Opslag	62
Problemen oplossen	63

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens*

Typeaanduiding	FS200
Opgenomen vermogen	2000 W
Netspanning	220–240 V ~ 50 Hz
Bevochtigingscapaciteit	347 g/h
Luchtstroomvolume	136 m ³ /hop hoogste stand
Afmetingen	230 x 260 x 650 mm
Gewicht	5.2 kg

* Wijzigingen voorbehouden

WELKOM

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Four Seasons™, die u als verwarming, luchtbevochtiger, luchtreiniger en ventilator kunt gebruiken! In dit prachtige product zijn alle voordelen en al het comfort van een verwarming, een luchtbevochtiger, een luchtreiniger en een ventilator gecombineerd, zodat u niet alleen ruimte bespaart, maar ook geld. U zult het er snel mee eens zijn dat de Four Seasons™ een product is waar u niet zonder kunt!

Lees de volgende instructies zorgvuldig door zodat u zeker bent van optimale prestaties en een optimale veiligheid.

envion.com

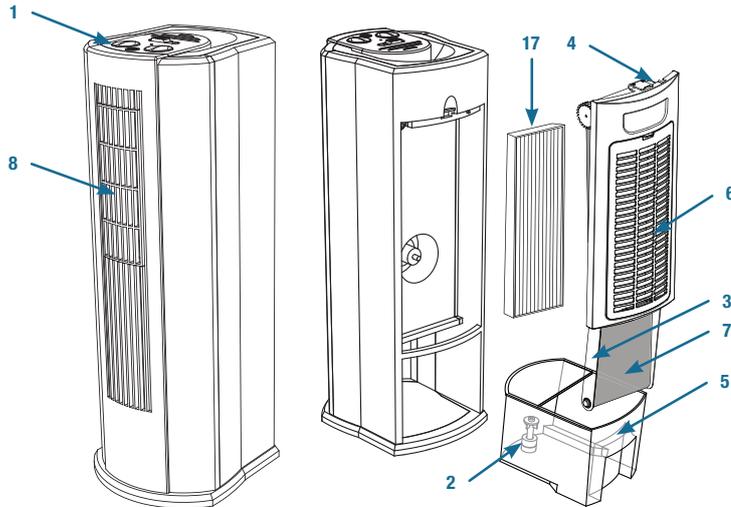
PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Duurzaam, wasbaar verdampingsfilter
- LED-lampje voor laag waterpeil
- 3 bedrijfsstanden (verwarming, luchtbevochtiger + ventilator, verwarming + luchtbevochtiger)
- 3 ventilatorstanden en 3 verwarmingsstanden (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Zelfregulerende PTC-verwarming en oververhittingsbescherming
- Verdampingsbevochtiging elimineert het probleem van “wit poeder”
- Hellingshoeksensor voor een slimme automatische uitschakeling van het gehele apparaat
- Waterpeilsensor voor een slimme automatische uitschakeling van de luchtbevochtiger
- Het filter verwijdert effectief rook, pollen, stof, dierlijke huidschilfers en huisstofmijten uit de lucht

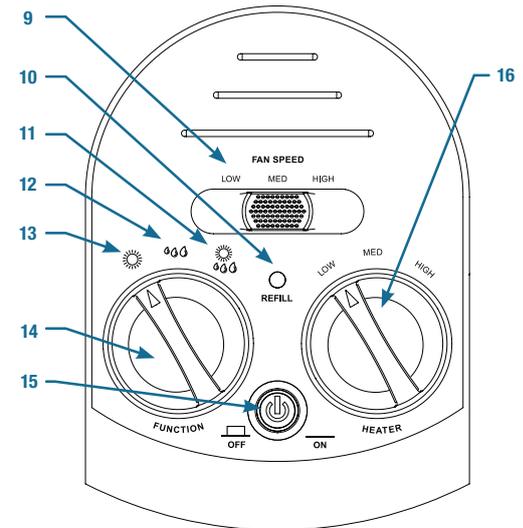


PRODUCTOVERZICHT

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Bedieningspaneel | 9. Schakelaar ventilatorstand |
| 2. Waterpeilsensor luchtbevochtiger | 10. Lampje REFILL |
| 3. Houder van Verdampingsfilter | 11. Verwarming + luchtbevochtiger |
| 4. Ontgrendelingslipje voor houder van verdampingsfilter | 12. Luchtbevochtiger + ventilator |
| 5. Waterreservoir | 13. Alleen verwarming |
| 6. Afdekking | 14. Draaiknop bedrijfsstand |
| 7. Verdampingsfilter | 15. Power-toets |
| 8. Luchtuitlaatrooster | 16. Draaiknop verwarmingsstand |
| | 17. Filter |



BEDIENINGSPANEEL



MONTAGE EN GEBRUIK

GEREEDMAKEN VOOR GEBRUIK

 Haal de stekker van de Four Seasons™ uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.

1. Open de verpakking en neem de Four Seasons™ uit de doos.
2. Zet het apparaat rechtop voor gebruik.
3. Om de houder van het verdampingsfilter te verwijderen, drukt u op het ontgrendelingslipje, draait u de houder naar buiten en verwijdert u deze uit het apparaat. Zie afbeelding 1.

 U moet de houder van het verdampingsfilter verwijderen voordat u het waterreservoir kunt verwijderen.

4. Verwijder het waterreservoir door dit uit het apparaat te schuiven (zie afbeelding 2).
5. Vul het waterreservoir met schoon water tot aan de maximummarkering op het reservoir.

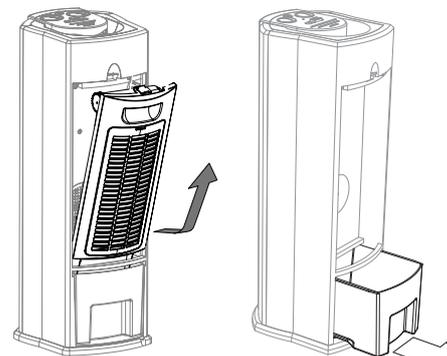
 Maak het reservoir niet te vol. Let er bij het vullen van het waterreservoir op dat u geen water morst op andere delen van het apparaat. Steek de stekker van het apparaat niet in het stopcontact als delen van het apparaat nat zijn.

6. Schuif na het vullen het waterreservoir terug in het apparaat en plaats de houder van het verdampingsfilter terug.

VERWARMING RESETTEN

 Het apparaat is uitgerust met een thermostaat. Als het apparaat oververhit dreigt te raken, stopt het apparaat met verwarmen. In dat geval moet het apparaat handmatig worden gereset.

Haal de stekker uit het stopcontact en wacht 10 minuten tot het apparaat is afgekoeld. Steek de stekker vervolgens weer in het stopcontact en volg de instructies die beschreven staan in "Gebruik van de Four Seasons™" in deze gebruiksaanwijzing.

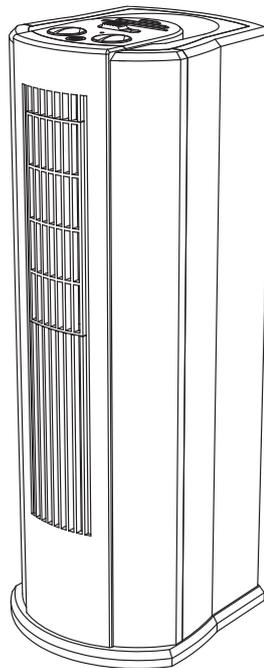


AFBEELDING 1

AFBEELDING 2

GEBRUIK VAN DE FOUR SEASONS™

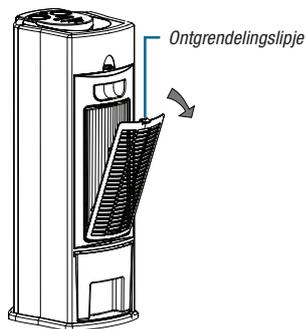
1. Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact en druk op de power-toets om uw Four Seasons™ in te schakelen.
2. Kies met de draaiknop de gewenste bedrijfsstand. U kunt ervoor kiezen om de verwarming, de luchtbevochtiger of de verwarming en de luchtbevochtiger samen te gebruiken.
- i** Welke bedrijfsstand u ook kiest, de luchtreinigingsfunctie is altijd actief.
3. Als u de bedrijfsstand hebt gekozen, kunt u bepalen hoeveel lucht er door de Four Seasons™ gaat door de schakelaar voor de ventilatorstand op LOW, MED of HIGH te schuiven.
4. Als u de bedrijfsstand verwarming of verwarming + luchtbevochtiger kiest, kunt u de hoeveelheid warmte die uw Four Seasons™ produceert regelen. Kies voor een lage, gemiddelde of hoge warmteafgifte.



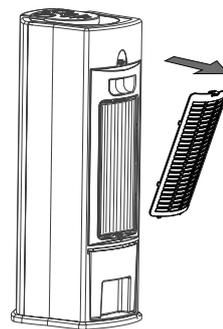
FILTER VERVANGEN

VERVANGINGSFILTER – FS200F

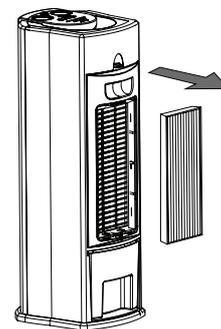
1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Druk op het ontgrendelingslipje en verwijder de afdekking (zie afbeelding 3A/B).
2. Verwijder het filter door dit uit het apparaat te trekken (zie afbeelding 4).
3. Plaats een nieuw filter en plaats vervolgens de afdekking terug op zijn plaats.



AFBEELDING 3A



AFBEELDING 3B



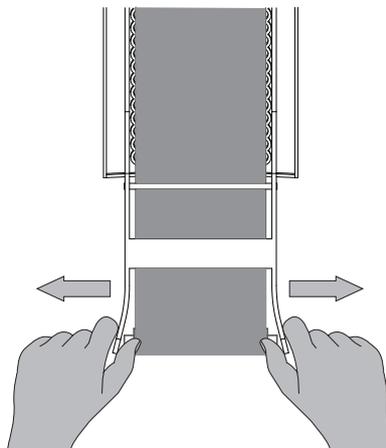
AFBEELDING 4

REINIGING EN ONDERHOUD

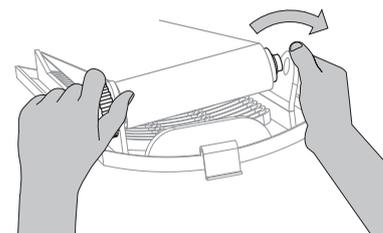
HOUDER VAN VERDAMPINGSFILTER REINIGEN

 Haal de stekker van de Four Seasons™ altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoud verricht.

1. Verwijder de houder van het verdampingsfilter zoals beschreven in “Montage en gebruik” in deze gebruiksaanwijzing.
2. Als de houder van het verdampingsfilter voor u ligt, buigt u beide zijden van de houder voorzichtig naar buiten om de onderste rol los te maken (zie afbeelding 5).
3. Maak de bovenste rol los van de houder door de houderbeugel voorzichtig terug te buigen en de rol uit het beugelgat te verwijderen (zie afbeelding 6). Verwijder het verdampingsfilter van de rollen.
4. U kunt het verdampingsfilter in uw wasmachine wassen met een fijnwasprogramma, of u kunt het filter met de hand wassen met een mild wasmiddel. Spoel met schoon water. Zorg ervoor dat het filter volledig droog is voordat u het terug in het apparaat plaatst.
5. Plaats het verdampingsfilter weer in de rollen en schuif de houder van het verdampingsfilter in het apparaat.



AFBEELDING 5



AFBEELDING 6

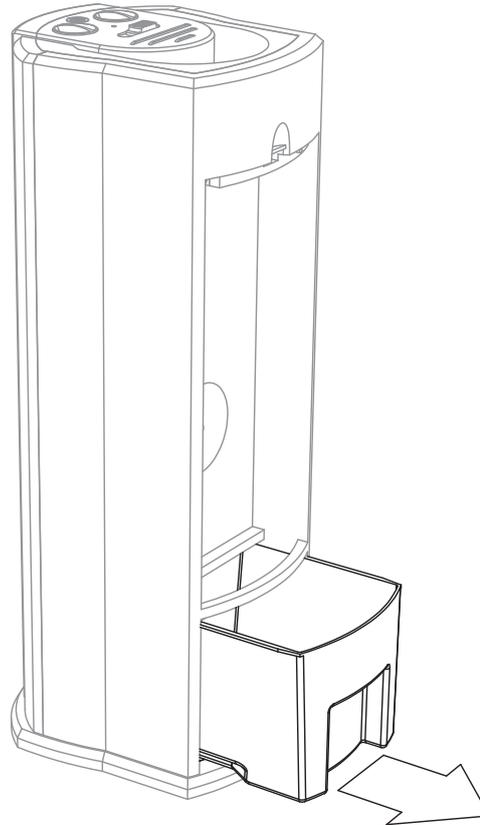
WATERRESERVOIR REINIGEN

1. Verwijder de houder van het verdampingsfilter zoals hiervoor beschreven.
2. Verwijder het waterreservoir zoals eerder beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Reinig het reservoir met water en een mild wasmiddel.
3. Spoel grondig met schoon water alvorens opnieuw te installeren. Alleen met de hand reinigen.

OPSLAG

Rol de netkabel op (lussen van 15 - 20 cm) en maakt deze vast met een kabelbinder. Plaats het apparaat in de originele verpakking en bewaar deze op een koele, droge plaats.

 Elk onderhoud anders dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicevertegenwoordiger. Was het waterreservoir niet in de vaatwasser.



PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u problemen hebt met uw Four Seasons™, raadpleeg dan de volgende suggesties.

Mijn Four Seasons™ werkt niet

Suggesties	Controleer of de power-toets is ingedrukt en in de aan-stand staat.
	Controleer of de stekker van het apparaat in een werkend stopcontact is gestoken.
	Controleer of de houder van het verdampingsfilter en het luchtinlaatrooster juist zijn gemonteerd.

Mijn Four Seasons™ blaast minder lucht dan normaal

Suggesties	Controleer of de ventilatorstand juist is ingesteld.
	Controleer of er iets het luchtinlaat- of luchtuitlaatrooster blokkeert.

Mijn Four Seasons™ werkt niet als luchtbevochtiger

Suggesties	Controleer of er water in het waterreservoir zit.
	Controleer of de waterpeilsensor na het vullen van het waterreservoir in het water drijft.
	Controleer of het waterreservoir juist is geplaatst.

INSTRUCCIONES DE USO

ÍNDICE

Datos técnicos	67
Características del producto	68
Resumen del producto	69
Montaje y uso	70
Preparación para el funcionamiento	70
Restablecimiento del radiador	70
Uso del Four Seasons™	71
Sustitución del filtro	72
Filtros de recambio – FS200F	72
Limpieza y mantenimiento	73
Limpieza de la carcasa de la mecha del humidificador	73
Limpieza del depósito de agua	74
Almacenamiento	74
Resolución de problemas	75

DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos*

Denominación del modelo	FS200
Consumo de energía	2000 W
Tensión de la red	220–240 V ~ 50 Hz
Capacidad de humidificación	347 g/h
Volumen de la corriente de aire	136 m ³ /h con ajuste elevado
Dimensiones	230 x 260 x 650 mm
Peso	5.2 kg

* Se reserva el derecho a realizar modificaciones

LE DAMOS LA BIENVENIDA

Le agradecemos la confianza depositada en el Four Seasons™, combinación de radiador, humidificador, purificador de aire y ventilador. Este fabuloso producto reúne todas las ventajas y comodidades de un radiador, un humidificador, un purificador de aire y un ventilador en uno, lo que permite el ahorro de espacio y dinero. El Four Seasons™ tardará poco en convertirse en un producto indispensable para su día a día.

Le rogamos que lea con detenimiento las siguientes instrucciones con el fin de asegurar un rendimiento y seguridad óptimos.

envion.com

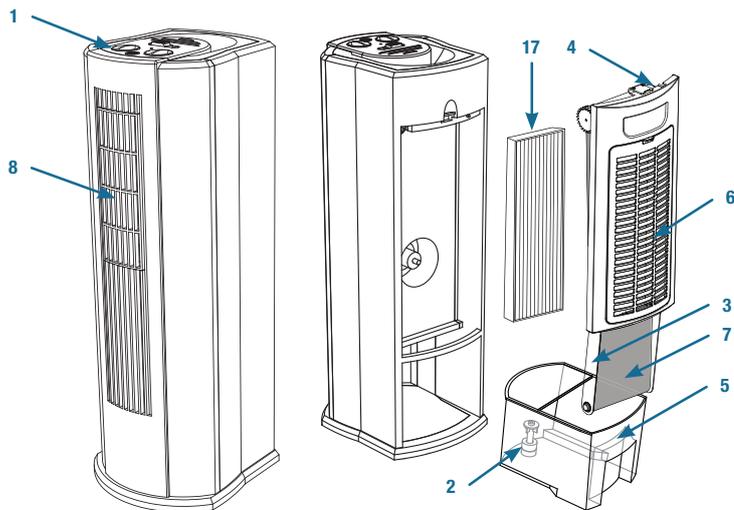
CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Mecha de tela duradera y lavable
- Luz LED indicadora de nivel bajo de agua
- Tres ajustes de control independientes (radiador, humidificador + ventilador, radiador + humidificador)
- Tres ajustes de velocidad del ventilador y tres niveles de potencia del radiador (LOW/MEDIUM/HIGH)
- Radiador de coeficiente de temperatura positivo autorregulado y protección frente a sobrecalentamiento
- La humidificación evaporativa termina con el problema del "polvo blanco"
- Sensor de seguridad para un control inteligente de apagado automático para toda la unidad
- Sensor de agua vacía para el apagado inteligente automático del humidificador
- El filtro elimina de forma eficaz el humo, el polen, el polvo, la caspa animal y los ácaros del aire

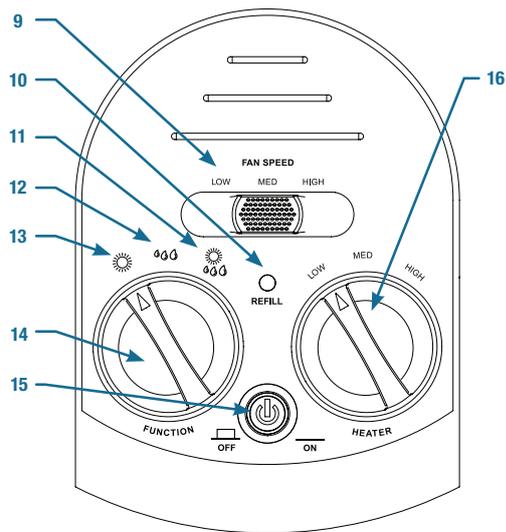


RESUMEN DEL PRODUCTO

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Panel de control | 10. Luz de relleno |
| 2. Sensor de agua del humidificador | 11. Radiador + humidificador |
| 3. Carcasa de la mecha del humidificador | 12. Humidificador + ventilador |
| 4. Pestaña de liberación de la carcasa de la mecha | 13. Solo radiador |
| 5. Depósito de agua | 14. Botón giratorio de funciones |
| 6. Placa de la cubierta | 15. Botón de encendido |
| 7. Mecha del humidificador | 16. Botón giratorio del radiador |
| 8. Rejilla de salida de aire | 17. Filtro |
| 9. Interruptor de velocidad del ventilador | |



PANEL DE CONTROL



MONTAJE Y USO

PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO

⚠ Desenchufe la unidad Four Seasons™ antes de llenar de agua el depósito.

1. Abra el embalaje y extraiga la unidad Four Seasons™.
2. Coloque la unidad en posición vertical para el funcionamiento.
3. Para retirar la carcasa de la mecha del humidificador, pulse la pestaña de liberación, gire la carcasa hacia afuera y, después, extráigala de la unidad. Véase la figura 1.

⚠ Para poder sacar el depósito, debe retirar antes la carcasa de la mecha.

4. Retire el depósito de la unidad deslizándolo hacia afuera (véase la figura 2).
5. Llene el depósito con agua limpia hasta alcanzar el nivel máximo marcado.

⚠ No sobrepase el límite marcado en el depósito. Proceda con sumo cuidado para asegurarse de que vierte el agua solo en el depósito y que el resto de la unidad se mantiene seca. No conecte nunca la unidad si está mojada.

6. Después de llenar de agua el depósito, vuelva a colocarlo en la estructura principal y sustituya la carcasa de la mecha del humidificador.

RESTABLECIMIENTO DEL RADIADOR

i Este radiador está equipado con un termostato de limitación de temperatura. Si la unidad detecta un fenómeno de sobrecalentamiento, el componente dejará de calentar. Solo se puede reanudar el funcionamiento si el usuario restablece la unidad manualmente.

Desenchufe la unidad y espere diez minutos hasta que se enfríe para, a continuación, volver a conectarla y seguir las instrucciones descritas en la sección “Uso del Four Seasons™” de este manual.

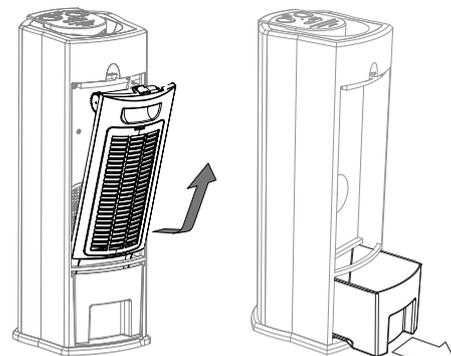
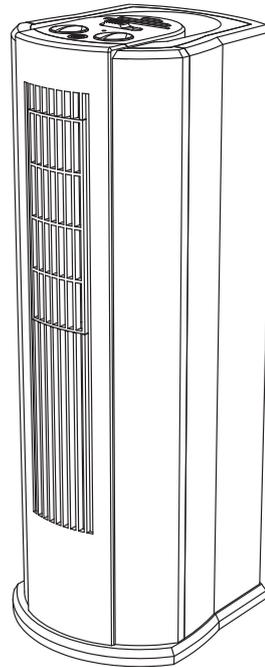


FIGURA 1

FIGURA 2

USO DEL FOUR SEASONS™

1. Enchufe la unidad a una toma de corriente eléctrica y pulse el botón de encendido para activar la unidad Four Seasons™.
 2. Gire el botón giratorio de modos para seleccionar la función deseada. Puede elegir utilizar el radiador o el humidificador por separado o juntos.
- i** Independientemente del modo seleccionado, el modo purificador de aire estará siempre activo.
3. Una vez haya elegido el modo, puede controlar la cantidad de aire que pasa por la unidad Four Seasons™ moviendo el botón de la velocidad del ventilador al nivel bajo, alto o medio, según sus preferencias.
 4. Si selecciona el modo radiador o el modo radiador + humidificador, puede controlar la cantidad de calor producida por el Four Seasons™. Elija una producción de calor baja, media o alta.



SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

FILTROS DE RECAMBIO – FS200F

1. Asegúrese de que la unidad esté apagada y desenchufada. Para retirar la carcasa de cubierta, presione la pestaña de liberación y tire de la carcasa hacia afuera (véase la figura 3A/B).
2. Tire del filtro hacia afuera para retirarlo de la unidad (véase la figura 4).
3. Introduzca un nuevo filtro y después vuelva a colocar la carcasa de cubierta en su sitio.



FIGURA 3A

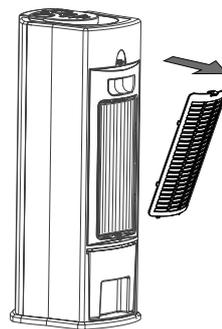


FIGURA 3B

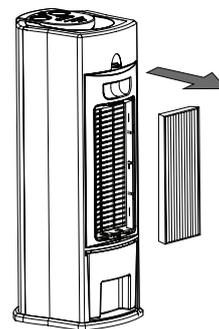


FIGURA 4

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LA CARCASA DE LA MECHA DEL HUMIDIFICADOR

 Desenchufe siempre la unidad Four Seasons™ antes de limpiar o llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento.

1. Retire la carcasa de la mecha del humidificador tal y como se explica en la sección "Montaje y uso" del presente manual.
2. Con la carcasa de la mecha del humidificador delante de usted, doble con delicadeza cada lado de la misma para liberar el rodillo inferior (véase la figura 5).
3. Libere el rodillo superior de la carcasa doblando con cuidado hacia atrás el soporte de la carcasa y retirando el eje del rodillo del orificio del soporte (véase la figura 6). Retire la mecha de los rodillos.
4. Tiene dos opciones para limpiar la mecha: con un ciclo suave en la lavadora o a mano con un detergente poco agresivo. Aclare con agua limpia. Antes de volver a colocarla, asegúrese de que está totalmente seca.
5. Vuelva a introducir la mecha del humidificador en los rodillos y, después, introduzca la carcasa de la mecha del humidificador en la unidad.

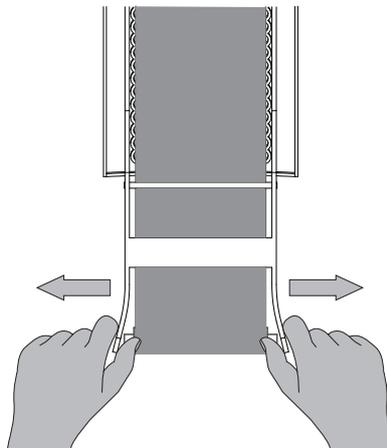


FIGURA 5

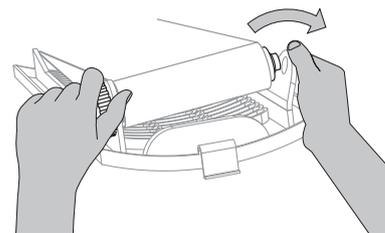


FIGURA 6

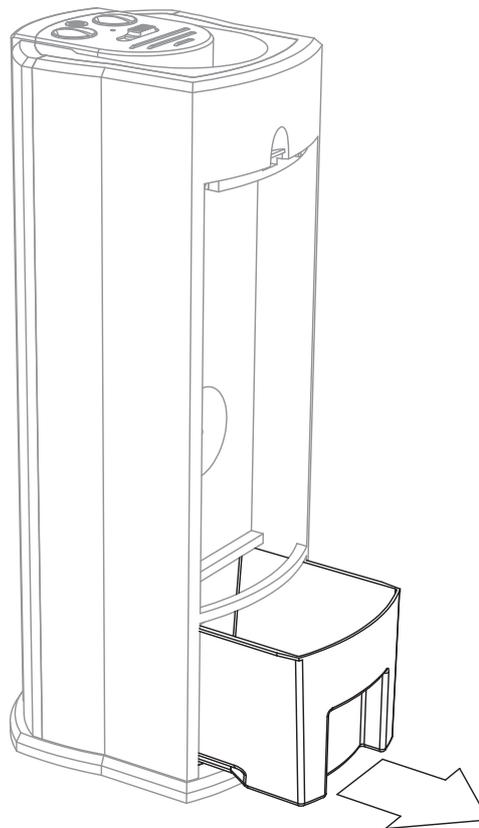
LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE AGUA

1. Retire la carcasa de la mecha del humidificador tal y como se ha mostrado anteriormente.
2. Retire el depósito de agua tal y como se ha mostrado anteriormente en este manual. Limpie el depósito con agua y un detergente suave.
3. Aclare a fondo con agua limpia antes de volver a colocarlo. Solo admite lavados a mano.

ALMACENAMIENTO

Enrolle el cable alrededor de 15–20 cm y recójalo con una brida. Coloque la unidad en la caja original y guárdela en un lugar fresco y seco.

 Cualquier otra acción no descrita en este manual debe correr a cargo de un representante de servicio autorizado. No introduzca el depósito en el lavavajillas.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene problemas con su Four Seasons™, consulte la siguiente lista de sugerencias.

La unidad Four Seasons™ no funciona

- Sugerencias
- Asegúrese de que el botón de encendido esté pulsado y en la posición inferior.
 - Asegúrese de que la unidad esté enchufada en una toma de corriente que funcione.
 - Compruebe que la carcasa de la mecha y la rejilla de entrada estén correctamente instaladas.
-

La unidad Four Seasons™ no sopla tanto aire como de costumbre

- Sugerencias
- Compruebe que la velocidad del ventilador esté correctamente ajustada.
 - Compruebe que no haya nada que bloquee la rejilla de entrada o salida de aire.
-

La función de humidificador de la unidad Four Seasons™ no funciona

- Sugerencias
- Compruebe que el depósito tenga agua.
 - Compruebe que el sensor de agua del humidificador flote en el agua tras llenar el depósito.
 - Asegúrese de que el depósito de agua esté totalmente insertado.
-

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ÍNDICE

Dados técnicos	79
Características do aparelho	80
Visão geral do aparelho	81
Montagem e utilização	82
Preparação para o funcionamento	82
Reiniciar o aquecedor	82
Utilização do Four Seasons™	83
Substituição do filtro	84
Filtro de substituição – FS200F	84
Limpeza e manutenção	85
Limpeza da estrutura perfilada do humidificador	85
Limpeza do depósito de água	86
Armazenamento	86
Resolução de problemas	87

DADOS TÉCNICOS

Dados técnicos*

Designação do modelo	FS200
Consumo de energia	2000 W
Tensão de rede	220–240 V ~ 50 Hz
Capacidade de humidificação	347 g/h
Volume do fluxo de ar	136 m ³ /h no valor mais elevado
Dimensões	230 x 260 x 650 mm
Peso	5.2 kg

* Sujeito a alterações

BEM-VINDO

Parabéns por ter adquirido o aparelho Four Seasons™, um combinado de “aquecedor” / “humidificador” / “purificador de ar” / “ventilador”! Este fantástico produto combina todas as vantagens e conforto de um aquecedor, humidificador, purificador de ar e ventilador num único aparelho, permitindo rentabilizar espaço e dinheiro. Não tardará muito a concluir que o Four Seasons™ é um aparelho imprescindível!

Leia atentamente as seguintes instruções para assegurar um nível máximo de desempenho e segurança.

envion.com

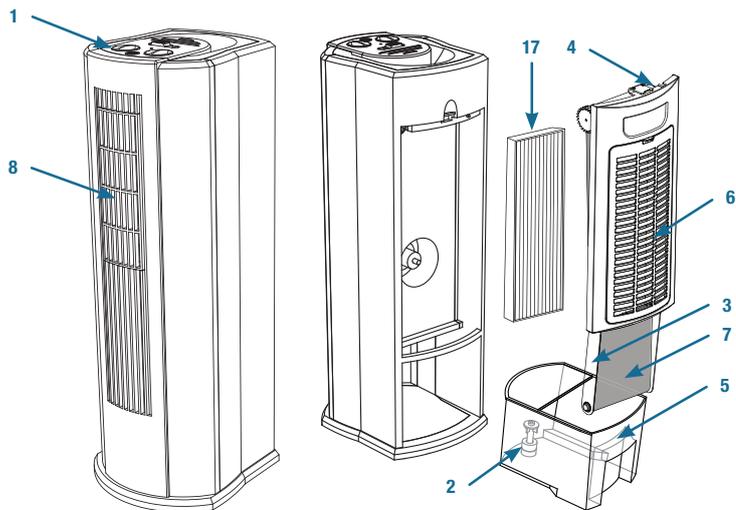
CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

- Mecha de tecido resistente e lavável
- Luz LED indicadora de nível de água baixo
- 3 controlos independentes (Aquecedor, Humidificador + Ventoinha, Aquecedor + Humidificador)
- 3 controlos de velocidade do ventilador e 3 níveis de potência (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Aquecedor PTC auto-regulável e proteção contra sobreaquecimento
- A humificação com evaporação elimina o problema da acumulação de “poeira branca”
- Sensor de derrube para desligação automática de todo o aparelho
- Sensor de falta de água para desligação automática do humidificador
- O filtro elimina eficazmente fumos, pólen, poeiras, pelos de animais e ácaros do ar ambiente

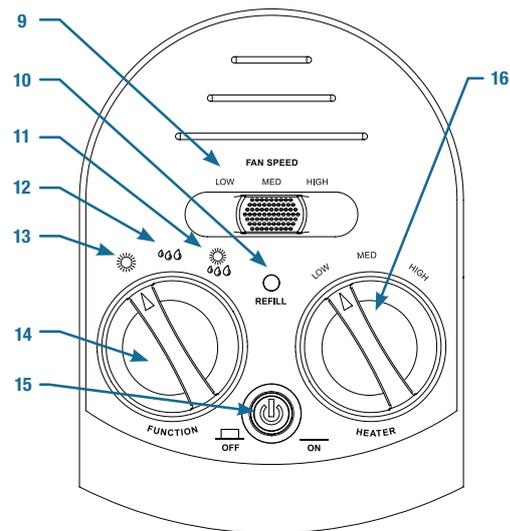


VISÃO GERAL DO APARELHO

1. Painel de controlo
2. Sensor de água do humidificador
3. Estrutura perfilada do humidificador
4. Patilha de libertação da estrutura perfilada
5. Depósito de água
6. Cobertura
7. Mecha do humidificador
8. Grelha de saída de ar
9. Botão de velocidade do ventilador
10. Luz avisadora de reenchimento
11. Aquecedor + Humidificador
12. Humidificador + Ventilador
13. Apenas aquecedor
14. Botão de funcionamento
15. Botão Power
16. Botão do aquecedor
17. Filtro



PAINEL DE CONTROLO



MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

PREPARAÇÃO PARA O FUNCIONAMENTO

⚠ Desligue o aparelho Four Seasons™ da corrente antes de encher o depósito com água.

1. Abra a embalagem e retire o aparelho Four Seasons™.
2. Coloque o aparelho em pé para prepará-lo para o funcionamento.
3. Para retirar a estrutura perfilada do humidificador, carregue na patilha de libertação e puxe a estrutura para fora, levantando-a depois do aparelho. Ver figura 1.

⚠ Deve remover a estrutura antes de remover o depósito.

4. Remova o depósito, fazendo-o deslizar para fora do aparelho (ver figura 2).
5. Encha o depósito de água com água limpa até à marca de nível máximo indicada no depósito.

⚠ Não encha o depósito em demasia. Proceda com extrema cautela para certificar-se de que a água entra apenas no depósito de água e de que o resto do aparelho permanece seco. Nunca ligue o aparelho à corrente se estiver húmido.

6. Após o enchimento, volte a colocar o depósito dentro do corpo principal e coloque a estrutura perfilada do humidificador.

REINICIAR O AQUECEDOR

i O aquecedor está equipado com um termóstato de limitação de temperatura. Se o aparelho detetar uma situação de sobreaquecimento, o elemento deixa de aquecer. A operação de aquecimento só é retomada com a reinicialização manual do aparelho pelo utilizador.

Desligue o aparelho da corrente e aguarde 10 minutos para que arrefeça. Em seguida, volte a ligá-lo à corrente e siga as instruções “Utilização do Four Seasons™” presentes neste manual.

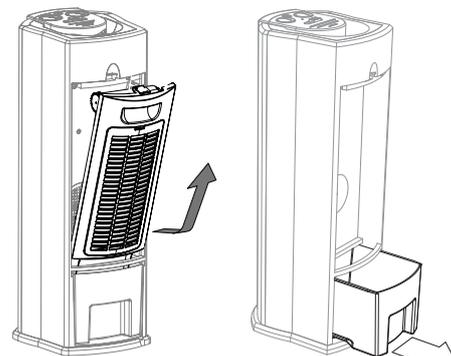


FIGURA 1

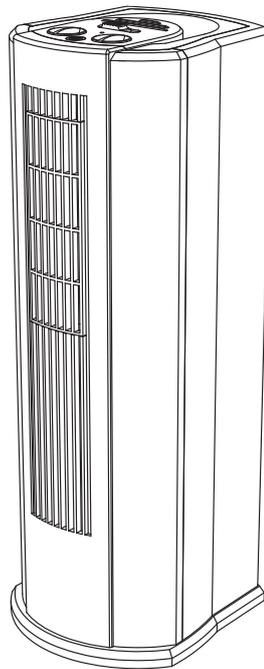
FIGURA 2

UTILIZAÇÃO DO FOUR SEASONS™

1. Ligue o aparelho à corrente e prima o botão de ligação do aparelho Four Seasons™.
2. Rode o botão de modo de funcionamento para seleccionar a função desejada. Pode optar por escolher o aquecedor ou o humidificador em separado, ou o aquecedor e o humidificador em simultâneo.

i Independentemente do modo seleccionado, a função de purificação de ar estará sempre ativa.

3. Assim que escolher o modo de funcionamento, poderá controlar a quantidade de ar que passa pelo aparelho Four Seasons™, colocando o botão de velocidade do ventilador na posição baixa, média ou elevada, consoante preferir.
4. Ao seleccionar o modo de aquecedor ou de aquecedor + humidificador, poderá controlar a quantidade de calor produzida pelo seu Four Seasons™. Poderá optar por uma saída de ar a uma temperatura baixa, média ou elevada.



SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

FILTRO DE SUBSTITUIÇÃO – FS200F

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado e de que o cabo não está ligado à corrente. Para remover a cobertura, prima a patilha de libertação e puxe a cobertura para fora (ver figura 3A/B).
2. Retire o filtro puxando-o para fora do aparelho (ver figura 4).
3. Insira um novo filtro e depois volte a colocar a cobertura.



FIGURA 3A

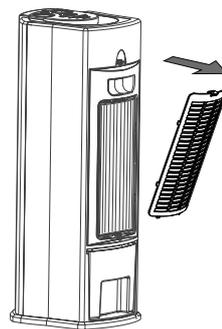


FIGURA 3B

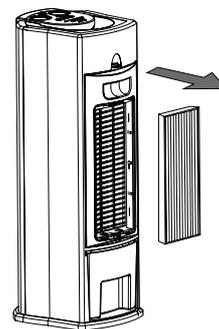


FIGURA 4

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA DA ESTRUTURA PERFILADA DO HUMIDIFICADOR

 Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue sempre a ficha do aparelho Four Seasons™ da corrente.

1. Retire a estrutura perfilada do humidificador de acordo com as instruções “Montagem e utilização” presentes neste manual.
2. Com a estrutura perfilada do humidificador na sua frente, dobre cuidadosamente cada lado da estrutura para libertar o rolo inferior (ver figura 5).
3. Liberte o rolo superior da estrutura, dobrando cuidadosamente o suporte da estrutura para trás e retirando o eixo do rolo do orifício do suporte (ver figura 6). Retire a mecha filtrante dos rolos.
4. Para limpar a mecha filtrante, pode lavá-la na máquina de lavar roupa, num ciclo delicado, ou lavá-la à mão com um detergente suave. Enxágue com água limpa. Certifique-se de que está completamente seca antes de voltar a inseri-la.
5. Volte a inserir a mecha filtrante nos rolos e depois instale novamente a estrutura perfilada do humidificador no aparelho.

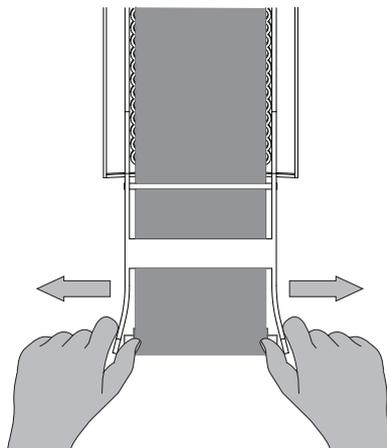


FIGURA 5

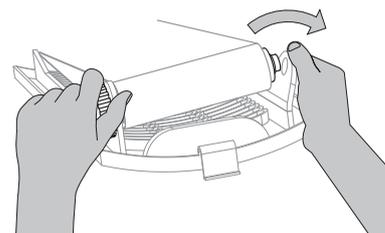


FIGURA 6

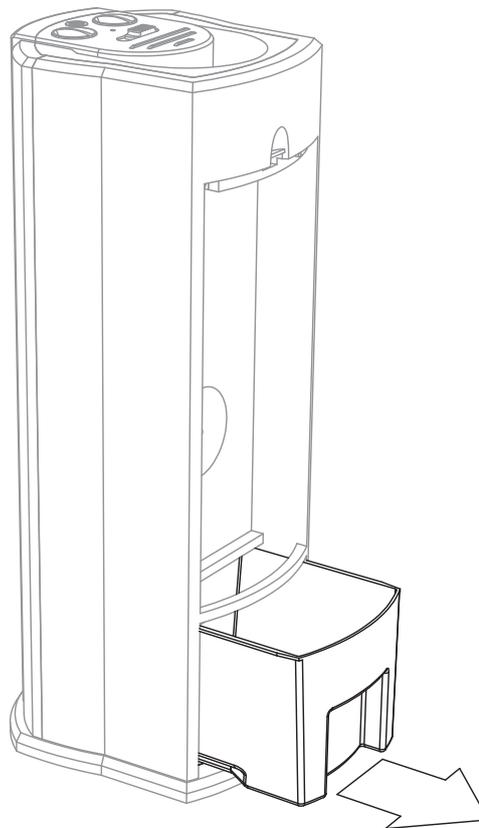
LIMPEZA DO DEPÓSITO DE ÁGUA

1. Retire a estrutura perfilada do humidificador de acordo com as instruções fornecidas.
2. Retire o depósito de água de acordo com as instruções fornecidas neste manual. Limpe o depósito com água e um detergente suave.
3. Enxagúe bem com água antes de voltar a instalá-lo. A lavagem deve ser apenas manual.

ARMAZENAMENTO

Enrole cerca de 15 a 20 cm do cabo de alimentação e ate com um cordão. Coloque o aparelho na caixa original e guarde-a num local seco e fresco.

 Qualquer operação não descrita neste manual deverá ser realizada por um técnico de manutenção autorizado. Não lave o depósito na máquina de lavar louça.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se tiver problemas com o seu aparelho Four Seasons™, verifique os seguintes aspetos:

O meu aparelho Four Seasons™ não funciona

- Sugestões
- Verifique se o botão de ligar está premido e na posição inferior.
 - Verifique se o aparelho está ligado a uma tomada com corrente elétrica.
 - Verifique se a estrutura perfilada e a grelha de entrada de ar estão bem instaladas.
-

O meu aparelho Four Seasons™ não está a soprar tanto ar como era habitual

- Sugestões
- Verifique se a velocidade do ventilador está bem definida.
 - Certifique-se de que não existe nada a obstruir a grelha de entrada ou de saída do ar.
-

A função de humificação do meu aparelho Four Seasons™ não está a funcionar

- Sugestões
- Verifique se o depósito tem água.
 - Verifique se o sensor de água do humidificador fica a flutuar na água após enchimento do depósito.
 - Certifique-se de que o depósito da água está bem instalado.
-

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

Műszaki adatok	91
Termékjellemzők	92
Termékáttekintés	93
Összeszerelés és használat	94
A használat előkészítése	94
A fűtés alaphelyzetbe állítása	94
A Four Seasons™ használata	95
A szűrő cseréje	96
Csereszűrő – FS200F	96
Tisztítás és karbantartás	97
A légpárásító betétkeretének tisztítása	97
A víztartály tisztítása	98
Tárolás	98
Hibaelhárítás	99

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok*

Típus	FS200
Teljesítményfelvétel	2000 W
Hálózati feszültség	220–240 V ~ 50 Hz
Párásítási kapacitás	347 g/h
A légáram térfogata	136 m ³ /h HI (Magas) beállítás mellett
Méretetek	230 x 260 x 650 mm
Súly	5.2 kg

* A változtatások joga fenntartva.

ÜDVÖZÖLJÜK

Gratulálunk a Four Seasons™ multifunkciós készülék megvásárlásához – „fűtő”, „légpárásító”, „légtisztító” és „ventilátor” egyben! Ez a nagyszerű termék egyetlen hely- és pénztakarékos készülékben kínálja egy helyiségfűtő, egy légpárásító, egy légtisztító és egy ventilátor minden előnyét. Hamarosan Ön is úgy gondolja, hogy a Four Seasons™ egy olyan termék, amelyet nem nélkülözhet!

A biztonság és az optimális teljesítmény biztosítása érdekében figyelmesen olvassa el a következő tudnivalókat.

envion.com

TERMÉKJELLEMZŐK

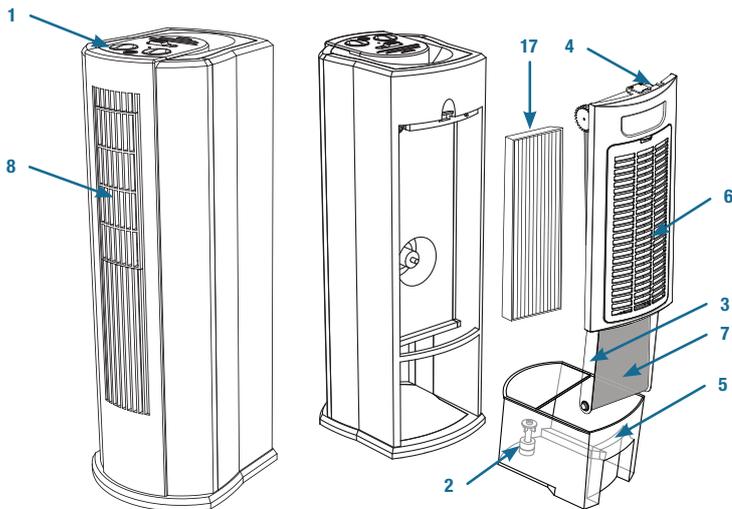
- Tartós, mosható szövetbetét
- Alacsony vízszintre figyelmeztető LED-es jelzőfény
- 3 egymástól függetlenül szabályozható beállítás (fűtés, légpárásító + ventilátor, fűtés + légpárásító)
- 3 ventilátorsebesség beállítás és 3 fűtésiteljesítmény-szint (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Önszabályozó PTC fűtés és túlmelegedés elleni védelem
- Az evaporatív párasítás kiküszöböli a „fehér por” problémáját
- Felborulásérzékelő a teljes egység intelligens, automatikus kikapcsolásához
- Ürestartály-érzékelő a légpárásító intelligens, automatikus kikapcsolásához
- A szűrő hatékonyan eltávolítja a levegőből a füstöt, pollent, port, elhalt állati hámsejteket, poratkákat, penészt és baktériumokat.



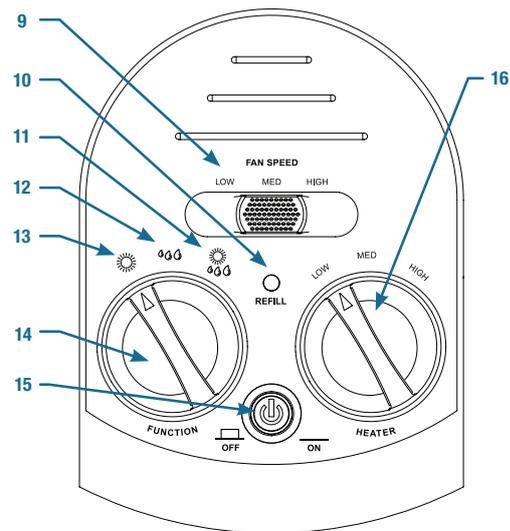
TERMÉKÁTTEKINTÉS

1. Kezelőfelület
2. Légpárásító vízérzékelője
3. Légpárásító betétkerete
4. Betétkeret kioldófüle
5. Víztartály
6. Takarókeret
7. Légpárásító-betét
8. Levegőkimeneti rács
9. Ventilátorsebesség kapcsolója

10. Újratöltés jelzőfény
11. Fűtés + légpárásító
12. Légpárásító + ventilátor
13. Csak fűtés
14. Funkciógomb
15. Power gomb
16. Fűtés gomb
17. Szűrő



KEZELŐPANEL



ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

⚠ Áramtalanítsa a Four Seasons™ egységet, mielőtt vizet tölt a tartályba.

1. Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a Four Seasons™ egységet.
2. A működéshez fordítsa függőleges helyzetbe az egységet.
3. A légpárásító betétkeret eltávolításához nyomja meg a kioldófület, és fordítsa kifelé a keretet, majd emelje ki az egységből. Lásd: 1. ábra

⚠ A tartály eltávolításához előbb el kell távolítania a betétkeretet.

4. A tartály eltávolításához csúsztassa ki azt az egységből (lásd: 2. ábra).
5. Töltse fel a víztartályt tiszta vízzel a tartályon jelölt maximális szintig.

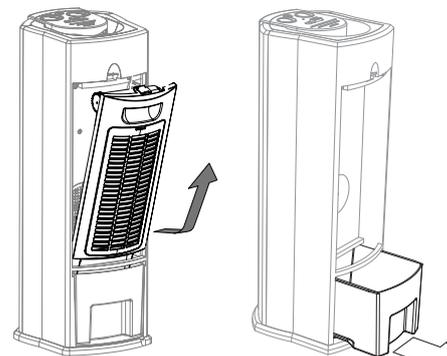
⚠ Ne töltse túl a tartályt. Különösen ügyeljen arra, hogy a víz csak a víztartályba folyjon, és az egység többi része száraz maradjon. Soha ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz az egységet, ha nedves.

6. A feltöltést követően helyezze vissza a tartályt a készülékbe, majd helyezze vissza a légpárásító betétkeretét.

A FŰTÉS ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁSA

i Ezt a fűtőkészüléket hőmérséklet-határoló termosztáttal látták el. Ha az egység túlmelegedett állapotot észlel, az elem leállítja a fűtést. A működés csak akkor folytatható, ha a felhasználó alaphelyzetbe állította az egységet.

Áramtalanítsa az egységet, és várjon 10 percet, hogy az lehűljön, majd csatlakoztassa újra az elektromos hálózathoz, és kövesse a kézikönyv „A Four Seasons™ használata” című részében leírt utasításokat.

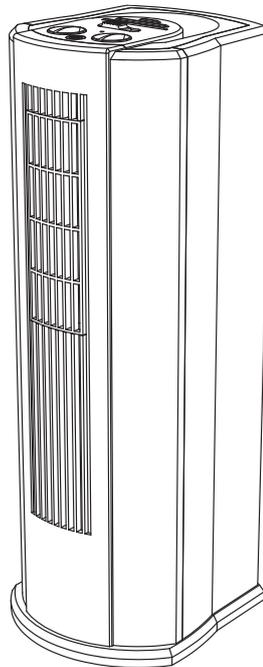


1. ÁBRA

2. ÁBRA

A FOUR SEASONS™ HASZNÁLATA

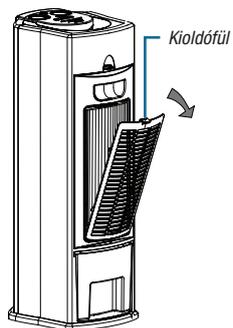
1. Csatlakoztassa az egységet az elektromos hálózathoz, és nyomja meg a Power gombot a Four Seasons™ egység bekapcsolásához.
 2. Fordítsa a módválasztó kapcsolót a kívánt funkcióra. A következő lehetőségek közül választhat: fűtés, légpárásító, vagy fűtés és légpárásító együtt.
- i** A kiválasztott üzemmódtól függetlenül a légtisztító funkció mindig aktív.
3. Az üzemmód kiválasztását követően szabályozhatja a Four Seasons™ egységen átáramló levegő mennyiségét. Ehhez igény szerint csúsztassa el a ventilátorsebesség gombját alacsony, közepes vagy magas állásba.
 4. A fűtés vagy a fűtés + légpárásító üzemmód kiválasztása esetén szabályozhatja a Four Seasons™ egység által kibocsátott hő mennyiségét. Alacsony, közepes vagy magas hőkibocsátás közül választhat.



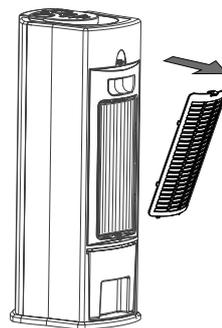
A SZŰRŐ CSERÉJE

CSERESZŰRŐ – FS200F

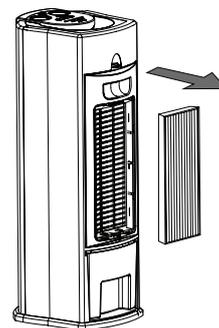
1. Győződjön meg arról, hogy az egység ki van kapcsolva és ki van húzva a konnektorból. A takarórács eltávolításához nyomja meg a kioldófület, és húzza kifelé a rácsot (lásd: 3A/B ábra).
2. Az egységből kihúzza távolítsa el a szűrőt (lásd: 4. ábra).
3. Helyezzen be egy új szűrőt, majd tegye vissza a helyére a takarórácsot.



3A ÁBRA



3B ÁBRA



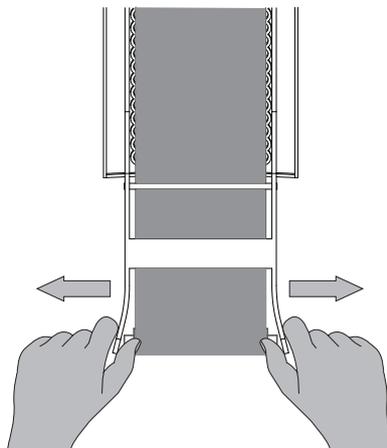
4. ÁBRA

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

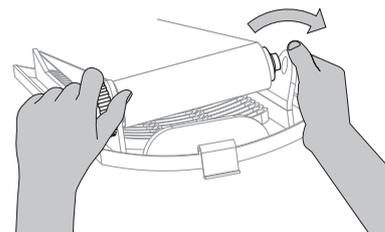
A LÉGPÁRÁSÍTÓ BETÉTKERETÉNEK TISZTÍTÁSA

 Tisztítás vagy más karbantartási műveletek előtt mindig áramtalanítsa a Four Seasons™ egységet.

1. Távolítsa el a légpárásító betétkeretet a jelen útmutató „Összeszerelés és használat” című részében leírt módon.
2. Fektesse maga elé a légpárásító betétkeretet, óvatosan hajlítsa kifelé a betétkeret mindkét oldalát az alsó görgő szabaddá tételéhez (lásd: 5. ábra).
3. Vegye le a felső görgőt a keretről, ehhez óvatosan hajlítsa vissza a keret tartóelemét, és távolítsa el a görgő tengelyét a tartóelem nyílásából (lásd: 6. ábra). A betét eltávolítása a görgőkről.
4. A betét megtisztításához kimoshatja mosógépben kímélő programmal vagy enyhe hatású mosószer használatával kézzel. Öblítse ki tiszta vízzel. A visszahelyezés előtt győződjön meg arról, hogy teljesen megszáradt.
5. Helyezze vissza a légpárásító betétet a görgőkbe, majd tegye vissza a légpárásító betét keretét az egységbe.



5. ÁBRA



6. ÁBRA

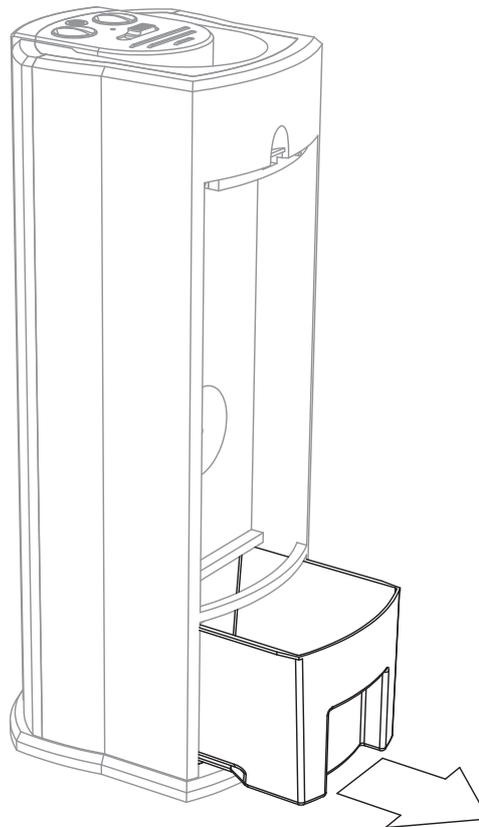
A VÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA

1. Távolítsa el a légpárásító betét keretét az előzőleg leírt módon.
2. Távolítsa el a víztartályt a kézikönyvben korábban bemutatott módon. Tisztítsa meg a tartályt vízzel és enyhe hatású tisztítószerrel.
3. A visszahelyezés előtt alaposan öblítse le tiszta vízzel. Csak kézzel mosható.

TÁROLÁS

Tekerje fel a kábelt 15–20 cm-es hurkokban, és kösse össze kábeltkötőző használatával. Helyezze az egységet az eredeti dobozba, és tárolja hűvös, száraz helyen.

 A jelen útmutatóban leirtaktól eltérő minden szervizműveletet felhatalmazott szervizmunkatársnak kell elvégeznie. Ne tisztítsa a tartályt mosogatógépben.



HIBAELHÁRÍTÁS

Ha problémája van a Four Seasons™ készülékével, tekintse meg a következő javaslatokat.

Four Seasons™ egységem nem működik

- | | |
|------------|--|
| Javaslatok | Győződjön meg arról, hogy a Power gombot megnyomta, és az alsó helyzetben van. |
| | Győződjön meg arról, hogy az egység működő elektromos hálózathoz csatlakozik. |
| | Ellenőrizze, hogy a betétkeret és a bemeneti rács megfelelően fel vannak szerelve. |

Four Seasons™ készülékem a szokásosnál kevesebb levegőt fúj

- | | |
|------------|--|
| Javaslatok | Ellenőrizze, hogy a ventilátorsebesség beállítása megfelelő. |
| | Győződjön meg arról, hogy semmi nem zárja el a levegő útját a bemeneti, illetve kimeneti rácson. |

Nem működik a Four Seasons™ egység légpárásító funkciója

- | | |
|------------|---|
| Javaslatok | Ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban. |
| | Ellenőrizze, hogy a légpárásító vízérzékelője lebeg-e a vízben a tartály feltöltése után. |
| | Győződjön meg arról, hogy a víztartály teljesen be van helyezve. |
-

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

Dane techniczne	103
Funkcje produktu	104
Ogólne informacje o produkcji	105
Montaż i obsługa	106
Przygotowanie do uruchomienia	106
Reset funkcji ogrzewania	106
Użytkowanie urządzenia Four Seasons™	107
Wymiana filtra	108
Filtr wymienny – FS200F	108
Czyszczenie i konserwacja	109
Czyszczenie ramy maty ewaporacyjnej	109
Czyszczenie zbiornika na wodę	110
Przechowywanie	110
Rozwiązywanie problemów	111

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne*

Oznaczenie typu	FS200
Pobór mocy	2000W
Napięcie sieciowe	220–240V ~ 50Hz
Wydajność nawilżania powietrza	347 g/h
Objętość strumienia powietrza	136 m ³ /h przy ustawieniu HIGH (wysoka)
Wymiary	230 x 260 x 650 mm
Masa	5.2 kg

* Może ulec zmianie

WITAMY

Gratulujemy zakupu urządzenia wielofunkcyjnego Four Seasons™, łączącego w sobie funkcje „ogrzewania” / „nawilżacza powietrza” / „oczyszczacza powietrza” / „wentylatora”! Połączenie w jednym wyjątkowym urządzeniu funkcji ogrzewania, nawilżania i oczyszczania powietrza oraz wentylatora posiada wiele zalet i zapewnia oszczędność kosztów, miejsca oraz wygodę użytkowania. Wkrótce przekonają się Państwo, że Four Seasons™ to produkt, bez którego nie można się obejść!

Aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo, prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji.

envion.com

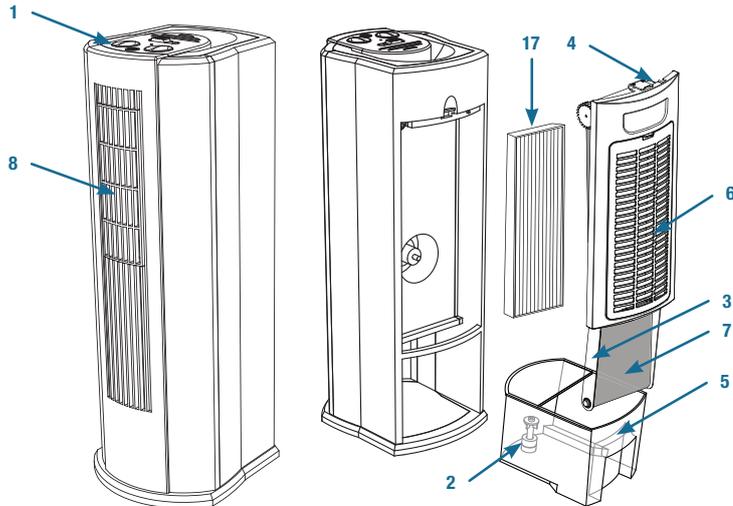
FUNKCJE PRODUKTU

- Trwała i nadająca się do prania tekstylna mata ewaporacyjna
- Kontrolka LED wskazująca niski poziom wody
- 3 niezależne ustawienia regulacji (Ogrzewanie, Nawilżacz powietrza + Wentylator, Ogrzewanie + Nawilżacz powietrza)
- 3 ustawienia prędkości obrotowej wentylatora i 3 poziomy mocy grzewczej (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Samoregulujący się element grzewczy PTC i zabezpieczenie przed przegrzaniem
- Nawilżanie parowe eliminuje problem „białego nalotu”
- Czujnik wykrywający przewrócenie się, zapewniający inteligentne automatyczne wyłączenie zasilania całego urządzenia
- Czujnik wykrywający brak wody, zapewniający inteligentne automatyczne wyłączenie zasilania nawilżacza
- Filtr skutecznie usuwa z powietrza dym, pyłki, kurz, sierść zwierząt, roztocza

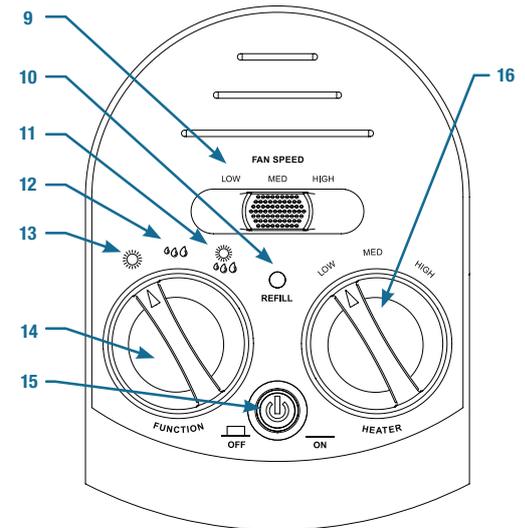


OGÓLNE INFORMACJE O PRODUKCIE

1. Panel obsługi
2. Czujnik wody nawilżacza powietrza
3. Rama maty ewaporacyjnej nawilżacza powietrza
4. Przycisk odblokowujący ramę maty ewaporacyjnej
5. Zbiornik wody
6. Rama pokrywy
7. Mata ewaporacyjna nawilżacza powietrza
8. Kratka wylotu powietrza
9. Przełącznik prędkości wentylatora
10. Kontrolka napełniania
11. Ogrzewanie + Nawilżacz powietrza
12. Nawilżacz powietrza + Wentylator
13. Tylko ogrzewanie
14. Pokrętko trybu pracy
15. Przycisk zasilania
16. Pokrętko funkcji ogrzewania
17. Filtr



PANEL OBSŁUGI



MONTAŻ I OBSŁUGA

PRZYGOTOWANIE DO URUCHOMIENIA

⚠ Przed napełnieniem zbiornika wodą należy odłączyć urządzenie Four Seasons™ od sieci.

1. Otworzyć opakowanie i wyjąć urządzenie Four Seasons™.
2. Ustawić urządzenie pionowo w pozycji roboczej.
3. Aby wyjąć ramę maty ewaporacyjnej nawilzacza, należy nacisnąć przycisk odblokowujący i odchylić ramę na zewnątrz, a następnie wyjąć ją z urządzenia. Patrz rysunek 1.

⚠ Ramę maty należy wyjąć przed wyjęciem zbiornika.

4. Wyjąć zbiornik, wysuwając go z urządzenia (patrz Rysunek 2).
5. Napełnić zbiornik wody czystą wodą do maksymalnego oznaczenia poziomu wody na zbiorniku.

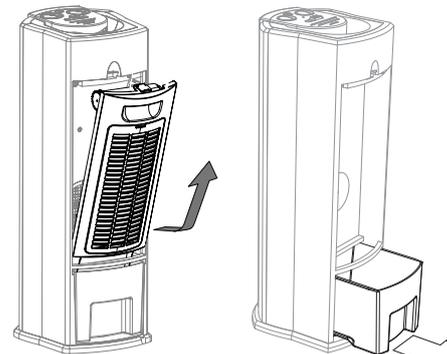
⚠ Nie przepełniać zbiornika. Zachować szczególną ostrożność i upewnić się, że woda jest wlewana tylko do zbiornika na wodę, a reszta urządzenia pozostaje sucha. Nigdy nie należy podłączać urządzenia do sieci, jeśli jest ono mokre.

6. Po napełnieniu należy włożyć zbiornik z powrotem do korpusu głównego i wymienić ramę maty ewaporacyjnej.

RESET FUNKCJI OGRZEWANIA

i Urządzenie wyposażone jest w termostat ograniczający temperaturę. Jeśli podczas ogrzewania termostat wykryje stan przegrzania, ogrzewanie zostanie wyłączone. Urządzenie może wznowić pracę dopiero po ręcznym zresetowaniu go przez użytkownika.

Odłączyć urządzenie od sieci i odczekać 10 minut, aż ostygnie, a następnie podłączyć je z powrotem i postępować zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Użytkowanie urządzenia Four Seasons™” w niniejszej instrukcji.

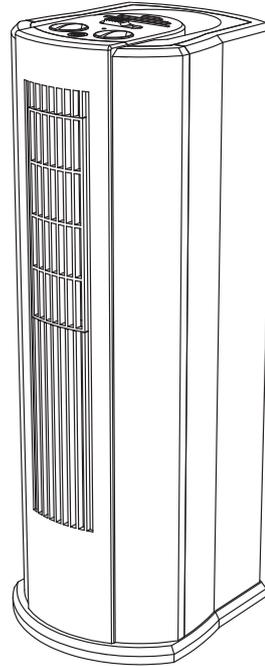


RYSUNEK 1

RYSUNEK 2

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA FOUR SEASONS™

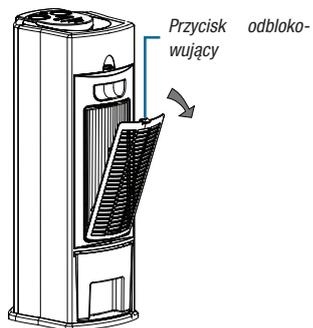
1. Aby włączyć urządzenie Four Seasons™, należy podłączyć je do gniazdka elektrycznego i nacisnąć przycisk zasilania.
 2. Obrócić pokrętkę trybu pracy w celu wybrania funkcji. Można wybrać pomiędzy ogrzewaniem, nawilżaniem lub jednoczesnym ogrzewaniem i nawilżaniem.
- i** Niezależnie od wybranego trybu, funkcja oczyszczania powietrza będzie zawsze aktywna.
3. Po wybraniu trybu można regulować ilość powietrza przepływającego przez urządzenie Four Seasons™, przesuwając przełącznik prędkości wentylatora na LOW, MED lub HIGH, w zależności od preferencji.
 4. Po wybraniu trybu ogrzewanie lub trybu ogrzewanie + nawilżacz można regulować ilość ciepła wytwarzanego przez urządzenie Four Seasons™. Wybrać moc grzewczą LOW, MED lub HIGH.



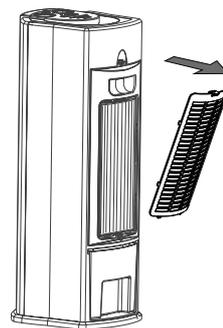
WYMIANA FILTRA

FILTR WYMIENNY – FS200F

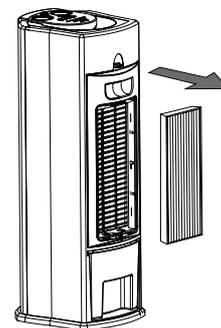
1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania. Aby zdjąć ramę pokrywy, należy nacisnąć przycisk odblokowujący i pociągnąć ramę na zewnątrz (patrz Rysunek 3A/B).
2. Wyjąć filtr, wyciągając go z urządzenia (patrz Rysunek 4).
3. Włożyć nowy filtr, a następnie ponownie zamocować ramę pokrywy w odpowiednim miejscu.



RYSUNEK 3A



RYSUNEK 3B



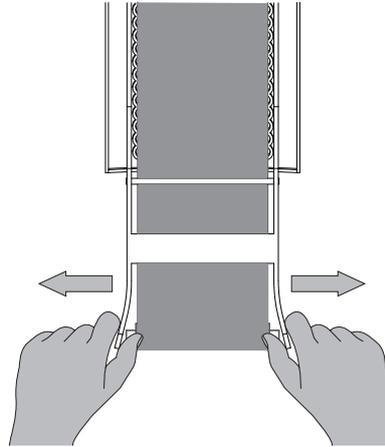
RYSUNEK 4

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

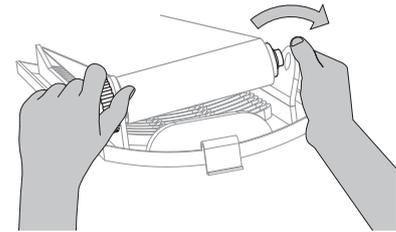
CZYSZCZENIE RAMY MATY EWAPORACYJNEJ

 Przed rozpoczęciem czyszczenia lub innej czynności konserwacyjnej zawsze należy odłączyć urządzenie Four Seasons™ od zasilania.

1. Wyjąć ramę maty ewaporacyjnej w sposób opisany w rozdziale „Montaż i obsługa” w niniejszej instrukcji.
2. Położyć ramę maty ewaporacyjnej nawilżacza przed sobą i delikatnie odginać ją w obie strony, zwolnić dolną rolkę (patrz Rysunek 5).
3. Zwolnić górną rolkę z ramy, ostrożnie odchylając znajdujący się na ramie uchwyt i wyjmując oś rolki z otworu uchwyty (patrz Rysunek 6). Zdjąć matę ewaporacyjną z rolek.
4. W celu oczyszczenia maty ewaporacyjnej można wyprać ją w pralce, używając programu do delikatnych tkanin, lub ręcznie, stosując łagodny detergent. Wypłukać w czystej wodzie. Przed ponownym włożeniem należy upewnić się, że mata jest całkowicie sucha.
5. Nałożyć matę ewaporacyjną nawilżacza na rolki, a następnie włożyć ramę z matą do urządzenia.



RYSUNEK 5



RYSUNEK 6

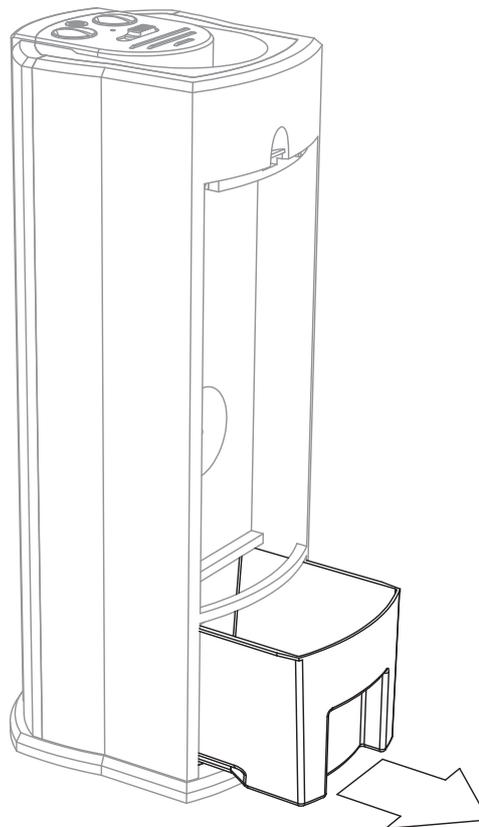
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Wyjąć ramę maty ewaporacyjnej nawilzacza w sposób pokazany powyżej.
2. Wyjąć zbiornik na wodę, tak jak to przedstawiono wcześniej w niniejszej instrukcji. Oczyszczyć zbiornik wodą z łagodnym detergentem.
3. Przed ponownym zamontowaniem należy przepłukać zbiornik czystą wodą. Zbiornik należy czyścić wyłącznie ręcznie.

PRZECHOWYWANIE

Zwinąć przewód w pętlę o średnicy około 15–20 cm i owinąć go opaską. Umieścić urządzenie w oryginalnym pudełku i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

 Wszelkie czynności konserwacyjne i serwisowe inne niż opisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu. Nie należy myć zbiornika w zmywarce do naczyń.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku wystąpienia problemów z korzystaniem z urządzenia Four Seasons™ należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi ich rozwiązywania.

Urządzenie Four Seasons™ nie działa

Wskazówka	Upewnić się, że przycisk zasilania jest wciśnięty i znajduje się w pozycji dolnej.
	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do sprawnego gniazdka elektrycznego.
	Sprawdzić, czy rama maty ewaporacyjnej i kratka wlotowa są prawidłowo zamontowane.

Ilość powietrza wydmuchiwanego przez urządzenie Four Seasons™ jest mniejsza niż wcześniej

Wskazówka	Sprawdzić, czy prędkość obrotowa wentylatora jest prawidłowo ustawiona.
	Sprawdzić, czy nic nie blokuje kratki wlotowej i wylotowej powietrza.

W urządzeniu Four Seasons™ nie działa funkcja nawilzacza

Wskazówka	Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się woda.
	Sprawdzić, czy po napełnieniu zbiornika czujnik wody nawilzacza znajduje się w wodzie.
	Upewnić się, że zbiornik na wodę jest dokładnie włożony.

BRUKSANVISNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Tekniska data	115
Produktegenskaper	116
Produktöversikt	117
Montering och användning	118
Förberedelser för användning	118
Återställa värmaren	118
Använda Four Seasons™	119
Byta filter	120
Utbytesfilter – FS200F	120
Rengöring och underhåll	121
Rengöring av ramen till luftfuktarens veke	121
Rengöra vattentanken	122
Förvaring	122
Felsökning	123

TEKNISKA DATA

Tekniska data*

Typbeteckning	FS200
Effektförbrukning	2000 W
Nätspänning	220–240 V ~ 50 Hz
Luftfuktningsskapacitet	347 g/h
Luftgenomströmningsvolym	136 m ³ /h i högsta läget
Dimensioner	230 x 260 x 650 mm
Vikt	5.2 kg

*Kan komma att ändras

VÄLKOMMEN

Gratulerar till ditt köp av Four Seasons™, en kombination av värmare, luftfuktare, luftrenare och fläkt! Denna fantastiska produkt kombinerar alla fördelarna och bekvämligheterna hos en värmare, en luftfuktare, en luftrenare och en fläkt i en enda utrymmessparande och kostnadseffektiv produkt. Du kommer märka att Four Seasons™ är en produkt du inte kan leva utan!

Var noga med att läsa anvisningarna i denna bruksanvisning ordentligt för att säkerställa optimal funktion och säkerhet.

envion.com

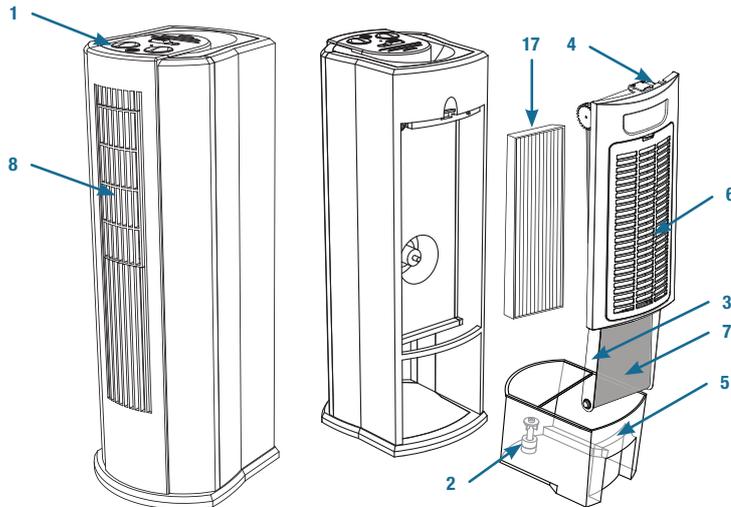
PRODUKTEGENSKAPER

- Hållbar, tvättbar veke av textil
- Varningslampa för låg vattennivå
- 3 separata inställningar (värmare, luftfuktare + fläkt, värmare + luftfuktare)
- 3 fläkthastigheter och 3 värmnivåer, låg, medel och hög (LOW/MEDIUM/HIGH)
- Självreglerande PTC-värmare och överhettningsskydd
- Fuktning genom avdunstning eliminerar problemet med "vitt pulver"
- Tippningssensor för smart automatisk avstängning för hela enheten
- Vattennivåvakt för smart automatisk avstängning av luftfuktaren
- Filtret tar effektivt bort rök, pollen, damm, hudrester från djur och dammkvalster från luften

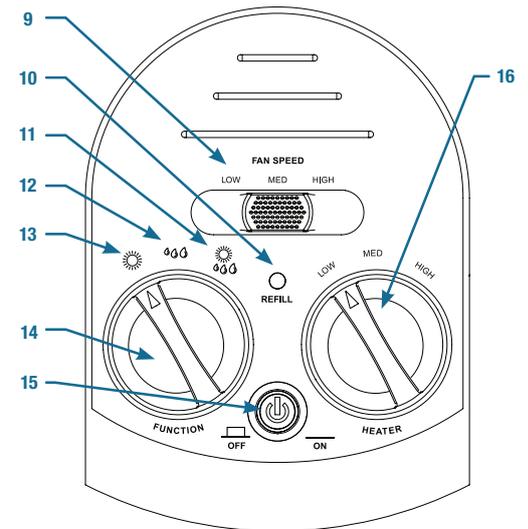


PRODUKTÖVERSIKT

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Manöverpanel | 10. Påfyllningslampa |
| 2. Vattennivåsensor till luftfuktaren | 11. Värmare + luftfuktare |
| 3. Ram till luftfuktarens veke | 12. Luftfuktare + fläkt |
| 4. Upplåsningsknapp till vekens ram | 13. Endast värmare |
| 5. Vattentank | 14. Funktionsvridreglage |
| 6. Skyddsgaller | 15. POWER-knapp |
| 7. Luftfuktarens veke | 16. Vridreglage för värmaren |
| 8. Luftutloppsgaller | 17. Filter |
| 9. Reglering av fläktens hastighet | |



MANÖVERPANEL



MONTERING OCH ANVÄNDNING

se

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

 Koppla ur Four Seasons™ från eluttaget innan tanken fylls på med vatten.

1. Öppna förpackningen och ta ut Four Seasons™.
2. Ställ den upprätt för användning.
3. För att ta bort ramen till luftfuktarens veke, tryck på upplåsningsknappen och sväng ut ramen och lyft bort den från enheten. Se bild 1.

 Ramen till vecken måste tas bort innan tanken tas bort.

4. Ta bort tanken genom att dra ut den ur enheten (se bild 2).
5. Fyll vattentanken med rent vatten till markeringen för maximal vattennivå på tanken.

 Fyll inte på för mycket. Var ytterst uppmärksam så att vattnet endast hamnar i vattentanken och resten av enheten förblir torr. Koppla aldrig in enheten i eluttaget om den är våt.

6. Efter påfyllningen, sätt tillbaka tanken i enheten och sätt tillbaka ramen till luftfuktarens veke.

ÅTERSTÄLLA VÄRMAREN

 Värmaren har en temperaturbegränsande termostat. Om enheten detekterar överhettning stänger elementet av värmaren. Värmaren kan endast startas igen genom en manuell återställning av enheten.

Koppla ur enheten från eluttaget och vänta i 10 minuter så att enheten kan svalna, koppla in enheten i eluttaget igen och följ anvisningarna "Använda Four Seasons™" i denna bruksanvisning.

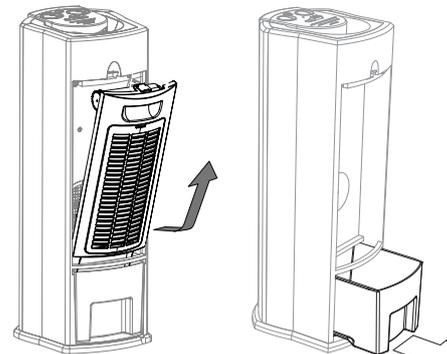
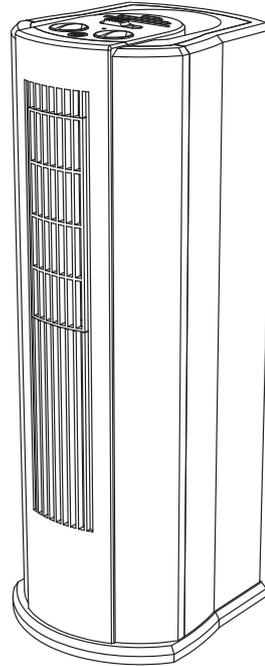


BILD 1

BILD 2

ANVÄNDA FOUR SEASONS™

1. Koppla in enheten i ett eluttag och tryck på POWER-knappen på Four Seasons™.
 2. Vrid funktionsvridreglaget till önskad funktion. Välj mellan värmare, luftfuktare, eller värmare och luftfuktare tillsammans.
- i** Luftrenaren är alltid aktiv oavsett vilket läge som väljs.
3. När man har valt driftläge kan man reglera hur mycket luft som passerar genom Four Seasons™ med reglaget för fläkthastighet, låg, medel eller hög.
 4. Om man har valt antingen värmaren eller värmaren + luftfuktaren kan man reglera värmen som Four Seasons™ alstrar. Välj mellan låg, medel eller hög värmeeffekt.



BYTA FILTER

UTBYTESFILTER – FS200F

1. Säkerställ att enheten är avstängd och urkopplad. Ta bort skyddsgallret genom att trycka på upplåsningsknappen och dra gallret utåt (se bild 3A/B).
2. Ta bort filtret genom att dra ut filtret från enheten (se bild 4).
3. Sätt dit ett nytt filter, sätt tillbaka skyddsgallret och haka fast det.

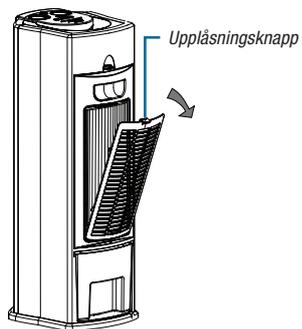


BILD 3A

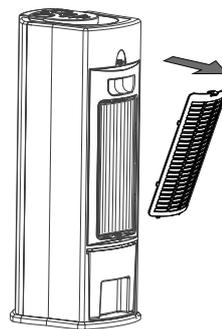


BILD 3B

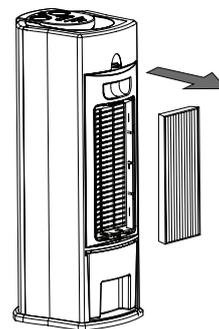


BILD 4

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

RENGÖRING AV RAMEN TILL LUFTFUKTARENS VEKE

 Koppla alltid ur Four Seasons™ från eluttaget före rengöring eller annat underhåll.

1. Ta bort ramen till luftfuktarens veke enligt beskrivningen i avsnittet "Montering och användning" i denna bruksanvisning.
2. Lägg ramen till luftfuktarens veke framför dig och böj försiktigt på vardera sida av ramen så att den nedre rullen lossnar (se bild 5).
3. Lossa den övre rullen från ramen genom att försiktigt böja tillbaka fästet och ta bort rullens axel från hålen i fästet (se bild 6). Ta bort veken från rullarna.
4. Rengör veken i tvättmaskin med program för skontvätt eller genom handtvätt med mild tvättmedel. Skölj med rent vatten. Säkerställ att den är helt torr innan den sätts tillbaka.
5. Sätt tillbaka luftfuktarens veke i rullarna och sätt in vekens ram i enheten.

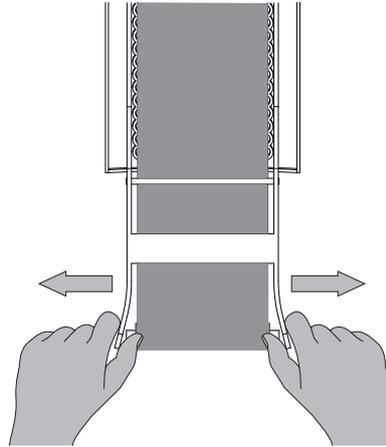


BILD 5

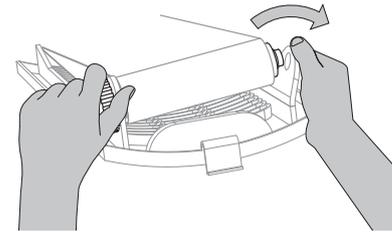


BILD 6

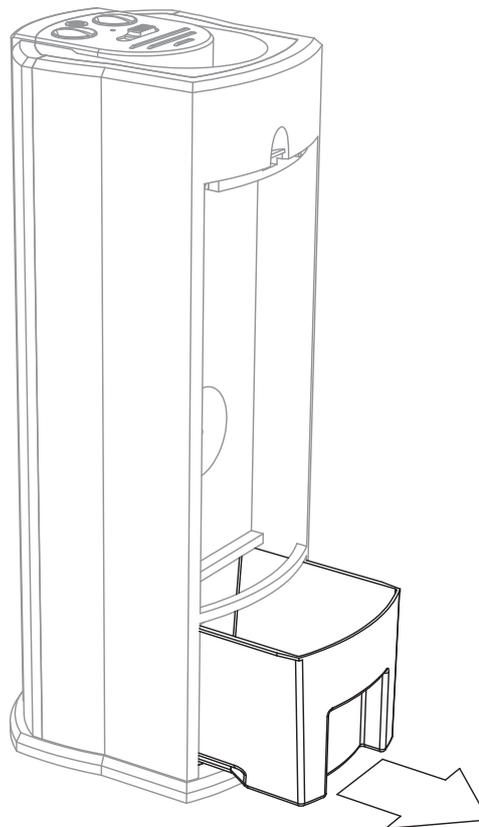
RENGÖRA VATTENTANKEN

1. Ta bort ramen till luftfuktarens veke enligt beskrivningen ovan.
2. Ta bort vattentanken enligt beskrivningen ovan i denna bruksanvisning. Rengör tanken med vatten och mildt rengöringsmedel.
3. Skölj rikligt med rent vatten innan den sätts tillbaka. Endast handtvätt.

FÖRVARING

Rulla upp nätkabeln i en 15–20 cm slinga och fäst ett kabelband runt den. Sätt enheten i originalförpackningen och förvara på ett svalt och torrt ställe.

 All annan service än den som beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras av en auktoriserad återförsäljare. Diska aldrig tanken i diskmaskin.



FELSÖKNING

Vid problem med Four Seasons™, beakta följande förslag.

Four Seasons™ fungerar inte

- | | |
|---------|---|
| Förslag | Kontrollera att POWER-knappen har tryckts in och är i intryckt läge. |
| | Kontrollera att enheten är inkopplad i ett fungerande eluttag. |
| | Kontrollera att ramen till vecken och inloppsgallret har monterats korrekt. |

Four Seasons™ blåser inte lika mycket luft som den brukar göra

- | | |
|---------|--|
| Förslag | Kontrollera att rätt fläkthastighet har valts. |
| | Kontrollera att ingenting blockerar inloppsgallret eller utloppsgallret. |

Luftfuktaren i Four Seasons™ fungerar inte

- | | |
|---------|--|
| Förslag | Kontrollera att det finns vatten i tanken. |
| | Kontrollera att luftfuktarens vattensensor flyter i vattnet när vattnet fyllts på. |
| | Säkerställ att vattentanken har satts in ordentligt. |
-

KÄYTTÖOHJE

SISÄLLYSLUETTELO

Tekniset tiedot	127
Tuoteominaisuudet	128
Tuotteen yleiskuva	129
Kokoaminen ja käyttö	130
Valmistelu käyttöä varten	130
Lämmityslaitteen nollaaminen	130
Four Seasons™ -laitteen käyttö	131
Suodattimen vaihtaminen	132
Varasuodatin – FS200F	132
Puhdistus ja huolto	133
Ilmankostuttimen haihdutinmaton kehikon puhdistaminen	133
Vesisäiliön puhdistaminen	134
Säilytys	134
Vianetsintä	135

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot*

Tyypimerkintä	FS200
Ottoteho	2000 W
Verkköjännite	220–240 V ~ 50 Hz
Kostutusteho	347 g/h
Ilmavirran tilavuus	136 m ³ /h suurella asetuksella
Mitat	230 x 260 x 650 mm
Paino	5.2 kg

* Voivat muuttua

TERVETULOA

Onnittelumme Four Seasons™ ”lämmitin” / ”ilmakostutin” / ”ilmanpuhdistin” / ”tuuletin” -yhdistelmän hankinnan johdosta! Tässä ainutlaatuisessa tuotteessa yhdistyvät lämmityslaitteen, ilmakostuttimen, ilmanpuhdistimen ja tuulettimen kaikki edut ja käyttömukavuus yhdeksi tilaa ja rahaa säästäväksi laitteeksi. Tule pian huomaamaan, että Four Seasons™ on tuote, jota ilman et enää halua olla!

Lue ehdottomasti seuraavat ohjeet huolellisesti varmistaaksesi parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja turvallisuuden.

envion.com

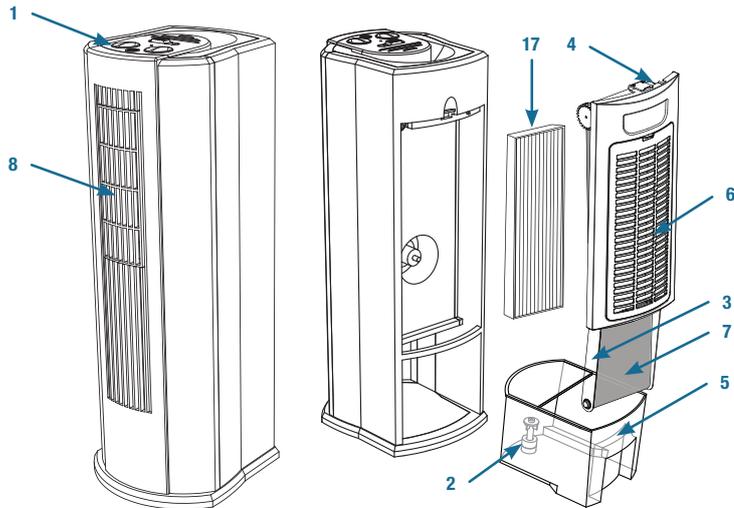
TUOTEOMINAISUUDET

- Kestävä, pestävä kankainen haihdutinmatto
- Veden alhaisesta määrästä ilmoittava LED-merkkivalo
- 3 toisistaan riippumatonta säätöasetusta (lämmitin, lämmityslaite + tuuletin, lämmityslaite + ilmakostutin)
- 3 tuulettimen nopeusasetusta ja 3 lämmitystehoa (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Itsestään säätyvä PTC-lämmityslaite ja ylikuumentemissuoja
- Haihduttava kostutus estää ”valkoisen jauheen” ongelman
- Kaatumisanturi mahdollistaa koko laitteen älykkään automaattisen sammutuksen
- Veden tyhjentämisen anturi mahdollistaa ilmakostuttimen älykkään automaattisen sammutuksen
- Suodatin poistaa ilmasta tehokkaasti savun, siitepölyn, pölyn, eläinten hilseen, pölypunkit

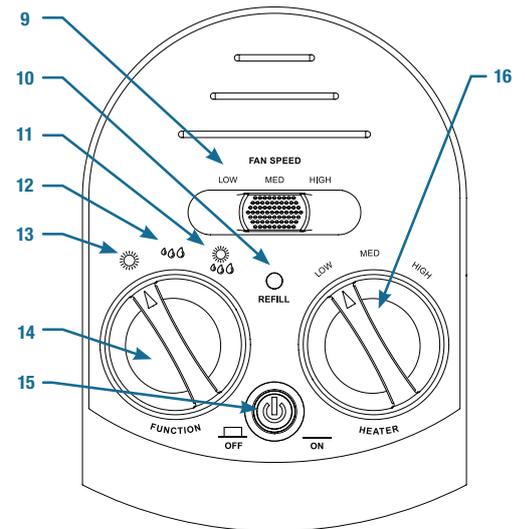


TUOTTEEN YLEISKUVA

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Ohjaustaulu | 10. Uudelleentäytön valo |
| 2. Ilmankostuttimen vesianturi | 11. Lämmityslaite + ilmankostutin |
| 3. Ilmankostuttimen haihdutinmaton kehikko | 12. Ilmankostutin + tuuletin |
| 4. Haihdutinmaton kehikon avaaja | 13. Vain lämmityslaite |
| 5. Vesisäiliö | 14. Toimintasäädin |
| 6. Suojakehikko | 15. Virtapainike |
| 7. Ilmankostuttimen haihdutinmatto | 16. Lämmityslaitteen säädin |
| 8. Ilman ulostuloaukon säleikkö | 17. Suodatin |
| 9. Tuulettimen nopeuskytkin | |



OHJAUSTAULU



KOKOAMINEN JA KÄYTTÖ

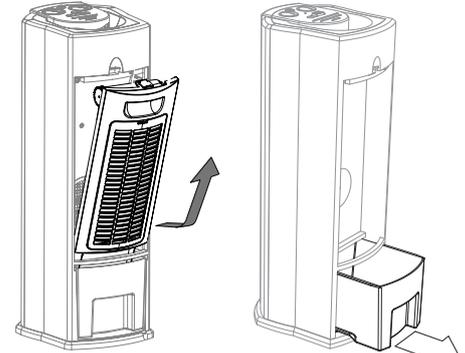
VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

-  Irrota Four Seasons™ -laitteen pistoke pistorasiasta, ennen kuin täytät säiliön vedellä.
- 1. Avaa pakkauslaatikko ja ota Four Seasons™ laatikosta.
- 2. Käännä laite käyttöä varten pystysuoraan asentoon.
- 3. Ilmankostuttimen haihdutinmaton kehikon poistamiseksi paina avajaa, käännä kehikkoa ulospäin ja nosta se sitten pois laitteesta. Katso kuva 1.
-  Sinun on otettava haihdutinmaton kehikko pois ennen kuin voit poistaa säiliön.
- 4. Poista säiliö liu'uttamalla laitteesta (katso kuva 2).
- 5. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä säiliön maksimimerkintään asti.
-  Älä täytä säiliötä liian täyteen. Kaada vesi hyvin huolellisesti siten, että sitä menee vain vesisäiliöön eivätkä laitteen muut osat kastu. Älä koskaan kytke laitteen pistoketta pistorasiaan, jos laite kastuu.
- 6. Aseta täytetty säiliö takaisin runko-osaan ja laita ilmankostuttimen haihdutinmaton kehikko takaisin paikoilleen.

LÄMMITYSLAITTEEN NOLLAAMINEN

-  Tämä lämmityslaitte on varustettu lämpötilan rajoitustermostaatilla. Jos laite havaitsee liian suuren lämpötilan, elementti lopettaa lämmittämisen. Sen toiminta voi jatkua vain, kun käyttäjä nollaa laitteen manuaalisesti.

Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 10 minuuttia. Kytke sitten pistoke takaisin pistorasiaan ja noudata tämän käyttöohjeen ”Four Seasons™ -laitteen käyttö” -kohdassa kuvattuja ohjeita.

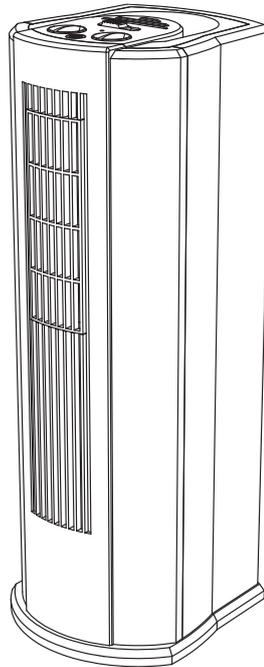


KUVA 1

KUVA 2

FOUR SEASONS™ -LAITTEEN KÄYTTÖ

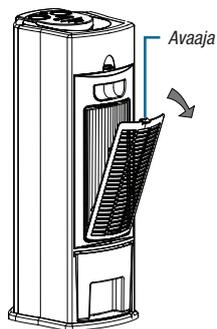
1. Pistä pistoke pistorasiaan ja kytke Four Seasons™ päälle virtapainiketta painamalla.
 2. Valitse haluttu toiminto toimintosäädintä kääntämällä. Voit valita joko lämmityslaitteen, ilmankostuttimen tai lämmityslaitteen ja ilmankostuttimen yhteisen käytön.
- i** Ilmanpuhdistin on aina toiminnassa riippumatta siitä, minkä toiminnon valitset.
3. Kun olet valinnut toiminnon, voit säätää, miten paljon ilmaa Four Seasons™ -laitteen läpi virtaa liu'uttamalla tuulettimen nopeuden painikkeen haluamasi nopeuden kohdalle (pieni, keskisuuri tai suuri).
 4. Kun valitset joko lämmityslaitteen toiminnon tai lämmityslaitteen + ilmankostuttimen toiminnon, voit säätää Four Seasons™ -laitteen tuottaman lämmön määrän. Valitse pieni, keskisuuri tai suuri lämmön tuotto.



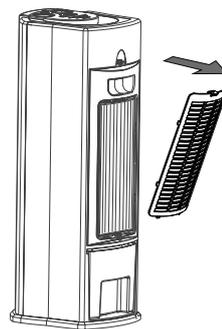
SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

VARASUODATIN – FS200F

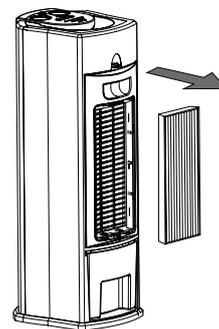
1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja pistoke irrotettu pistorasiasta. Jotta voit poistaa suojuskehikon, paina avaajaa ja vedä kehikko ulos (katso kuva 3A/B).
2. Poista suodatin vetämällä se ulos laitteesta (katso kuva 4).
3. Aseta laitteeseen uusi suodatin, aseta sitten suojuskehikko takaisin paikoilleen.



KUVA 3A



KUVA 3B



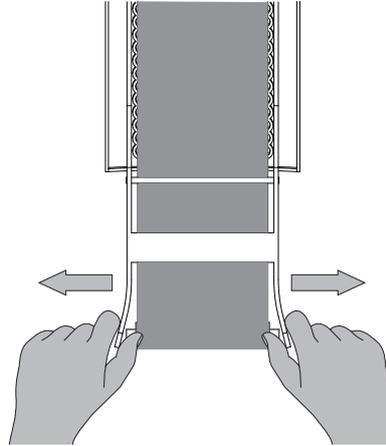
KUVA 4

PUHDISTUS JA HUOLTO

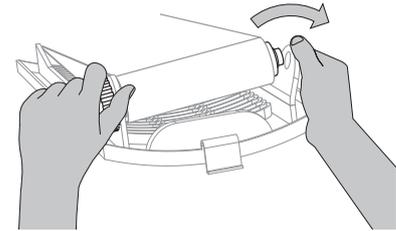
ILMANKOSTUTTIMEN HAIHDUTINMATON KEHIKON PUHDISTAMINEN

 Irrota aina Four Seasons™ -laitteen pistoke pistorasiasista ennen puhdistusta tai muita huoltotoimia.

1. Poista ilmankostuttimen haihdutinmaton kehikko tämän käsikirjan ”Kokoaminen ja käyttö” -kohdassa kuvatulla tavalla.
2. Taivuta edessäsi olevan ilmankostuttimen haihdutinmaton kehikon kumpaakin reunaa varovasti, jotta saat irrotettua alemman telan (katso luku 5).
3. Vapauta ylempi tela kehikosta taivuttamalla kehikon pidike takaisin ja poistamalla telan akseli pidikkeen reiästä (katso kuva 6). Poista haihdutinmatto teloista.
4. Voit puhdistaa haihdutinmaton pesemällä sen pesukoneessa hienopesuohjelmalla tai käsin miedolla pesuaineella. Huuhtelee puhtaalla vedellä. Varmista, että se on täysin kuiva, ennen kuin asetat sen takaisin paikoilleen.
5. Asenna ilmankostuttimen haihdutinmatto takaisin teloihin ja asenna ilmankostuttimen haihdutinmaton kehikko laitteeseen.



KUVA 5



KUVA 6

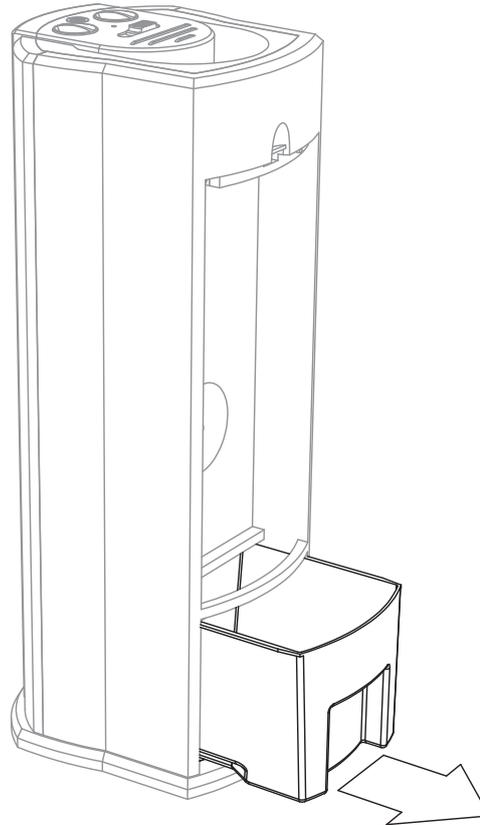
VESISÄILIÖN PUHDISTAMINEN

1. Poista ilmankostuttimen haihdutinmaton kehikko edellä esitetyllä tavalla.
2. Poista vesisäiliö aikaisemmin tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla. Puhdista säiliö vedellä ja miedolla pesuaineella.
3. Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä, ennen kuin asennat sen takaisin paikoilleen. Vain käsinpesu.

SÄILYTYS

Kieritä johto 15–20 cm:n silmukalle ja kiinnitä nippusiteellä. Aseta laite sen alkuperäiseen laatikkoon ja säilytä viileässä, kuivassa paikassa.

 Muu kuin tässä käsikirjassa kuvattu huolto on annettava valtuutetun huoltoedustajan suoritettavaksi. Älä pese säiliötä astianpesukoneessa.



VIANETSINTÄ

Katso tietoja seuraavista ehdotuksista, jos Four Seasons™ -laitteeseessä esiintyy ongelmia.

Four Seasons™ ei toimi

Ehdotukset	Tarkista, että virtapainiketta on painettu ja se on alemmassa asennossa.
	Tarkista, että laitteen pistoke on kytketty toimivaan pistorasiaan.
	Tarkista, että haihdutinmaton kehikko ja sisääntuloaukon säleikkö on asennettu oikein.

Four Seasons™ ei puhalla niin paljon ilmaa kuin ennen

Ehdotukset	Tarkista, että tuulettimen nopeus on asetettu oikein.
	Tarkista, että mikään ei tuki ilman sisääntuloaukon tai ulostuloaukon säleikköä.

Four Seasons™ -laitteen ilmankostutin ei toimi

Ehdotukset	Tarkista, että säiliössä on vettä.
	Tarkista, että kostuttimen vesianturi kelluu vedessä, kun säiliö on täytetty.
	Tarkista, että vesisäiliö on laitettu oikein paikoilleen.

BRUGSANVISNING

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data	139
Produktegenskaber	140
Produktoversigt	141
Samling og brug	142
Klargøring til brug	142
Nulstilling af varmeapparat	142
Brug af Four Seasons™	143
Udskiftning af filter	144
Reservefilter – FS200F	144
Rengøring og vedligeholdelse	145
Rengøring af rammen til luftbefugtervægen	145
Rengøring af vandtanken	146
Opbevaring	146
Fejlfinding	147

TEKNISKE DATA

Tekniske data*

Typebetegnelse	FS200
Strømforsbrug	2000 W
Netspænding	220-240 V ~ 50 Hz
Befugtningskapacitet	347 g/h
Luftstrømsmængde	136 m ³ /h ved højeste indstilling
Dimensioner	230 x 260 x 650 mm
Vægt	5.2 kg

* Ændringer kan forekomme

VELKOMMEN

Tillykke med din nye Four Seasons™, der kan bruges som varmeapparat, luftbefugter, luftrensere og ventilator! Dette enestående produkt forener alle fordelene ved at have et varmeapparat, en luftbefugter, en luftrensere og en ventilator i ét apparat, så du sparer både plads og penge. Du vil hurtigt opdage, at det er svært at klare sig uden Four Seasons™!

Sørg for at læse følgende anvisninger grundigt, så du får optimal ydelse og sikkerhed.

envion.com

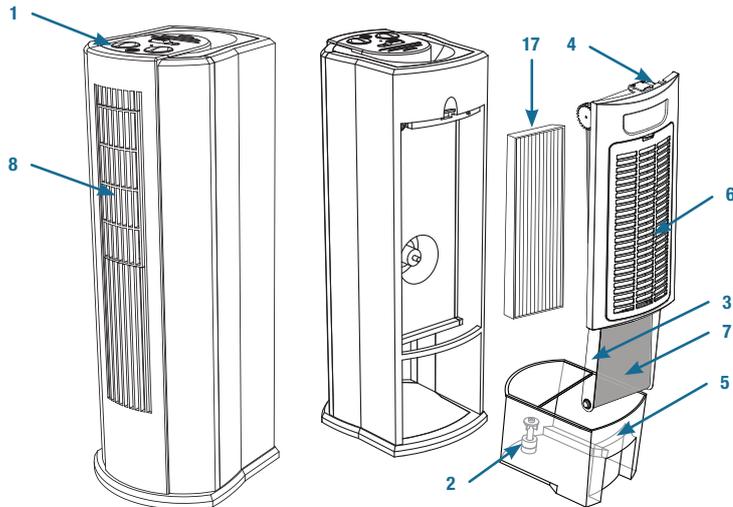
PRODUKTEGENSKABER

- Holdbar og vaskbar stofvæge
- LED-indikator for lav vandstand
- 3 uafhængige knapindstillinger (varmeapparat, luftbefugter + ventilator, varmeapparat + luftbefugter)
- 3 ventilatorhastigheder og 3 varmeeffektniveauer (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Selvregulerende PTC-varmeapparat og overophedningsbeskyttelse
- Fordampningsbefugtning fjerner problemet med "hvidt støv"
- Væltesensor til automatisk afbrydelse af hele apparatet
- Vandstandssensor til automatisk afbrydelse af luftbefugteren
- Filter fjerner effektivt røg, pollen, støv, dyrelugt og støvmider

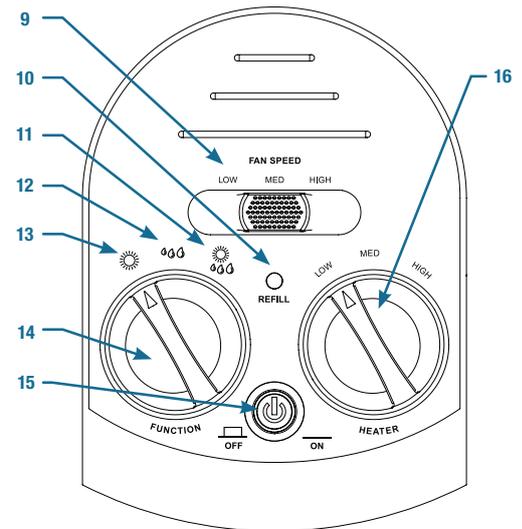


PRODUKTOVERSIGT

1. Betjeningsfelt
2. Vandsensor til luftbefugter
3. Ramme til luftbefugtervæge
4. Udløsertap til vægeramme
5. Vandtank
6. Dækramme
7. Luftbefugtervæge
8. Gitter til luftudblæsning
9. Knap til ventilatorhastighed
10. Indikator til visning af genopfyldning
11. Varmeapparat + luftbefugter
12. Luftbefugter + ventilator
13. Kun varmeapparat
14. Funktionsknap
15. Knappen Power
16. Knap til varmeapparat
17. Filter



BETJENINGSFELT



SAMLING OG BRUG

KLARGØRING TIL BRUG

 Tag stikket ud af stikkontakten, før du fylder tanken på Four Seasons™ med vand.

1. Åbn pakken, og tag Four Seasons™ ud.
2. Rejs apparatet op.
3. For at fjerne rammen til luftbefugtervægen skal du trykke på udløsertappen, dreje rammen udad og derefter løfte den ud af apparatet. Se figur 1.

 Du skal fjerne vægerammen, før du kan tage tanken ud.

4. Tag tanken ud ved at lade den glide ud ad apparatet (se figur 2).
5. Fyld vandtanken med rent vand op til maks.-mærket på tanken.

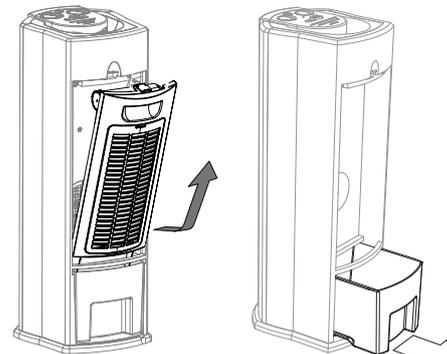
 Du må ikke overfylde tanken. Vær meget forsigtig, når du påfylder vand, så der kun kommer vand ind i vandtanken og ikke på apparatet. Hvis apparatet bliver vådt, må du aldrig sætte stikket i stikkontakten.

6. Når du har påfyldt vand, skal du sætte tanken tilbage i apparatet og derefter montere rammen til luftbefugtervægen.

NULSTILLING AF VARMEAPPARAT

 Varmeapparatet er udstyret med en temperaturbegrænser. Hvis apparatet bliver overophedet, afbrydes opvarmningen. Du skal derefter nulstille apparatet manuelt, før du kan bruge det igen.

Træk stikket ud af stikkontakten, og vent 10 minutter, indtil apparatet er kølet af. Sæt derefter stikket i stikkontakten igen, og følg anvisningerne, som er beskrevet under "Brug af Four Seasons™".

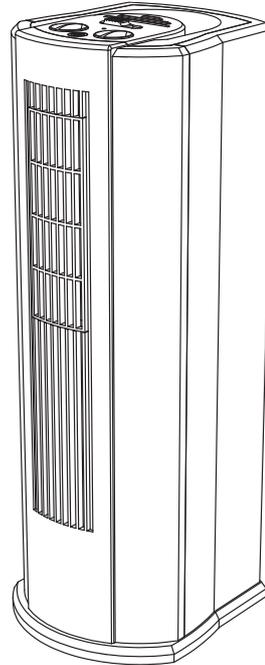


FIGUR 1

FIGUR 2

BRUG AF FOUR SEASONS™

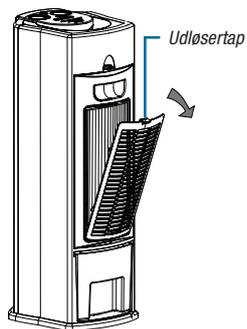
1. Sæt stikket i en stikkontakt, og tryk på knappen Power for at tænde Four Seasons™.
 2. Drej funktionsknappen for at vælge den ønskede funktion. Du kan vælge at bruge apparatet som enten varmeapparat eller luftbefugter eller som kombineret varmeapparat og luftbefugter.
- i** Uanset hvilken funktion du vælger, vil luftreneren altid være aktiv.
3. Når du har valgt funktion, kan du regulere, hvor meget luft, der føres gennem Four Seasons™, ved at anbringe ventilatorhastighedsknappen på lav, middel eller høj.
 4. Når du har valgt at bruge apparatet som varmeapparat eller som kombineret varmeapparat og luftbefugter, kan du regulere, hvor meget varme Four Seasons™ producerer. Du kan vælge mellem lav, middel og høj varmeeffekt.



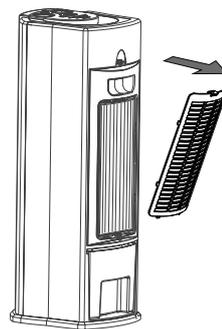
UDSKIFTNING AF FILTER

RESERVEFILTER – FS200F

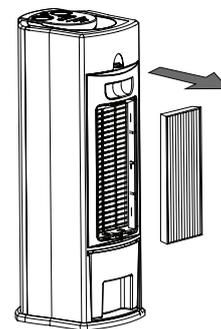
1. Sørg for, at apparatet er slukket, og at stikket er trukket ud af stikkontakten. Tryk på udløsertappen, og træk dækrammen udad for at fjerne den (se figur 3A/B).
2. Træk filteret ud af apparatet (se figur 4).
3. Isæt et nyt filter, og sæt derefter dækrammen tilbage på plads.



FIGUR 3A



FIGUR 3B



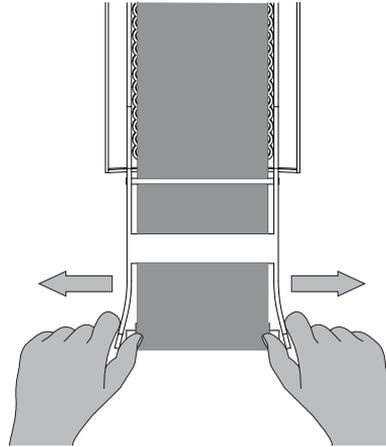
FIGUR 4

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

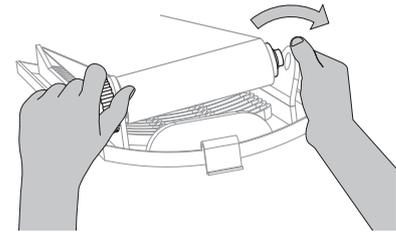
RENGØRING AF RAMMEN TIL LUFTBEFUGTERVÆGEN

 Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør Four Seasons™ eller udfører anden vedligeholdelse.

1. Fjern rammen til luftbefugtervægen som beskrevet i afsnittet "Samling og brug" i brugsanvisningen.
2. Anbring rammen til luftbefugtervægen foran dig, og buk forsigtigt hver side af vægerammen, så rullen i bunden frigøres (se figur 5).
3. Frigør rullen øverst fra rammen ved forsigtigt at bukke rammebeslaget bagud og tage rulleakslen ud af hullet i beslaget (se figur 6). Afmontering af vægen fra rullerne.
4. Du kan rengøre vægen ved at vaske den i vaskemaskinen på skåneprogram eller i hånden ved at bruge et mildt rengøringsmiddel. Skyl med rent vand. Sørg for, at den er helt tør, før du genmonterer den.
5. Sæt luftbefugtervægen tilbage i rullerne, og sæt derefter rammen til luftbefugtervægen tilbage i apparatet.



FIGUR 5



FIGUR 6

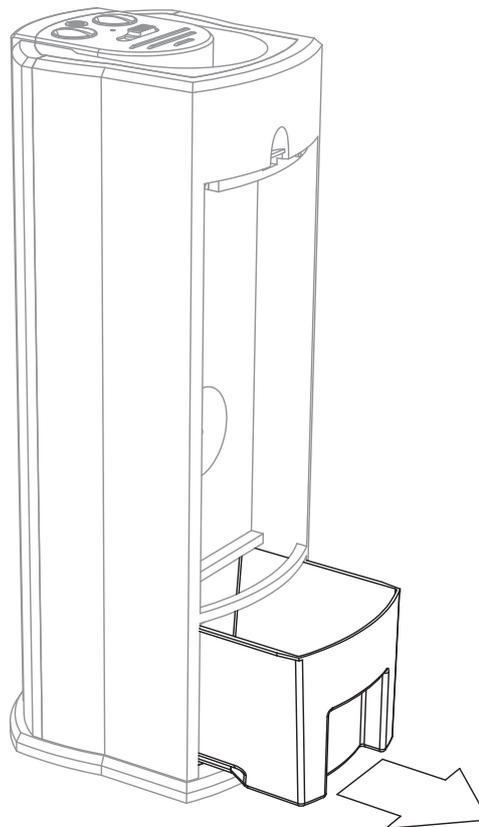
RENGØRING AF VANDTANKEN

1. Fjern rammen til luftbefugtvægen som tidligere vist.
2. Fjern vandtanken som tidligere vist. Rengør tanken med vand og mildt rengøringsmiddel.
3. Skyl grundigt med rent vand, før du monterer den igen. Må kun vaskes i hånden.

OPBEVARING

Rul ledningen op i en løkke med en diameter på 15-20 cm, og fastgør den med en ledningsstrip. Placer apparatet i den originale kasse, og opbevar den et køligt og tørt sted.

 Hvis apparatet kræver anden service end den, der er beskrevet i brugsanvisningen, skal det indleveres til en autoriseret forhandler. Vandtanken må ikke vaskes op i opvaskemaskinen.



FEJLFINDING

Hvis du oplever problemer med Four Seasons™, skal du først kigge i følgende fejlfindingsoversigt.

Min Four Seasons™ virker ikke

Forslag	Kontrollér, at du har trykket knappen Power nedad.
	Kontrollér, at du har sat stikket i en stikkontakt, og at stikkontakten virker.
	Kontrollér, at du har monteret vægerammen og gitteret til luftindtaget korrekt.

Min Four Seasons™ blæser ikke så meget luft ud, som den plejer

Forslag	Kontrollér, at du har indstillet ventilatorhastigheden korrekt.
	Kontrollér, at gitteret til luftindtaget eller luftudblæsningen ikke er blokeret.

Min Four Seasons™ virker ikke, når jeg bruger den som luftbefugter

Forslag	Kontrollér, at der er vand i tanken.
	Kontrollér, at vandsensoren i luftbefugteren flyder i tanken, efter at du har påfyldt vand.
	Sørg for, at vandtanken er sat helt i.

BRUKSANVISNING

INNHALDSFORTEGNELSE

Tekniske data	151
Produktegenskaper	152
Produktoversikt	153
Montering og bruk	154
Klargjøring før bruk	154
Tilbakestill varmeapparat	154
Bruke Four Seasons™	155
Skifte filter	156
Reservefilter – FS200F	156
Rengjøring og vedlikehold	157
Rengjøre luftfukterens filterramme	157
Rengjøre vanntanken	158
Oppbevaring	158
Feilsøking	159

TEKNISKE DATA

Tekniske data*

Typebetegnelse	FS200
Effektøptak	2000 W
Nettspenning	220–240 V ~ 50 Hz
Luftfuktingskapasitet	347 g/h
Luftstrømvolum	136 m ³ /t ved høy innstilling
Mål	230 x 260 x 650 mm
Vekt	5.2 kg

* Med forbehold om endringer

VELKOMMEN

Gratulerer med kjøpet av Four Seasons™-kombinasjonen "varmeapparat" / "luftfukter" / "luftrenser" / "vifte"! Dette fantastiske produktet kombinerer alle fordelene ved et varmeapparat, en luftfukter, en luftrenser og en vifte i én enhet, noe som gjør det til et plass- og pengebesparende produkt. Du finner nok snart ut at Four Seasons™ er et produkt du ikke klarer deg uten.

Les de følgende instruksjonene nøye for å sikre optimal ytelse og sikkerhet.

envion.com

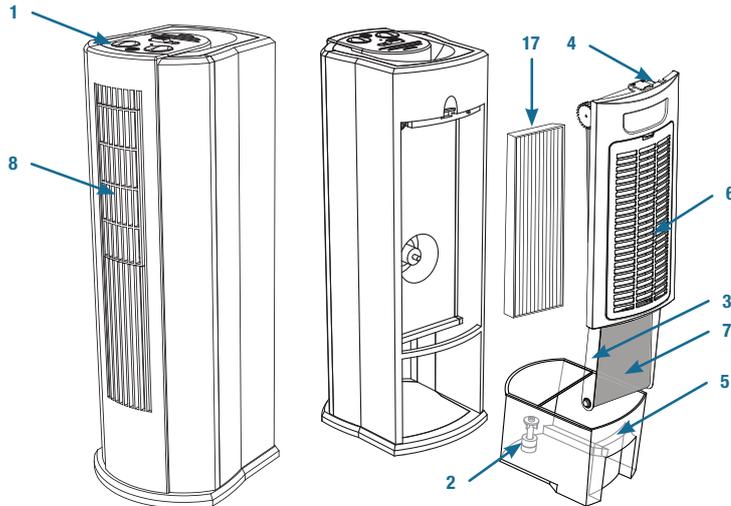
PRODUKTEGENSKAPER

- holdbart, vaskbart stofffilter
- indikatorlampe/LED for lavt vannivå
- tre uavhengige kontrollinnstillinger (varmeapparat, luftfukter + vifte, varmeapparat + luftfukter)
- tre viftehastigheter og tre oppvarmingsnivåer (LOW / MEDIUM / HIGH)
- selvregulerende PTC-varmeapparat og beskyttelse mot overoppheting
- fordampende luftfukting eliminerer problemet med "hvitt pulver"
- veltesensor for smart automatisk avslåingskontroll for hele enheten
- tom vannsensor for smart automatisk strømsperking for luftfukteren
- filter som fjerner effektivt røyk, pollen, støv, dyreflass og støvmidd fra luften

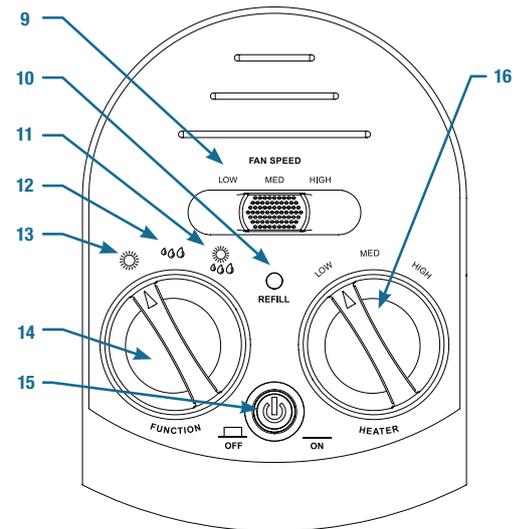


PRODUKTOVERSIKT

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Betjeningsfelt | 10. Påfyllingslys |
| 2. Vannsensor for luftfukter | 11. Varmeapparat + luftfukter |
| 3. Filterramme for luftfukter | 12. Luftfukter + vifte |
| 4. Utløserflik for filterramme | 13. Kun varmeapparat |
| 5. Vanntank | 14. Funksjonsknott |
| 6. Dekselramme | 15. Power-knapp |
| 7. Luftfukterfilter | 16. Oppvarmingsknott |
| 8. Luftutløpsrist | 17. Filter |
| 9. Viftehastighetsstyring | |



BETJENINGSFELT



MONTERING OG BRUK

KLARGJØRING FØR BRUK

 Koble Four Seasons™-enheten fra strøm før du fyller tanken med vann.

1. Åpne emballasjen, og ta ut Four Seasons™-enheten.
2. Vend enheten riktig vei til bruk.
3. Fjern luftfukterens filterramme ved å trykke inn utløserfliken, skyve rammen utover og løfte den ut av enheten. Se figur 1.

 Du må ta ut filterrammen før du kan ta ut tanken.

4. Ta ut tanken ved å trekke den ut av enheten (se figur 2).
5. Fyll vanntanken med rent vann opp til vannivåmerket på tanken.

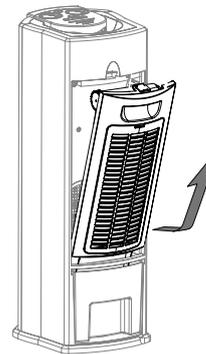
 Ikke fyll for mye i tanken. Vannet skal kun tømmes i vanntanken. Pass på at resten av enheten forblir tørr. Ikke koble enheten til strøm hvis den blir våt.

6. Etter påfylling setter du tanken tilbake i hovedenheten. Sett også luftfukterens filterramme på plass.

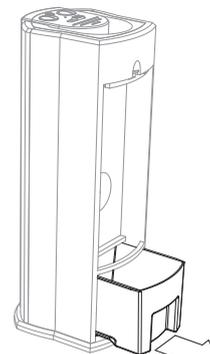
TILBAKESTILL VARMEAPPARAT

 Dette varmeapparatet er utstyrt med en termostat med temperaturbegrensning. Hvis enheten merker overoppheting, slutter elementet med oppvarmingen. Oppvarmingen kan kun fortsette etter at brukeren tilbakestiller enheten manuelt.

Koble enheten fra strøm, og vent i 10 minutter på at den skal avkjøles. Koble enheten til strøm igjen, og følg instruksjonene i "Bruke Four Seasons™" i denne håndboken.



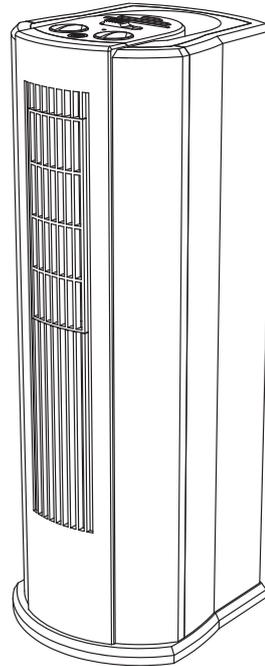
FIGUR 1



FIGUR 2

BRUKE FOUR SEASONS™

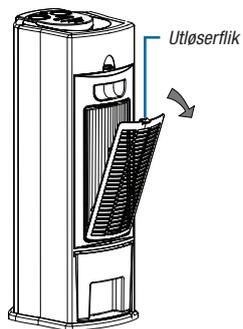
1. Koble enheten til strøm, og trykk på power-knappen for å slå på Four Seasons™-enheten.
 2. Vri modusknappen for å velge ønsket funksjon. Du kan bruke enten varmeapparatet og luftfukteren for seg, eller varmeapparatet og luftfukteren sammen.
- i** Uansett hvilken modus du velger, er luftrenseren aktivert.
3. Når du har valgt modus, kan du kontrollere hvor mye luft som strømmer gjennom Four Seasons™-enheten ved å skyve viftehastighetsknappen til lavt, middels eller høyt nivå etter eget ønske.
 4. Når du velger varmeapparatmodus eller modusen for varmeapparat + luftfukter, kan du kontrollere hvor mye varme Four Seasons™ produserer. Velg lavt, middels eller høyt varmenivå.



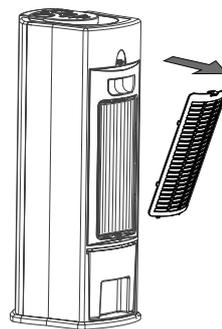
SKIFTE FILTER

RESERVEFILTER – FS200F

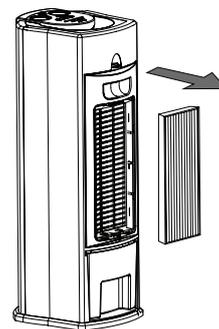
1. Kontroller at enheten er slått av og koblet fra strøm. Fjern dekselrammen ved å trykke inn utløserfliken og trekke rammen utover (se figur 3A/B).
2. Ta ut filteret ved å trekke det ut av enheten (se figur 4).
3. Sett inn et nytt filter, og plasser deretter dekselrammen på plass igjen.



FIGUR 3A



FIGUR 3B



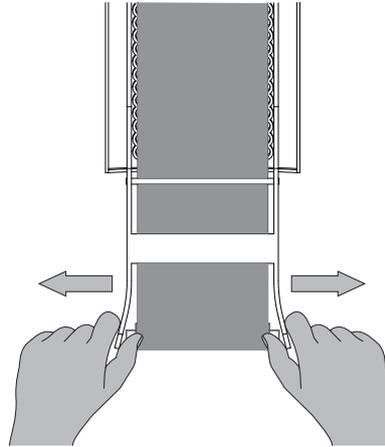
FIGUR 4

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

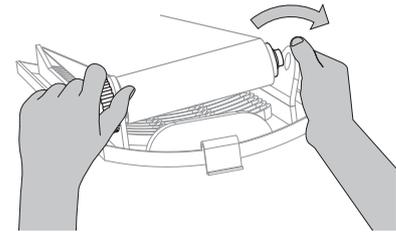
RENGJØRE LUFTFUKTERENS FILTERRAMME

 Koble Four Seasons™-enheten fra strøm før rengjøring og annet vedlikehold.

1. Ta ut luftfukterens filterramme som beskrevet i avsnittet "Montering og bruk" i denne håndboken.
2. Legg luftfukterens filterramme foran deg, og brett sidene på rammen forsiktig til side for å løsne rullen i bunnen (se figur 5).
3. Løsne rullen i toppen fra rammen ved å forsiktig brette rammebraketten tilbake og ta ut rulleakselen fra brakethullet (se figur 6). Ta filteret av rullene.
4. Filteret kan vaskes i vaskemaskin på en mild syklus eller. Du kan også bruke et mildt rengjøringsmiddel og vaske for hånd. Skyll med rent vann. Pass på at det er helt tørt før du setter det inn igjen.
5. Sett luftfukterfilteret i rullene, og sett deretter luftfukterens filterramme tilbake i enheten.



FIGUR 5



FIGUR 6

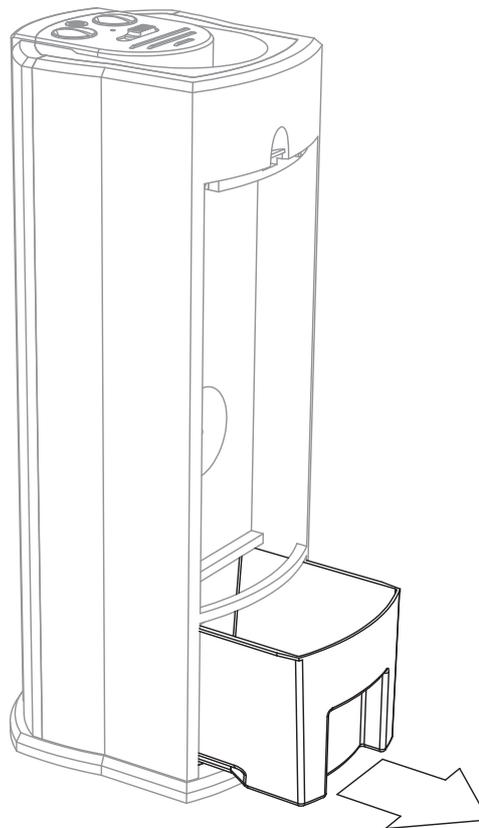
RENGJØRE VANNTANKEN

1. Ta ut luftfukterens filterramme som vist tidligere.
2. Ta ut vanntanken som vist tidligere i håndboken. Rengjør tanken med vann og et mildt rengjøringsmiddel.
3. Skyll godt med rent vann før du setter den inn igjen. Skal kun vaskes for hånd.

OPPBEVARING

Surr ledningen rundt 15–20 cm, og fest ledningsfestet. Sett enheten i originalemballasjen og oppbevar den på et kjølig og tørt sted.

 Annen service enn det som beskrives i denne håndboken, må kun utføres av en autorisert servicerepresentant. Ikke vask tanken i oppvaskmaskinen.



FEILSØKING

Hvis du har problemer med Four Seasons™, prøv forslagene nedenfor.

Four Seasons™-enheten fungerer ikke

- | | |
|---------|--|
| Forslag | Kontroller at power-knappen er trykket inn og i nedoverposisjon. |
| | Kontroller at enheten er koblet til et fungerende strømnett. |
| | Kontroller at filterrammen og utløpsristen er riktig montert. |

Four Seasons™-enheten blåser ikke like mye luft som den gjorde før

- | | |
|---------|--|
| Forslag | Kontroller at viftehastigheten er riktig stilt inn. |
| | Kontroller at ingenting blokkerer lufttilførselsristen eller utløpsristen. |

Four Seasons™-enhetens luftfukterfunksjon fungerer ikke

- | | |
|---------|---|
| Forslag | Kontroller at det er vann i tanken. |
| | Kontroller at luftfukterens vannsensor flyter i vanntanken etter påfylling. |
| | Kontroller at vanntanken er satt helt inn. |
-

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SATURA RĀDĪTĀJS

Tehniskie dati	163
Izstrādājuma funkcijas	164
Izstrādājuma uzbūve	165
Montāža un lietošana	166
Sagatavošana lietošanai	166
Sildītāja atiestate	166
Four Seasons™ lietošana	167
Filtra nomaiņa	168
Rezerves filtrs – FS200F	168
Tīrīšana un tehniskā apkope	169
Gaisa mitrinātāja pinuma rāmja tīrīšana	169
Ūdens tvertnes tīrīšana	170
Glabāšana	170
Traucējumu novēršana	171

TEHNISKIE DATI

Tehniskie dati*

Tipa apzīmējums	FS200
Jaudas patēriņš	2000 W
Barošanas spriegums	220–240 V~, 50 Hz
Mitrināšanas jauda	347 g/h
Gaisa plūsmas apjoms	136 m ³ /h ar iestatījumu HIGH (AUGSTA)
Izmēri	230 x 260 x 650 mm
Svars	5.2 kg

* Var mainīties.

SVEICINĀTI!

Apsveicam ar kombinētā sildītāja / gaisa mitrinātāja / gaisa attīrītāja / ventilatora Four Seasons™ iegādi! Lieliskajā izstrādājumā ir apvienotas visas priekšrocības un ērtības, ko nodrošina sildītājs, gaisa mitrinātājs, gaisa attīrītājs un ventilators, tādējādi jūs varat ietaupīt gan vietu, gan naudu. Drīz vien atzīsiet, ka Four Seasons™ ir izstrādājums, bez kura nevar dzīvot!

Lūdzu, rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu optimālu darbību un drošību.

envion.com

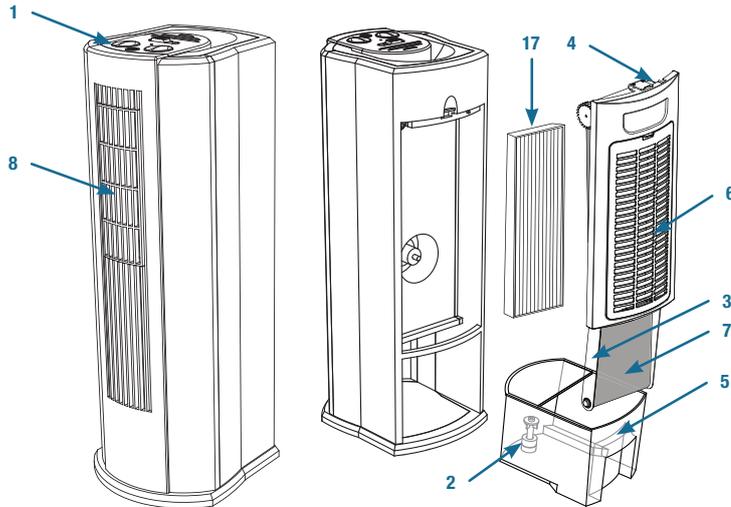
IZSTRĀDĀJUMA FUNKCIJAS

- Izturīgs mazgājams auduma pinums
- Zema ūdens līmeņa LED indikators
- 3 atsevišķas vadības iestatījumi (sildītājs, gaisa mitrinātājs un ventilators, sildītājs un gaisa mitrinātājs)
- 3 ventilatora ātruma iestatījumi un 3 sildītāja jaudas līmeņi (LOW (ZEMA) / MEDIUM (VIDĒJI LIELA) / HIGH (AUGSTA))
- Pašregulējošs pozitīvas temperatūras koeficienta sildītājs un pārkaršanas aizsargmehānisms
- Mitrināšana ar iztvaicēšanu novērš “baltās nogulsnes”.
- Praktisks apgāšanas sensors, ar kuru var automātiski izslēgt visu ierīci.
- Praktisks ūdens trūkuma sensors, ar kuru var automātiski izslēgt gaisa mitrinātāja barošanu.
- Filtrs efektīvi attīra gaisu no dūmiem, putekšņiem, putekļiem, dzīvnieku ādas plēksnītēm un putekļu ērcītēm.

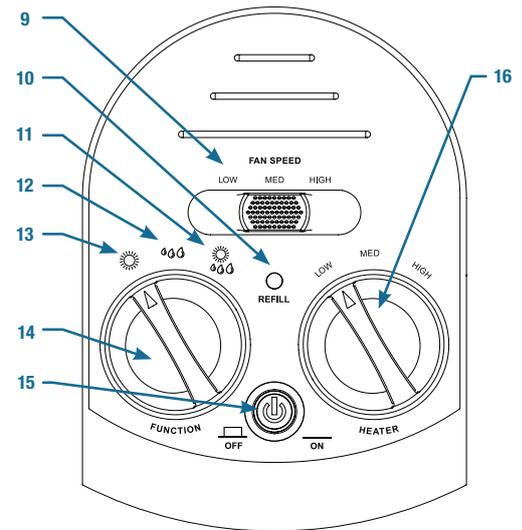


IZSTRĀDĀJUMA UZBŪVE

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Vadības panelis | 10. Uzpildīšanas indikators |
| 2. Gaisa mitrinātāja ūdens sensors | 11. Sildītājs un gaisa mitrinātājs |
| 3. Gaisa mitrinātāja pinuma rāmis | 12. Gaisa mitrinātājs un ventilators |
| 4. Pinuma rāmja aizturis | 13. Tikai sildītājs |
| 5. Ūdens tvertne | 14. Funkciju slēdzis |
| 6. Pārsegs | 15. Poga POWER (DARBĪBA) |
| 7. Gaisa mitrinātāja pinums | 16. Sildītāja slēdzis |
| 8. Gaisa izplūdes režģis | 17. Filtrs |
| 9. Ventilatora ātruma slēdzis | |



VADĪBAS PANELIS



MONTĀŽA UN LIETOŠANA

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

 Pirms ielejat tvertnē ūdeni, atvienojiet ierīci Four Seasons™ no elektrotīkla.

1. Atveriet iesaiņojuma kasti un izņemiet ierīci Four Seasons™.
2. Lai darbinātu ierīci, nolieciet to stāvus.
3. Lai izņemtu gaisa mitrinātāja pinuma rāmi, nospiediet aizturi, tad rāmi sagāziet uz āru un izņemiet no ierīces. Skatiet 1. attēlu.

 Lai varētu izņemt tvertni, vispirms ir jāizņem pinuma rāmis.

4. Lai izņemtu tvertni, izvelciet to no ierīces (skatiet 2. attēlu).
5. Ielejiet ūdens tvertnē tīru ūdeni līdz tvertnes maksimālā ūdens līmeņa atzīmei.

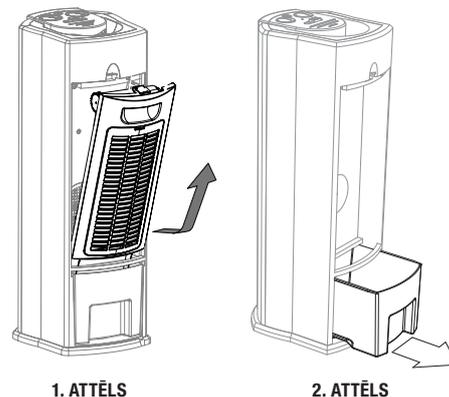
 Nepārpildiet tvertni. Īpaši piesardzīgi lejiet ūdeni tā, ka tas ielīst tikai ūdens tvertnē un pārējā ierīcē ir sausa. Ja ierīce ir saslapināta, nepievienojiet to pie elektrotīkla.

6. Kad tvertne ir piepildīta, iebīdiet to korpusā un ielieciet gaisa mitrinātāja pinuma rāmi vietā.

SILDĪTĀJA ATIESTATE

 Sildītājs ir aprīkots ar temperatūras ierobežošanas termostatu. Ja ierīce ir konstatējusi pārkaršanu, sildelements pārstāj sildīt. Sildelements var atsākt darboties tikai tad, kad lietotājs ir manuāli atiestatījis ierīci.

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un nogaidiet 10 minūtes, līdz tā ir atdzisusi, tad pievienojiet to pie elektrotīkla un izpildiet norādījumus rokasgrāmatas sadaļā "Four Seasons™ lietošana".

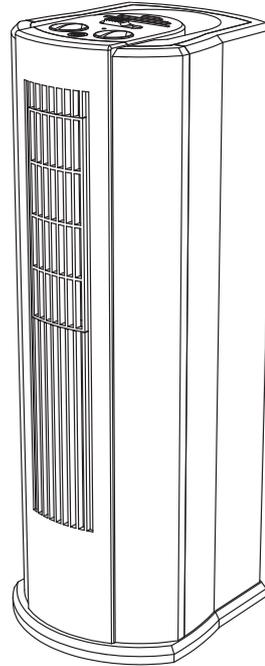


1. ATTĒLS

2. ATTĒLS

FOUR SEASONS™ LIETOŠANA

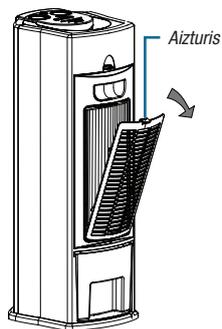
1. Lai ieslēgtu ierīci Four Seasons™, pievienojiet to pie elektrotīkla un nospiediet pogu POWER.
 2. Lai atlasītu vēlamo funkciju, grieziet režīmu slēdzi. Pēc izvēles var lietot sildītāju vai gaisa mitrinātāju, vai vienlaikus sildītāju un gaisa mitrinātāju.
- i** Neatkarīgi no atlasītā režīma vienmēr darbojas gaisa attīrītāja funkcija.
3. Kad režīms ir atlasīts, ar bīdāmo ventilatora ātruma slēdzi varat regulēt vēlamo gaisa plūsmas apjomu, ko apstrādā ierīce Four Seasons™; pieejamie iestatījumi ir LOW, MED un HIGH.
 4. Kad ir atlasīts vai nu sildītāja režīms, vai arī sildītāja un gaisa mitrinātāja režīms, varat regulēt Four Seasons™ saražotā siltuma apjomu. Izvēlieties siltuma atdeves iestatījumu: LOW, MED vai HIGH.



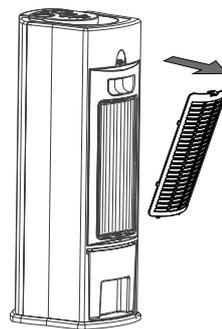
FILTRA NOMAĪŅA

REZERVES FILTRS – FS200F

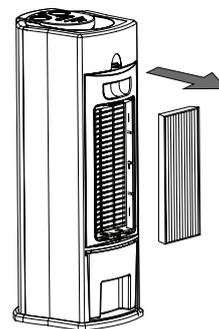
1. Pārbaudiet, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla. Lai noņemtu pārsegu, nospiediet aizturi un izvelciet rāmi (skatiet 3.A/B attēlu).
2. Lai izņemtu filtru, izvelciet to no ierīces (skatiet 4. attēlu).
3. Ielieciet jauno filtru, tad uzlieciet pārsegu vietā.



3.A ATTĒLS



3.B ATTĒLS



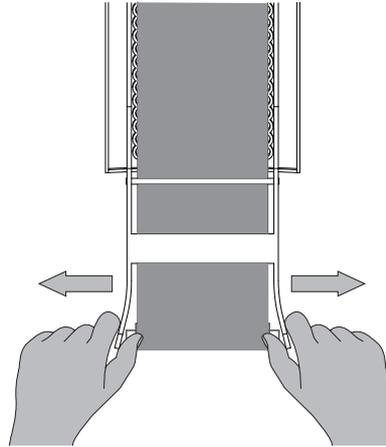
4. ATTĒLS

TĪRĪŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

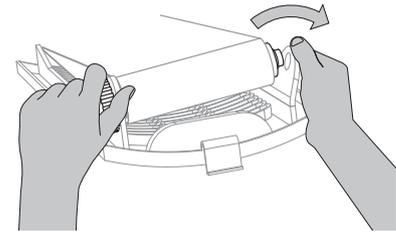
GAISA MITRINĀTĀJA PINUMA RĀMJA TĪRĪŠANA

 Pirms tīrāt ierīci Four Seasons™ vai veicat kādu tehniskās apkopes darbību, vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

1. Izņemiet gaisa mitrinātāja pinuma rāmi, kā ir aprakstīts rokasgrāmatas sadaļā “Montāža un lietošana”.
2. Nolieciet gaisa mitrinātāja pinuma rāmi guļus sev priekšā un saudzīgi salokiet vispirms vienu, tad otru pinuma rāmja sānu, lai atbrīvotu apakšējo veltnīti (skatiet 5. attēlu).
3. Lai atbrīvotu rāmja augšējo veltnīti, piesardzīgi atlokiet rāmja balstus un izņemiet veltnīša asi no balsteņa cauruma (skatiet 6. attēlu). Noņemiet pinumu no veltnīšiem.
4. Pinumu var mazgāt veļasmašīnā saudzīgā režīmā vai ar rokām ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli. Izskalojiet ar tīru ūdeni. Pirms ieliekat pinumu, tam ir pilnībā jāizžūst.
5. Uzlieciet gaisa attīrītāja pinumu uz veltnīšiem, tad ielieciet gaisa mitrinātāja pinuma rāmi ierīcē.



5. ATTĒLS



6. ATTĒLS

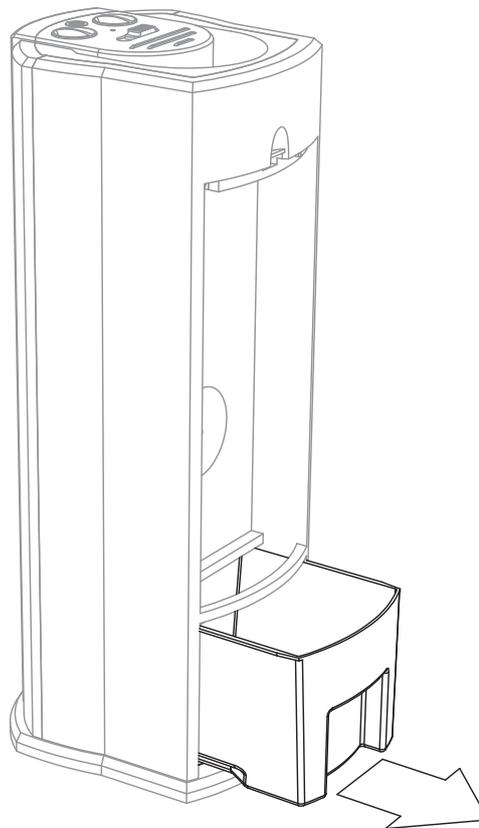
ŪDENS TVERTNES TĪRĪŠANA

1. Izņemiet gaisa attīrītāja pinuma rāmi, kā ir aprakstīts iepriekš.
2. Izņemiet ūdens tvertni, kā rokasgrāmatā ir aprakstīts iepriekš. Izmazgājiet tvertni ar ūdeni un saudzīgu mazgāšanas līdzekli.
3. Pirms ieliekat tvertni vietā, rūpīgi izskalojiet to ar tīru ūdeni. Drīkst mazgāt tikai ar rokām.

GLABĀŠANA

Vadu satiniet aptuveni 15–20 cm cilpās un nostipriniet ar vadu savilcēju. Ierīci ielieciet oriģinālajā kastē un glabājiet vēsā, sausā vietā.

 Jebkādas apkopes darbības, kas nav aprakstītas rokasgrāmatā, ir jāveic tikai pilnvarotam tehniskā dienesta darbiniekam. Tvertni nedrīkst mazgāt trauku mazgāšanas ierīcē.



TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Ja Four Seasons™ darbība ir traucēta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos ieteikumus.

Ierīce Four Seasons™ nedarbojas.

- | | |
|-----------|---|
| Ieteikumi | Pārbaudiet, ka poga POWER ir nospiesta apakšējā pozīcijā. |
| | Pārbaudiet, ka ierīce ir pievienota pie elektrotīkla, kas nodrošina barošanu. |
| | Pārbaudiet, ka pinuma rāmis ir pareizi ielikts un ieplūdes režģis ir pareizi uzlikts. |

Ierīces Four Seasons™ nodrošinātā gaisa plūsma ir mazāka nekā iepriekš.

- | | |
|-----------|---|
| Ieteikumi | Pārbaudiet, ka ventilatora ātrums ir pareizi regulēts. |
| | Pārbaudiet, ka nekas neaizsedz ieplūdes režģi vai izplūdes režģi. |

Ierīces Four Seasons™ gaisa mitrinātāja funkcija nedarbojas.

- | | |
|-----------|--|
| Ieteikumi | Pārbaudiet, ka tvertnē ir ūdens. |
| | Kad esat ielējis tvertnē ūdeni, pārbaudiet, ka gaisa mitrinātāja ūdens sensors peld. |
| | Pārbaudiet, ka ūdens tvertne ir pareizi ielikta. |
-

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

TURINYS

Techniniai duomenys	175
Produkto funkcijos	176
Produkto apžvalga	177
Surinkimas ir naudojimas	178
Paruošimas naudoti	178
Šildymo įrenginio nustatymas iš naujo	178
„Four Seasons™“ naudojimas	179
Filtro keitimas	180
Atsarginis filtras – FS200F	180
Valymas ir techninė priežiūra	181
Oro drėkintuvo tampono rėmelio valymas	181
Vandens bakelio valymas	182
Sandėliavimas	182
Trikčių šalinimas	183

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys*

Tipa pavadinimas	FS200
Energijos sąnaudos	2000 W
Tinklo įtampa	220–240 V ~ 50 Hz
Drėkinimo galia	347 g/h
Oro srauto tūris	136 m ³ /h pasirinkus didelio greičio nustatymą
Matmenys	230 x 260 x 650 mm
Svoris	5.2 kg

* Gali keistis

SVEIKI

Sveikiname įsigijus „Four Seasons™“ kombinuotąjį prietaisą su „šildymo įrenginio“ / „oro drėkintuvo“ / „oro valytuvo“ / „ventiliatoriaus“ funkcijomis! Šis nedidelis, taupus produktas atlieka patalpų šildymo įrenginio, oro drėkintuvo, oro valytuvo ir ventiliatoriaus funkcijas. Labai greitai pajusite, kad be „Four Seasons™“ gyvenimo nebeįsivaizduotumėte!

Būtinai atidžiai perskaitykite toliau pateikiamas instrukcijas, kad produktu galėtumėte naudotis optimaliai ir saugiai.

envion.com

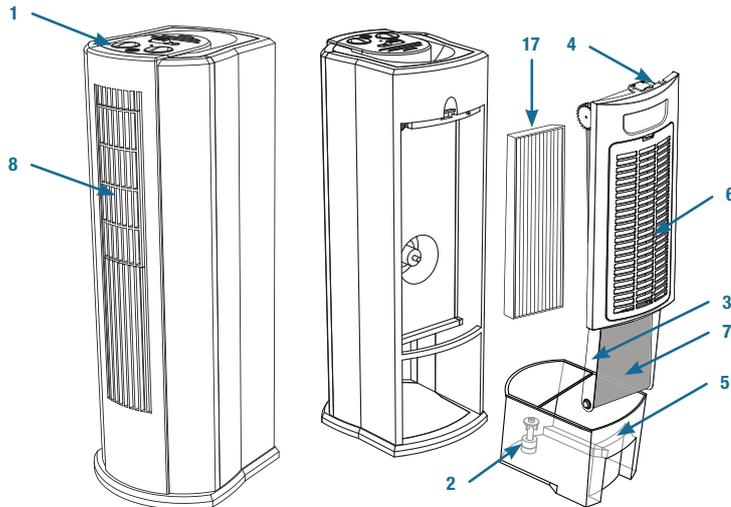
PRODUKTO FUNKCIJOS

- Patvarus, plaunamas medžiaginis tamponas
- Žemo vandens lygio LED indikatorius lemputė
- 3 nepriklausomi valdymo nustatymai (šildymo įrenginys, oro drėkintuvas + ventiliatorius, šildymo įrenginys + oro drėkintuvas)
- 3 ventiliatoriaus greičio nustatymai ir 3 šildymo galios lygiai (LOW (Mažas) / MEDIUM (Vidutinis) / HIGH (Didelis))
- Automatiškai reguliuojamas PTC šildymo įrenginys ir apsauga nuo perkaitimo
- Dėl drėkinimo garinant ant paviršių nelieka kalkių nuosėdų
- Apsaugos nuo apvertimo jutiklis – išmanus automatinis viso prietaiso išjungimas
- Tuščio vandens bakelio jutiklis – išmanus automatinis oro drėkintuvo išjungimas
- Filtras efektyviai iš oro pašalina dūmus, žiedadulkes, dulkes, gyvūnų odos ir plaukų daleles, dulkių erkutes

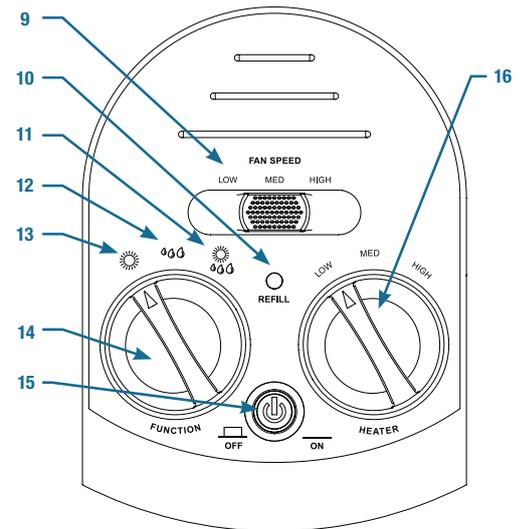


PRODUKTO APŽVALGA

- | | |
|---|---|
| 1. Valdymo skydelis | 10. Papildymo lemputė |
| 2. Oro drėkintuvo vandens jutiklis | 11. Šildymo įrenginys + oro drėkintuvas |
| 3. Oro drėkintuvo tampono rėmelis | 12. Oro drėkintuvas + ventiliatorius |
| 4. Tampono rėmelio atlaisvinimo fiksatorius | 13. Tik šildymo įrenginys |
| 5. Vandens bakelis | 14. Funkcijų rankenėlė |
| 6. Gaubto rėmas | 15. Maitinimo mygtukas |
| 7. Oro drėkintuvo tamponas | 16. Šildymo įrenginio rankenėlė |
| 8. Oro išpūtimo grotelės | 17. Filtras |
| 9. Ventiliatoriaus greičio jungiklis | |



VALDYMO SKYDELIS



SURINKIMAS IR NAUDOJIMAS

PARUOŠIMAS NAUDOTI

⚠ Prieš pildydami bakelį vandeniu atjunkite „Four Seasons™“ prietaisą nuo elektros lizdo.

1. Atidarykite pakuočės dėžutę ir išimkite „Four Seasons™“ prietaisą.
2. Prieš naudodami pastatykite prietaisą stačiai.
3. Jei norite išimti oro drėkintuvo tampono rėmelį, paspauskite atlaisvinimo fiksatorių ir pakreipkite rėmelį į išorę, tada keldami išimkite jį iš prietaiso. Žr. 1 pav.

⚠ Kad galėtumėte išimti bakelį, pirma turite išimti tampono rėmelį.

4. Bakelį išimkite pastumdami jį iš prietaiso (žr. 2 pav.).
5. Užpildykite vandens bakelį švariu vandeniu iki maksimalaus vandens lygio žymos ant bakelio.

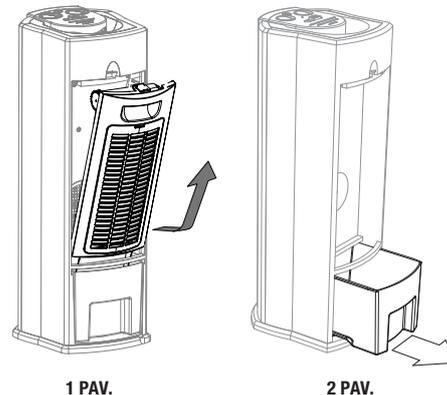
⚠ Neperpildykite bakelio. Būkite labai atsargūs ir saugokite, kad vanduo būtų pilamas tik į vandens bakelį ir kad prietaisas nesuslaptų. Sušlapusio prietaiso niekada nebandykite prijungti prie elektros lizdo.

6. Pripildę bakelį įstatykite į pagrindinį korpusą ir įdėkite oro drėkintuvo tampono rėmelį.

ŠILDYMO ĮRENGINIO NUSTATYMAS IŠ NAUJO

i Šiame šildymo įrenginyje yra įrengtas temperatūros ribojimo termostatas. Jei prietaisas nustato perkaitimo galimybę, elementas nebekaista. Šią funkciją vėl galima įjungti tik naudotojui rankiniu būdu iš naujo nustačius prietaisą.

Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir palaukite 10 min., kad prietaisas atvėstų, tada jį vėl prijunkite prie elektros lizdo ir atlikite šios instrukcijos skyriuje „Four Seasons™“ naudojimas“ pateikiamus nurodymus.

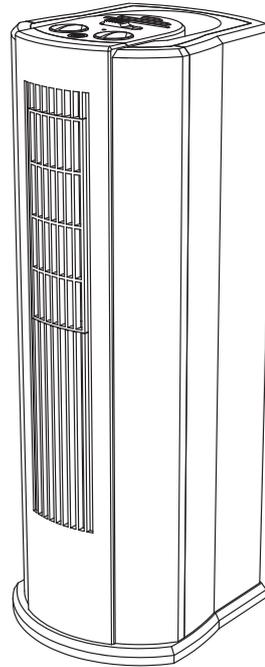


1 PAV.

2 PAV.

„FOUR SEASONS™“ NAUDOJIMAS

1. Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo ir paspauskite maitinimo mygtuką, kad „Four Seasons™“ prietaisą įjungtumėte.
2. Pasukdami režimo rankenėlę pasirinkite pageidaujamą funkciją. Galite rinktis šildymo įrenginio, oro drėkintuvo ar šildymo įrenginio ir oro drėkintuvo funkciją.
- i** Kad ir kurį režimą pasirinktumėte, oro valytuvo funkcija visada veiks.
3. Pasirinkę režimą galite nustatyti, kiek oro cirkuliuos per „Four Seasons™“ prietaisą – pastumkite ventiliatoriaus greičio mygtuką į mažo, vidutinio ar didelio nustatymo padėtį.
4. Jei pasirinksite šildymo įrenginio arba šildymo įrenginio ir oro drėkintuvo režimą, galėsite valdyti „Four Seasons™“ pagaminamą šilumos kiekį. Galite rinktis mažą, vidutinę ar didelę šildymo galią.



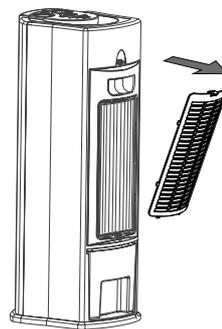
FILTRO KEITIMAS

ATSARGINIS FILTRAS – FS200F

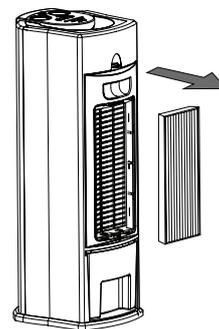
1. Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros lizdo. Kad nuimtumėte gaubto rėmelį, paspauskite atlaisvinimo fiksiatorių ir pa-traukite rėmelį į išorę (žr. 3A/B pav.).
2. Filtrą išimkite ištraukdami jį iš prietaiso (žr. 4 pav.).
3. Įstatykite naują filtrą, tada vėl įstatykite gaubto rėmelį.



3A PAV.



3B PAV.



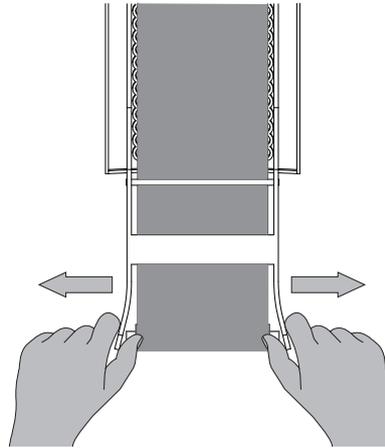
4 PAV.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

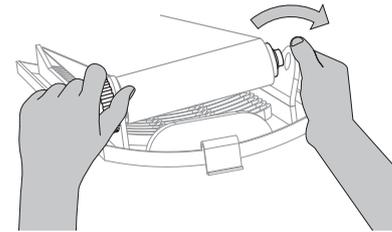
ORO DRĖKINTUVO TAMPONO RĖMELIO VALYMAS

 Prieš valydami ar atlikdami priežiūros darbus „Four Seasons™“ prietaisą visada atjunkite nuo elektros lizdo.

1. Išimkite oro drėkintuvo tampono rėmelį, kaip aprašyta šios instrukcijos skyriuje „Surinkimas ir naudojimas“.
2. Oro drėkintuvo tampono rėmelį pasidėję priešais save švelniai palenkite abi tampono rėmelio puses, kad atlaisvintumėte apatinį ritinėlį (žr. 5 pav.).
3. Atsargiai palenkdami rėmelio laikiklį atgal atlaisvinkite viršutinį ritinėlį ir išimkite ritinėlio ašį iš laikiklio angos (žr. 6 pav.). Nuimkite tamponą nuo ritinėlių.
4. Tamponą galite išplauti skalbdami skalbyklėje pasirinkę švelnią programą arba rankomis plaudami vandenyje su švelniu plovikliu. Išskalaukite švairiame vandenyje. Prieš įstatydami atgal visiškai jį išdžiovinkite.
5. Uždėkite oro drėkintuvo tamponą ant ritinėlių ir įstatykite oro drėkintuvo tampono rėmelį į prietaisą.



5 PAV.



6 PAV.

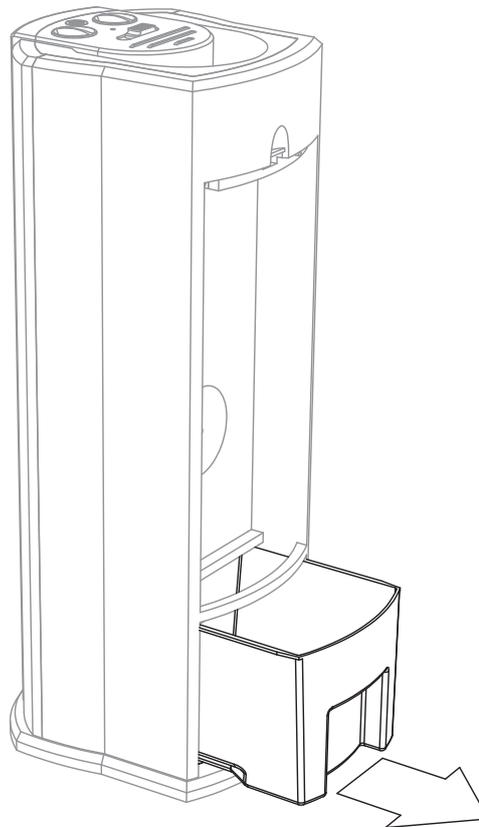
VANDENS BAKELIO VALYMAS

1. Išimkite oro drėkintuvo tampono rėmelį, kaip parodyta anksčiau.
2. Išimkite vandens bakelį, kaip parodyta anksčiau šioje instrukcijoje. Išplaukite bakelį vandeniu su švelniu plovikliu.
3. Gerai išskalaukite švari vandeniu, tada įstatykite. Plaukite tik rankomis.

SANDĖLIAVIMAS

Suvyniokite laidą maždaug 15–20 cm kilpomis ir susukite laidų veržikliu. Įdėkite prietaisą į originalią pakuotę ir padėkite vėsioje, sausoje vietoje.

 Bet kokius šioje instrukcijoje nenurodytus priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Neplaukite bakelio indaplovėje.



TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Jei naudojantis „Four Seasons™“ kyla problemų, pasi-
naudokite toliau pateikiamais pasiūlymais.

„Four Seasons™“ prietaisas neveikia

- | | |
|------------|--|
| Pasiūlymai | Įsitikinkite, kad paspaudėte maitinimo mygtuką ir nustatėte jį į apatinę padėtį. |
| | Įsitikinkite, kad prietaisas yra prijungtas prie veikiančio elektros lizdo. |
| | Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas tampono rėmelis ir įsiurbimo grotelės. |
-

„Four Seasons™“ prietaisas pučia silpniau nei anksčiau

- | | |
|------------|--|
| Pasiūlymai | Patikrinkite, ar nustatytas reikiamas ventiliatoriaus greitis. |
| | Patikrinkite, ar neuždengtos oro įsiurbimo ar išpūtimo grotelės. |
-

Neveikia „Four Seasons™“ prietaiso oro drėkintuvo funkcija

- | | |
|------------|--|
| Pasiūlymai | Patikrinkite, ar bakelyje yra vandens. |
| | Patikrinkite, ar papildžius vandens oro drėkintuvo vandens jutiklis plūduriuoja vandenyje. |
| | Įsitikinkite, kad vandens bakelis įstatytas iki galo. |
-

KASUTUSJUHEND

SISUKORD

Tehnilised andmed	187
Toote omadused	188
Toote ülevaade	189
Kokkupanek ja kasutamine	190
Tööks ettevalmistamine	190
Soojendi lähtestamine	190
Seadme Four Seasons™ kasutamine	191
Filtri vahetamine	192
Varufilter – FS200F	192
Puhastamine ja hooldus	193
Niisutaja tahi raami puhastamine	193
Veepaagi puhastamine	194
Ladustamine	194
Törkeotsing	195

TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed*

Tüübitähis	FS200
Energiatarve	2000W
Toitepinge	220–240 V ~ 50 Hz
Niisutamisevõime	347 g/h
Õhuvoolu maht	136 m ³ /h kiirel sättel
Mõõtmed	230 x 260 x 650 mm
Mass	5.2 kg

* tootjal on õigus teha muudatusi

TERE TULEMAST

Täname, et ostsite Four Seasons™ liitseadme, milles on ühendatud soojendi, õhuniisuti, õhupuhasti ja ventilaator! Selles imelises seadmes liituvad ruumikütte-seadme, õhuniisutaja, õhupuhasti ja ventilaatori kõik eelised ja mugavused üheks ruumi- ja rahasäästlikuks tooteks. Ilmselt nõustute varsti, et Four Seasons™ on toode, millela on raske hakkama saada!

Optimaalse jõudluse ja ohutuse tagamiseks lugege kindlasti hoolikalt alljärgnevat juhiseid.

envion.com

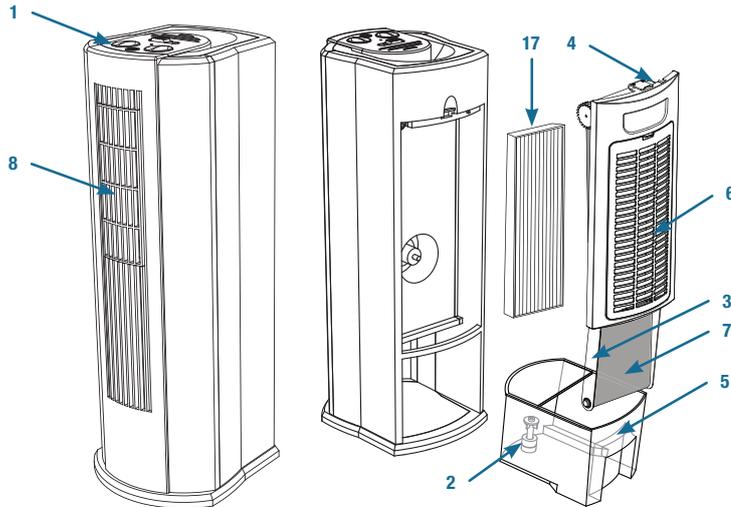
TOOTE OMADUSED

- Vastupidav ja pestav tekstiilist taht
- Madala veetaseme LED-märgutuli
- 3 sõltumatut juhtimiseadet (soojendi, õhuniisuti + ventilaator, soojendi)
- 3 ventilaatori kiiruse sätet ja 3 soojendamise võimsustaset (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Isereguleeruv positiivse temperatuuriteguriga küttesead ja ülekuumenemise kaitse
- Aurustamisega niisutamine välistab „valge puru“ tekke
- Ümbermineku andur kogu seadme nutikaks automaatseks väljalülitamiseks
- Tühja veepaagi andur õhuniisuti nutikaks automaatseks väljalülitamiseks
- Filter eemaldab õhust tõhusalt suitsu, õietolmu, tolmu, loomade kõõma ja tolmulestad

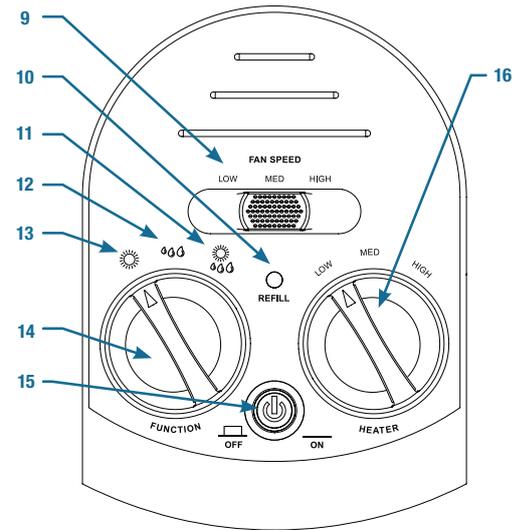


TOOTE ÜLEVAADE

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Juhtpaneel | 10. Täitmise tuli |
| 2. Õhuniisuti veeandur | 11. Soojendi + õhuniisuti |
| 3. Õhuniisuti tahi raam | 12. Õhuniisuti + ventilaator |
| 4. Tahhi raami vabastussakk | 13. Ainult soojendamise |
| 5. Veepaak | 14. Funktsiooninupp |
| 6. Katteraam | 15. „Power“-nupp |
| 7. Õhuniisuti taht | 16. Soojendi nupp |
| 8. Õhu väljumisava võre | 17. Filter |
| 9. Ventilaatori kiiruse lüüti | |



JUHTPANEEL



KOKKUPANEK JA KASUTAMINE

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

⚠ Enne paagi veega täitmist lahutage Four Seasons™ vooluvõrgust.

1. Avage karp ja võtke Four Seasons™ seade välja.
2. Keerake seade töötamiseks püsti.
3. Õhuniisuti tahi raami eemaldamiseks vajutage vastussakki, pöörake raami väljapoole ja tõstke seejärel raam seadmest välja. Vt joonis 1.

⚠ Enne veepaagi eemaldamist tuleb eemaldada tahi raam.

4. Paagi eemaldamiseks libistage see seadmest välja (vt joonis 2).
5. Täitke veepaak puhta veega paagi maksimaalse veetaseme märgiseni.

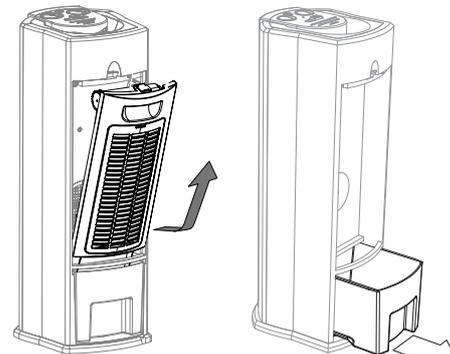
⚠ Ärge täitke paaki üle. Valage äärmiselt ettevaatlikult, et vesi satuks ainult veepaaki ja ülejäänud seade jääks kuivaks. Mitte kunagi ei tohi märjaks saanud seadet vooluvõrku ühendada!

6. Pärast täitmist paigaldage paak tagasi põhikorpusse ja asetage tagasi õhuniisuti tahi raam.

SOOJENDI LÄHTESTAMINE

i See soojendi on varustatud temperatuuri piirava termostaadiga. Kui seade peaks tuvastama ülekuumenemise, seiskab element soojendamise. Seade saab tööd jätkata ainult siis, kui kasutaja on seadme käsitsi lähtestanud.

Lahutage seade vooluvõrgust ja oodake 10 minutit, kuni see jahtub, seejärel ühendage seade tagasi ja järgige käesolevas juhendi jaotises „Seadme Four Seasons™ kasutamine” kirjeldatud juhiseid.

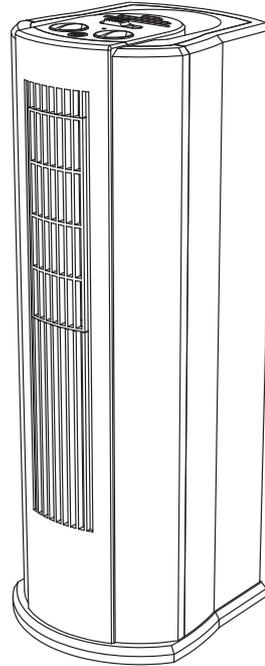


JOONIS 1

JOONIS 2

SEADME FOUR SEASONS™ KASUTAMINE

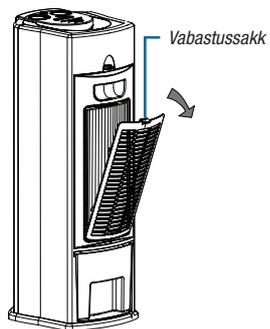
1. Ühendage Four Seasons™ vooluvõrku ja vajutage seadme sisselülitamiseks toitenuppu.
 2. Keerake režiiminuppu, et valida soovitud talitlus. Võite kasutada kas soojendit, õhuniisutit või soojendit ja õhuniisutit koos.
- i** Sõltumata valitud režiimist on õhupuhasti funktsioon alati aktiivne.
3. Kui olete režiimi valinud, saate reguleerida, mis koguses õhku teie Four Seasons™ seadet läbib, selleks libistage ventilaatori kiiruse liugnupp vastavalt soovile aeglasele, keskmisele või kiirele sättele.
 4. Kui valite kas soojendusrežiimi või soojendi + õhuniisuti režiimi, saate valida soojushulga, mida Four Seasons™ toodab. Valige madal, keskmine või kõrge soojusvõimsus.



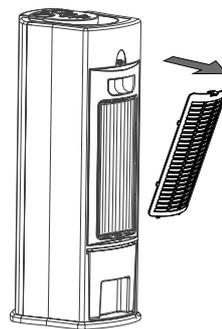
FILTRI VAHETAMINE

VARUFILTER – FS200F

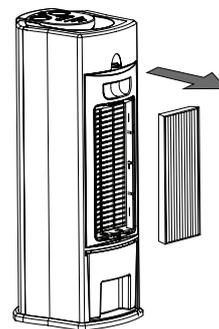
1. Veenduge, et seade on väljalülitatud ja vooluvõrgust lahutatud. Katteraami eemaldamiseks vajutage vabastussakki, pöörake raami väljapoole (vt joonis 3A/B).
2. Eemaldage filter, selleks tõmmake filtrit seadmest välja (vt joonis 4).
3. Sisestage uus filter ja paigaldage katteraam tagasi oma kohale.



JOONIS 3A



JOONIS 3B



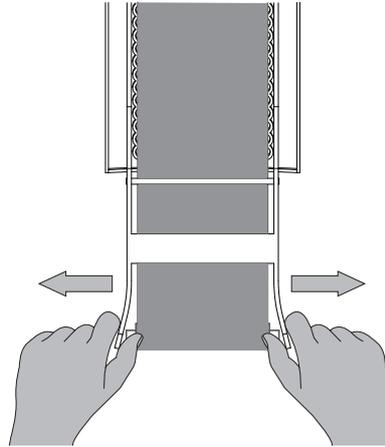
JOONIS 4

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

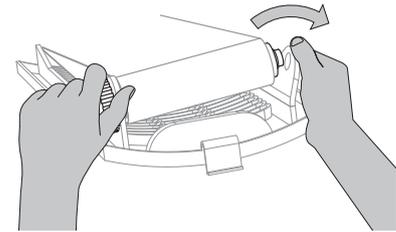
NIISUTAJA TAHI RAAMI PUHASTAMINE

 Enne puhastamist või muud hooldust lahutage Four Seasons™ alati vooluvõrgust.

1. Eemaldage õhuniisuti tahi raam, nagu on selgitatud käesoleva juhendi jaotises „Kokkupanek ja kasutamine”.
2. Kui õhuniisuti tahi raam lebab teie ees, painutage raami mõlemat külge ettevaatlikult, et vabastada alumine rull (vt joonis 5).
3. Vabastage raami küljest ülemine rull, selleks painutage ettevaatlikult raami nurki tagasi ja eemaldage rulli telg nurga avast (vt joonis 6). Eemaldage taht rullide vahelt.
4. Tahi puhastamiseks võite seda pesta pesumasinas õrna pesutsükliga või käsitsi õrnatoimelise pesuvahendiga. Loputage puhta veega. Enne uuesti sisestamist veenduge, et see on täielikult kuivanud.
5. Paigaldage õhuniisuti taht tagasi rullikute vahele ja sisestage tahi raam seadmesse.



JOONIS 5



JOONIS 6

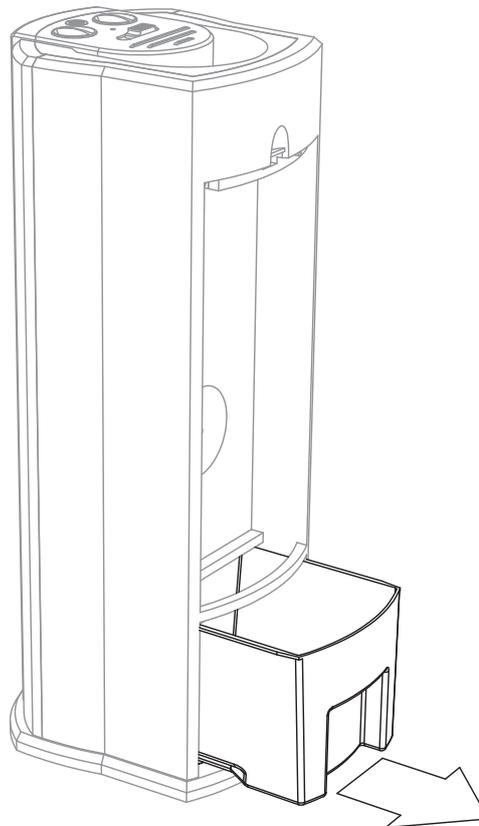
VEEPAAGI PUHASTAMINE

1. Eemaldage õhuniisuti tahi raam, nagu eelnevalt näidatud.
2. Eemaldage veepaak, nagu selles juhendis eelnevalt näidatud. Puhastage paaki vee ja õrnatoimelise pesuvahendiga.
3. Enne uuesti paigaldamist loputage hoolikalt puhta veega. Peske ainult käsitsi.

LADUSTAMINE

Kerige juhe 15–20 cm läbimõõduga aasaks ja kinnitage linguga. Asetage seade originaalkarpi ja hoidke seda kuivas ning jahedas kohas.

 Hooldustöid, mida pole selles juhendis kirjeldatud, peab tegema volitatud teeninduse esindaja. Ärge peske paaki nõudepesumasinas.



TÕRKEOTSING

Kui teil on oma Four Seasons™ seadmega probleeme, siis vaadake järgmisi soovitusi.

Minu Four Seasons™ seade ei tööta

Soovitused	Veenduge, et toitenupp on alla vajutatud ja asub alumises asendis.
	Veenduge, et seade on ühendatud toimivasse pistikupesasse.
	Veenduge, et tahi raam ja sisselaskevõre on õigesti paigaldatud.

Minu Four Seasons™ seade ei puhu nii palju õhku kui varem

Soovitused	Veenduge, et ventilaatori kiirus on õigesti seatud.
	Veenduge, et miski ei blokeeri õhu sisse- ega väljalaskevõre.

Minu Four Seasons™ seadme õhuniisuti funktsioon ei tööta

Soovitused	Veenduge, et paagis on vett.
	Veenduge, et õhuniisuti veeandur oleks pärast paagi täitmist ujuvas olekus.
	Veenduge, et veepaak on lõpuni sisestatud.

NÁVOD K POUŽITÍ

OBSAH

Technické údaje	199
Vlastnosti výrobku	200
Popis výrobku	201
Montáž a používání	202
Příprava pro provoz	202
Resetování topení	202
Používání přístroje Four Seasons™	203
Výměna filtru	204
Náhradní filtr – FS200F	204
Čištění a údržba	205
Čištění rámu knotového filtru zvlhčovače vzduchu	205
Čištění nádrže na vodu	206
Skladování	206
Odstraňování závad	207

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje*

Typové označení	FS200
Příkon	2 000 W
Napětí síťového zdroje	220–240 V ~50 Hz
Kapacita zvlhčování	347 g/h
Objem proudění vzduchu	136 m ³ /h při nastavení na vysoký výkon
Rozměry	230 x 260 x 650 mm
Hmotnost	5.2 kg

* Podléhá změně

VÍTEJTE

Blahopřejeme vám k zakoupení kombinovaného přístroje „topení“ / „zvlhčovač vzduchu“ / „čistič vzduchu“ / „ventilátor“ Four Seasons™! Tento vynikající výrobek kombinuje všechny výhody a komfortní vlastnosti elektrického topení, zvlhčovače vzduchu, čističe vzduchu a ventilátoru do jednoho přístroje šetřícího prostor a také pořizovací náklady. Brzy nám dáte za pravdu že přístroj Four Seasons™ je výrobek, který je pro vás nezbytný!

Důkladně si prosím prostudujte následující pokyny, aby byla zaručena optimální výkonnost a bezpečnost přístroje.

envion.com

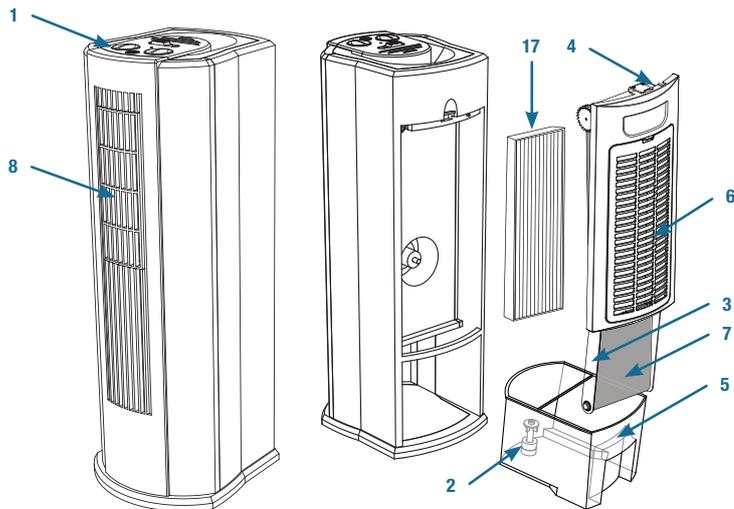
VLASTNOSTI VÝROBKU

- Trvalý omyvatelný textilní knotový filtr
- LED výstražné světlo nízké vodní hladiny
- Tři nezávislá nastavení ovládacích prvků (topení, zvlhčovač vzduchu + ventilátor, topení + zvlhčovač vzduchu)
- Tři nastavení otáček ventilátoru a tři úrovně výkonu topení (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Topení PTC se samočinnou regulací a ochrana proti přehřátí
- Odpařovací zvlhčování vzduchu odstraňuje problém „bílého prášku“
- Snímač překlopení pro inteligentní ovládání automatického vypnutí celého přístroje
- Snímač nedostatku vody pro inteligentní automatické vypnutí zvlhčovače vzduchu
- Filtr účinně odstraňuje ze vzduchu kouř, pyl, prach, zvířecí srst a roztoče

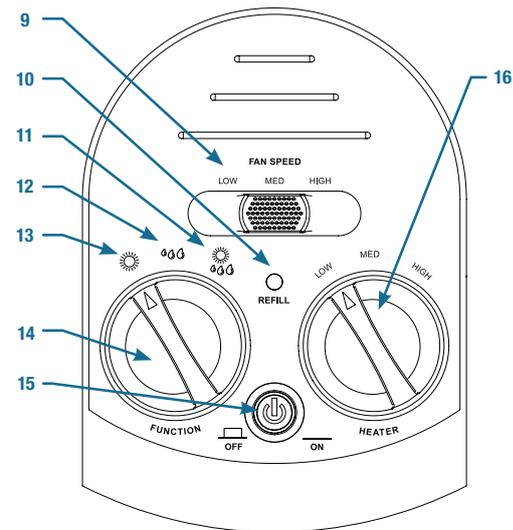


POPIS VÝROBKU

1. Ovládací panel
2. Snímač vody zvlhčovače vzduchu
3. Rám knotového filtru zvlhčovače vzduchu
4. Odjišťovací jazýček rámu knotového filtru
5. Nádrž na vodu
6. Krycí rám
7. Knotový filtr zvlhčovače vzduchu
8. Výstupní mřížka vzduchu
9. Přepínač otáček ventilátoru
10. Kontrolní světlo doplnění vody
11. Topení + zvlhčovač vzduchu
12. Zvlhčovač vzduchu + ventilátor
13. Pouze topení
14. Otočný ovládač funkce
15. Tlačítko napájení Power
16. Otočný ovládač topení
17. Filtr



OVĹÁDACÍ PANEĹ



MONTÁŽ A POUŽÍVÁNÍ

PŘÍPRAVA PRO PROVOZ

⚠ Před plněním nádrže vodou nejdříve odpojte přívodní kabel přístroje Four Seasons™.

1. Otevřete obalovou krabici a vyjměte přístroj Four Seasons™.
2. Pro provoz postavte přístroj do vzpřímené polohy.
3. Vyjměte rám kontového filtru zvlhčovače vzduchu, stiskněte odjišťovací jazýček a otočte rám směrem ven a poté jej zvednutím vytáhněte z přístroje. Viz obrázek 1.

⚠ Rám knotového filtru se musí demontovat před vyjmutím nádrže.

4. Vyjměte nádrž vysunutím z přístroje (viz obrázek 2).
5. Naplňte nádrž na vodu čistou vodou až ke značce maximální vodní hladiny na nádrži.

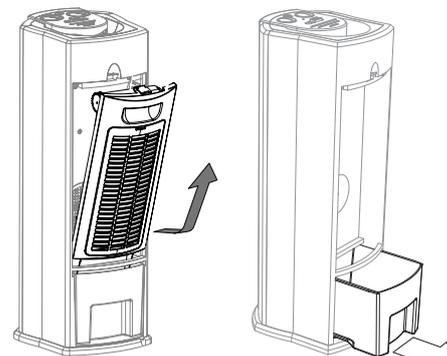
⚠ Nádrž nepřepĺňujte. Buďte mimořádně opatrní, abyste nádrž nalévali pouze do nádrže na vodu a aby zbylé části přístroje zůstaly suché. Nikdy nepřipojujte přívodní kabel, pokud je přístroj vlhký.

6. Po naplnění vložte nádrž do těla přístroje a namontujte zpět knotový filtr zvlhčovače vzduchu.

RESETOVÁNÍ TOPENÍ

i Toto topení je vybaveno termostatem omezujícím teplotu. Jestliže přístroj zjistí přehřátí, termostat zastaví topení. Provoz lze obnovit pouze tak, že uživatel přístroj ručně resetuje.

Odpojte přívodní kabel přístroje a vyčkejte 10 minut, než se přístroj ochladí, poté přívodní kabel přístroje opět připojte a postupujte podle pokynů „Používání přístroje Four Seasons™“ uvedených v tomto návodu.

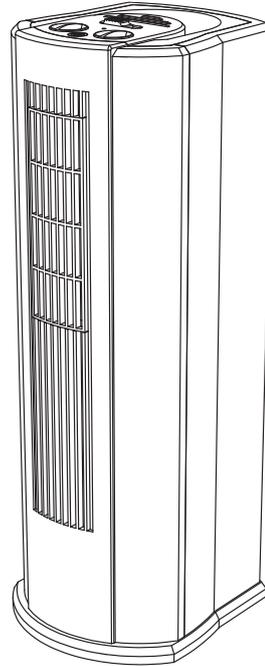


OBRÁZEK 1

OBRÁZEK 2

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE FOUR SEASONS™

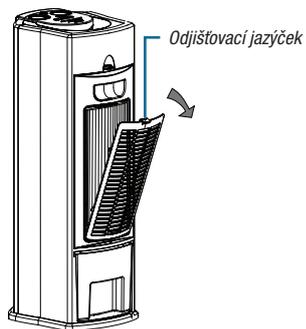
1. Připojte přívodní kabel přístroje do elektrické zásuvky a stiskněte tlačítko napájení Power pro zapnutí vašeho přístroje Four Seasons™.
2. Otočte otočný ovladač režimu pro zvolení požadované funkce. Můžete zvolit použití přístroje společně buď jako topení, zvlhčovač vzduchu, nebo topení a zvlhčovač vzduchu.
- i** Bez ohledu na vámi zvolený režim bude funkce čističe vzduchu vždy aktivní.
3. Po zvolení režimu můžete regulovat množství vzduchu procházejícího vašim přístrojem Four Seasons™ podle vašeho požadavku posunutím ovladače otáček ventilátoru do polohy nízkého, středního nebo vysokého výkonu.
4. Pokud zvolíte buď režim topení, nebo režim topení + zvlhčovač vzduchu, můžete regulovat množství tepla generovaného vašim přístrojem Four Seasons™. Můžete zvolit nízký, střední nebo vysoký tepelný výkon.



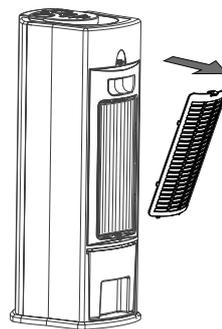
VÝMĚNA FILTRU

NÁHRADNÍ FILTR – FS200F

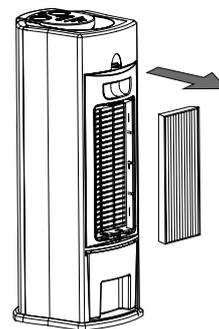
1. Ujistěte se, že je přístroj vypnut a přírodní kabel odpojen. Pro demontáž rámu krytu stiskněte odjišťovací jazýček a vytáhněte rám směrem ven (viz obrázek 3A/B).
2. Vyjměte filtr vytažením z přístroje (viz obrázek 4).
3. Vložte nový filtr, poté namontujte rám krytu zpět do její polohy.



OBRÁZEK 3A



OBRÁZEK 3B



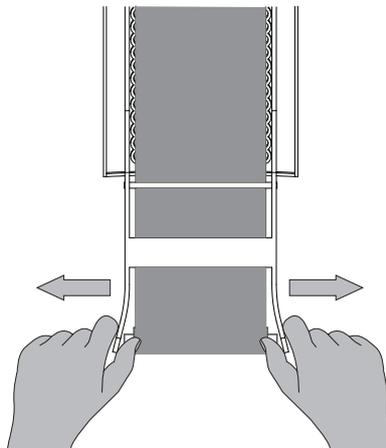
OBRÁZEK 4

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

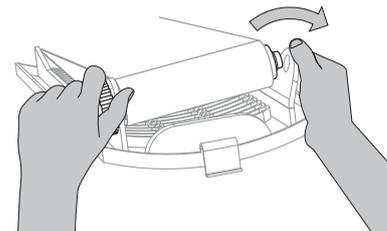
ČIŠTĚNÍ RÁMU KNOTOVÉHO FILTRU ZVLHČOVAČE VZDUCHU

 Před prováděním čištění a údržby vždy nejdříve odpojte přívodní kabel přístroje Four Seasons™.

1. Demontujte rám knotového filtru zvlhčovače vzduchu tak, jak je vysvětleno v kapitole „Montáž a používání“ v tomto návodu.
2. Položte rám knotového filtru zvlhčovače vzduchu před sebe a zlehka vyhněte každou stranu rámu knotového filtru, aby se uvolnil spodní váleček (viz obrázek 5).
3. Uvolněte horní váleček z rámu opatrným vyhnutím zadní části konzoly rámu a vyjměte osu válečku z otvoru v konzole (viz obrázek 6). Vyjměte knotový filtr z válečků.
4. Čištění knotového filtru lze provádět v pračce v režimu pro jemné prádlo nebo lze provést mytí ručně použitím neagresivního čisticího prostředku. Opláchněte filtr čistou vodou. Před opětovným vložením se ujistěte, že je filtr zcela suchý.
5. Vložte knotový filtr zvlhčovače vzduchu do válečků a poté namontujte rám knotového filtru zvlhčovače vzduchu do rámu.



OBRÁZEK 5



OBRÁZEK 6

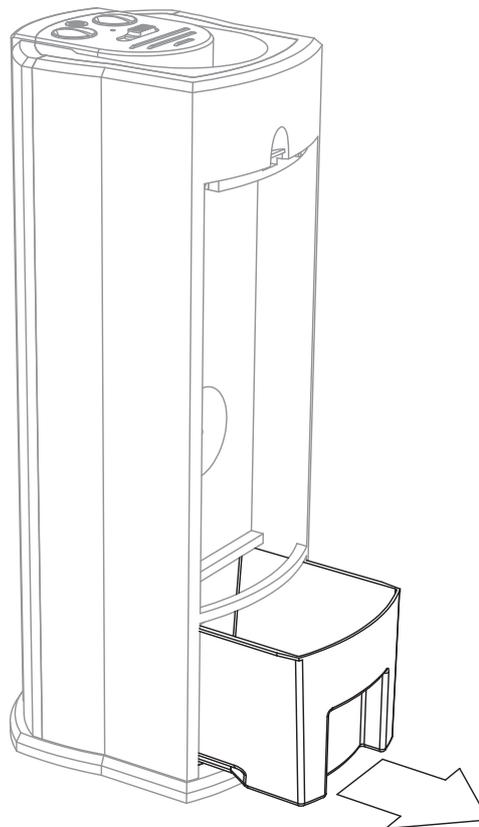
ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA VODU

1. Demontujte rám knotového filtru zvlhčovače vzduchu tak, jak bylo dříve znázorněno.
2. Vyměňte nádrž na vodu, jak bylo popsáno v předchozím textu v tomto návodu. Vyčistěte nádrž vodou a neagresivním čisticím prostředkem.
3. Před opětovnou montáží důkladně vypláchněte nádrž čistou vodou. Mytí se provádí pouze ručně.

SKLADOVÁNÍ

Smotejte šňůru do smyčky velikosti 15–20 cm a obtočte ji provázkem. Vložte přístroj do původní krabice a uložte jej na chladném a suchém místě.

 Jakékoli servisní práce odlišné od činností popsaných v tomto návodu musí provádět autorizované servisní zastoupení. Neumývejte nádrž v myčce na nádobí.



ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud máte potíže se svým přístrojem Four Seasons™, prostudujte si prosím následující návrhy na řešení.

Můj přístroj Four Seasons™ nefunguje

- | | |
|--------|---|
| Návrhy | Ujistěte se, že je tlačítko napájení Power stisknuto a je v dolní poloze. |
| | Ujistěte se, že je přívodní kabel přístroje připojen k fungující elektrické síti. |
| | Ověřte, že rám knotového filtru a vstupní mřížka jsou náležitým způsobem nainstalovány. |
-

Můj přístroj Four Seasons™ nefouká vzduch jako obvykle

- | | |
|--------|---|
| Návrhy | Ověřte, že jsou otáčky ventilátoru správně nastaveny. |
| | Zkontrolujte, zda nic nebrání průtoku přes mřížku vstupu a výstupu vzduchu. |
-

Zvlhčovač vzduchu mého přístroje Four Seasons™ není funkční

- | | |
|--------|---|
| Návrhy | Ověřte, že je v nádrži voda. |
| | Ověřte, že po naplnění nádrže pluje snímač hladiny vody zvlhčovače vzduchu na vodě. |
| | Ujistěte se, že nádrž na vodu je zcela zasunuta. |
-

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

OBSAH

Technické údaje	211
Charakteristika výrobku	212
Prehľad výrobku	213
Montáž a používanie	214
Príprava na prevádzku	214
Reset ohrevu	214
Používanie zariadenia Four Seasons™	215
Výmena filtra	216
Výmena filtra – FS200F	216
Čistenie a údržba	217
Čistenie rámu vložky zvlhčovača	217
Čistenie nádržky na vodu	218
Skladovanie	218
Riešenie problémov	219

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje*

Typové označenie	FS200
Príkon	2 000 W
Napájacie napätie	220–240 V ~ 50 Hz
Kapacita zvlhčovania	347 g/h
Objemový prietok vzduchu	136 m ³ /h pri vysokom výkone
Rozmery	230 x 260 x 650 mm
Hmotnosť	5.2 kg

* Podlieha zmenám

Vitajte

Gratulujeme vám k zakúpeniu kombinovaného zariadenia Four Seasons™, ktoré v sebe zahŕňa „vykurovacie teleso“/“zvlhčovač vzduchu“/“čističku vzduchu“/“ventilátor“! Tento úžasný výrobok kombinuje všetky prednosti a komfort vykurovacieho telesa, zvlhčovača vzduchu, čističky vzduchu a ventilátora v jednom výrobku, ktorý šetrí miesto a peniaze. Zakrátko budete súhlasiť s tým, že Four Seasons™ je výrobok, bez ktorého nemôžete existovať!

Dôkladne si preštudujte nasledovné pokyny, aby ste zabezpečili optimálny výkon a bezpečnosť.

envion.com

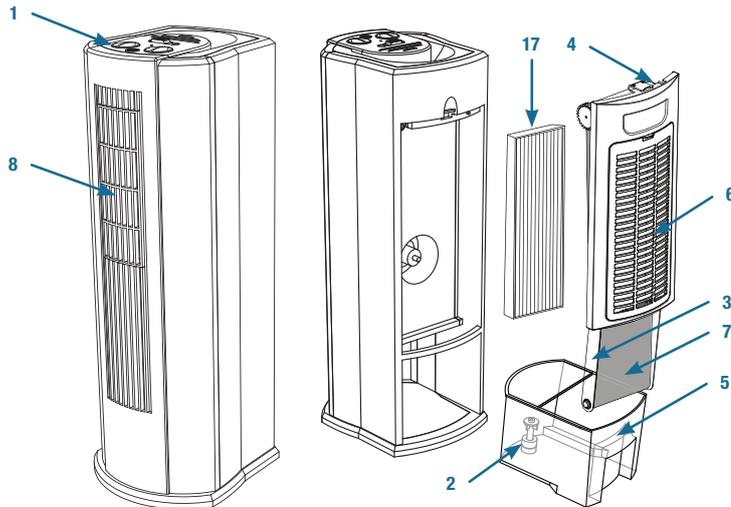
CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

- Trvanlivá, umývateľná textilná vložka
- LED indikátor nízkej hladiny vody
- 3 nezávislé nastavenia ovládania (ohrev, zvlhčovač vzduchu + ventilátor, ohrev + zvlhčovač vzduchu)
- 3 nastavenia otáčok ventilátora a 3 úrovne vyhrievacieho výkonu (LOW/MEDIUM/HIGH)
- PTC vyhrievacie teleso so samočinnou reguláciou a ochranou proti prehriatiu
- Zvlhčovanie odparovaním eliminuje problém s „bielym práškom“
- Preklápací snímač na chytré automatické ovládanie vypínania celého zariadenia
- Snímač nedostatku vody na chytré automatické ovládanie vypínania zvlhčovača vzduchu
- Filter účinne odstraňuje zo vzduchu dym, peľ, prach, zvieracie lupiny, roztoče, plesne a baktérie

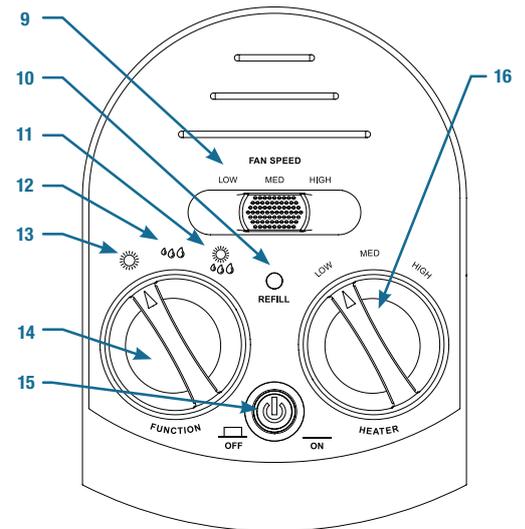


PREHĽAD VÝROBKU

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Ovládací panel | 9. Prepínač otáčok ventilátora |
| 2. Snímač nedostatku vody zvlhčovača vzduchu | 10. Kontrolka plnenia |
| 3. Rám vložky zvlhčovača vzduchu | 11. Ohrev + zvlhčovač vzduchu |
| 4. Poistka na uvoľnenie rámu vložky | 12. Zvlhčovač vzduchu + ventilátor |
| 5. Nádržka na vodu | 13. Len ohrev |
| 6. Rám krytu | 14. Ovládač funkcií |
| 7. Vložka zvlhčovača vzduchu | 15. Hlavný vypínač |
| 8. Mriežka výstupu vzduchu | 16. Ovládač ohrevu |
| | 17. Filter |



OVLÁDACÍ PANEĽ



MONTÁŽ A POUŽÍVANIE

sk

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

⚠ Pred naplnením nádržky na vodu vodou odpojte zariadenie Four Seasons™ od elektrickej siete.

1. Otvorte krabicu a vyberte zariadenie Four Seasons™.
2. Pred spustením postavte zariadenie zvislo.
3. Pri odstraňovaní vložky zvlhčovača vzduchu stlačte poistku, vyklopte rám smerom von a potom ho vyberte zo zariadenia. Pozri obrázok 1.

⚠ Rám vložky musíte vybrať pred vybratím nádržky.

4. Odoberte nádržku vysunutím zo zariadenia (pozri obrázok 2).
5. Naplňte nádržku na vodu čistou vodou až po značku maximálnej hladiny na nádržke.

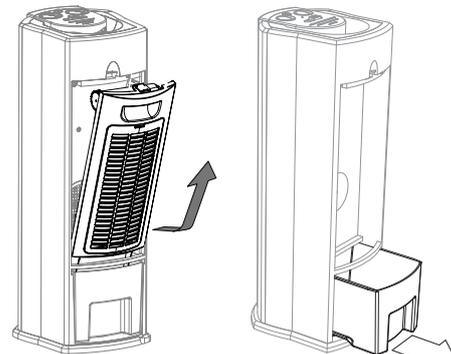
⚠ Neprepíňajte nádržku. Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby ste nalievali vodu len do nádržky na vodu a zvyšok zariadenia ostal suchý. Nikdy nepripájajte zariadenie na elektrickú sieť, ak je vlhké.

6. Po naplnení vložte nádržku do telesa a vymeňte rám vložky zvlhčovač vzduchu.

RESET OHREVVU

i Ohrev je vybavený termostatom, ktorý obmedzuje teplotu. Ak zariadenie zistí prehrievanie, termostat vypne ohrev. Pokračovať v činnosti môže až po manuálnom resetovaní zariadenia.

Odpojte zariadenie od elektrickej siete a počkajte 10 minút, kým nevychladne, potom pripojte zariadenie do elektrickej siete a postupujte podľa pokynov uvedeníých v časti „Používanie zariadenia Four Seasons™“.

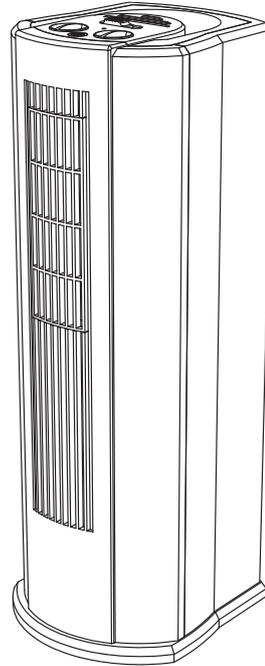


OBRÁZOK 1

OBRÁZOK 2

POUŽÍVANIE ZARIADENIA FOUR SEASONS™

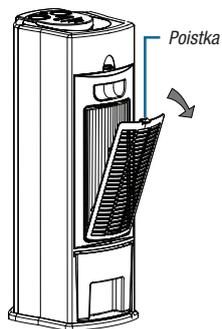
1. Pripojte zariadenie do elektrickej siete a stlačte hlavný vypínač, Four Seasons™ sa zapne.
2. Otočte ovládač a zvolte požadovanú funkciu. Na výber máte možnosti používať buď ohrev, zvlhčovač vzduchu alebo spolu ohrev a zvlhčovač vzduchu.
i Bez ohľadu na to, ktorý režim zvolíte, vždy bude aktívna funkcia čističky vzduchu.
3. Keď ste zvolili režim, môžete regulovať posunutím ovládača otáčok ventilátora množstvo vzduchu, ktoré bude prechádzať cez zariadenie Four Seasons™, na výber máte nízke, stredné alebo vysoké otáčky.
4. Keď zvolíte buď režim ohrevu alebo režim ohrevu + zvlhčovača vzduchu, môžete regulovať množstvo tepla, ktoré bude generovať zariadenie Four Seasons™. Na výber máte možnosť nízkej, strednej alebo vysokej intenzity ohrevu.



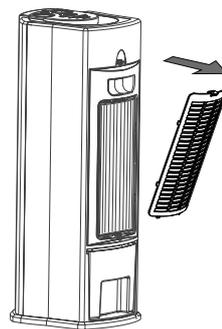
VÝMENA FILTRA

VÝMENA FILTRA – FS200F

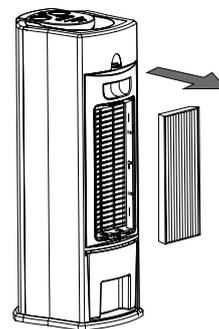
1. Uistite sa, že zariadenie je vypnuté a odpojené od siete. Rám krytu odstránite stlačením poistky a vytiahnutím rámu (pozri obrázok 3A/B).
2. Vyberte filter vytiahnutím filtra zo zariadenia (pozri obrázok 4).
3. Vložte nový filter, potom znovu umiestnite rám krytu na pôvodné miesto.



OBRÁZOK 3A



OBRÁZOK 3B



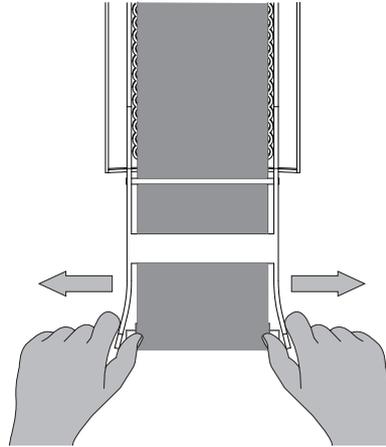
OBRÁZOK 4

ČISTENIE A ÚDRŽBA

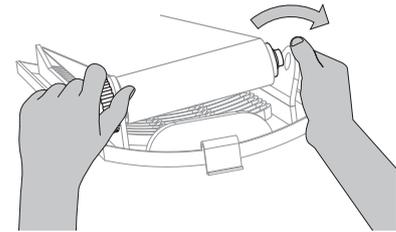
ČISTENIE RÁMU VLOŽKY ZVLHČOVAČA

 Pred čistením alebo inou údržbou vždy odpojte zariadenie Four Seasons™ od elektrickej siete.

1. Odstráňte rám vložky zvlhčovača vzduchu, ako je uvedené v tomto návode v časti „Montáž a používanie“.
2. S rámom vložky zvlhčovača vzduchu ležiacim pred vami jemne ohnite každú stranu rámu vložky, čím uvoľníte spodný valec (pozri obrázok 5).
3. Opatrným ohnutím uchytenia rámu a odstránením osi valca z otvoru uchytenia uvoľníte horný valec z rámu (pozri obrázok 6). Odstráňte vložku z valcov.
4. Vložku môžete opráť v práčke na programe jemného prania alebo ju môžete opráť v rukách použitím jemného čistiaceho prostriedku. Opláchnite čistou vodou. Pred vložением sa uistite, že je úplne suchá.
5. Vložte vložku zvlhčovača vzduchu späť do valcov a potom vložte do zariadenia rám vložky.



OBRÁZOK 5



OBRÁZOK 6

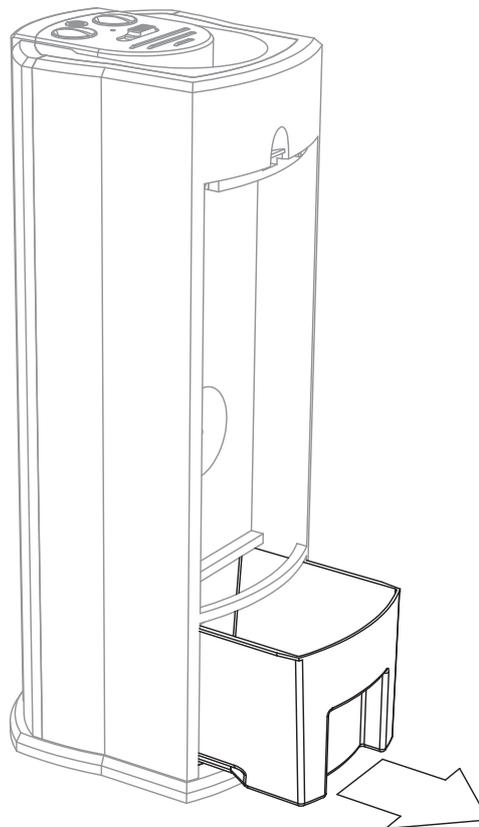
ČISTENIE NÁDRŽKY NA VODU

1. Odstráňte rám vložky zvlhčovača vzduchu, ako bolo uvedené v predchádzajúcej časti.
2. Odstráňte nádržku na vodu, ako už bolo uvedené v tomto návode. Nádržku očistite vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
3. Pred vložením ju dôkladne opláchnite čistou vodou. Umývajte len ručne.

SKLADOVANIE

Omotajte špagátom okolo 15–20 cm a zauzlujte. Zariadenie umiestnite do pôvodného obalu a odložte na chladnom a suchom mieste.

 Servisné úkony neuvedené v tomto návode smie vykonávať len autorizovaný servis. Nádržku neumývajte v umývačke riadu.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak máte problémy so svojim zariadením Four Seasons™, riaďte sa uvedenými radami.

Moje zariadenie Four Seasons™ nefunguje

Riešenie	Uistite sa, že je stlačený hlavný vypínač a nachádza sa v dolnej polohe.
	Uistite sa, že je zariadenie pripojené do funkčnej elektrickej zásuvky.
	Skontrolujte, či sú správne nainštalované rám vložky a vstupná mriežka.

Moje zariadenie Four Seasons™ nevyfukuje také množstvo vzduchu ako bežne

Riešenie	Skontrolujte správne nastavenie otáčok ventilátora.
	Skontrolujte, či nič neblokuje vstupnú alebo výstupnú mriežku.

Nefunguje zvlhčovač vzduchu môjho zariadenia Four Seasons™

Riešenie	Skontrolujte, či je v nádržke voda.
	Skontrolujte, či snímač hladiny vody zvlhčovača vzduchu pláva po naplnení nádržky.
	Uistite sa, či je nádržka na vodu úplne vložená.

NAVODILA ZA UPORABO

KAZALO VSEBINE

Tehnični podatki	223
Značilnosti izdelka	224
Pregled izdelka	225
Sestavljanje in uporaba	226
Priprava za uporabo	226
Ponastavitev grelnika	226
Uporaba naprave Four Seasons™	227
Menjava filtra	228
Nadomestni filter – FS200F	228
Čiščenje in vzdrževanje	229
Čiščenje okvirja vpojnega filtra vlažilnika zraka	229
Čiščenje posode za vodo	230
Shranjevanje	230
Odpravljanje težav	231

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki*

Tipaska oznaka	FS200
Poraba moči	2000 W
Omrežna napetost	220–240 V ~ 50 Hz
Sposobnost vlaženja	347 g/h
Prostornina zračnega toka	136 m ³ /h pri visoki nastavitvi
Dimenzije	230 x 260 x 650 mm
Teža	5.2 kg

* Obstaja možnost sprememb

DOBRODOŠLI

Čestitamo vam za nakup kombinirane naprave »grelnika«, »vlažilnika zraka«, »čistilnika zraka« in »ventilatorja« Four Seasons™! Ta neverjetni izdelek združuje vse prednosti in udobje sobnega grelnika, vlažilnika zraka, čistilnika zraka in ventilatorja v enem samem izdelku, s katerim boste prihranili na prostoru in stroških. Kmalu se boste strinjali, da je Four Seasons™ izdelek, brez katerega ne morete živeti!

Prosimo, pozorno preberite naslednja navodila, da zagotovite optimalno delovanje in varnost.

envion.com

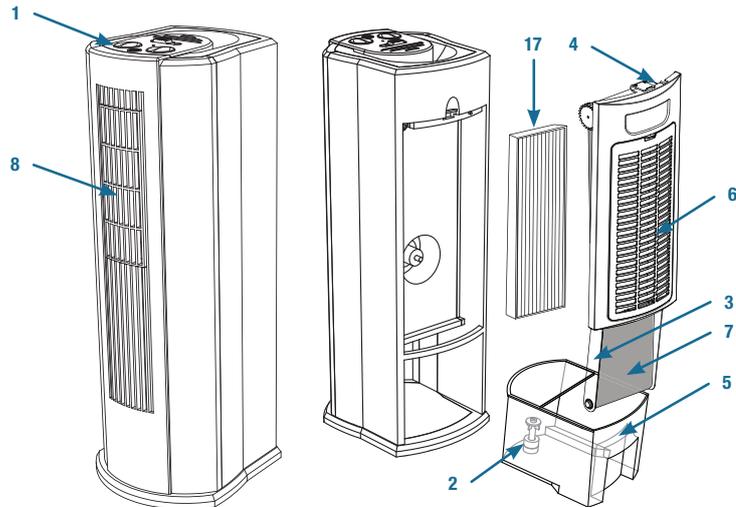
ZNAČILNOSTI IZDELKA

- Vzdržljiv, pralen vpojni filter iz blaga
- LED indikatorska lučka za nizko raven vode
- 3 neodvisne nastavitve upravljanja (grelnik, vlažilnik zraka + ventilator, grelnik + vlažilnik zraka)
- 3 nastavitve hitrosti ventilatorja in 3 stopnje moči ogrevanja (NIZKA / SREDNJA / VISOKA)
- Samoregulacijski grelnik s pozitivnim temperaturnim koeficientom (PTC) in zaščito pred pregrevanjem
- Vlaženje z izhlapevanjem odpravlja težave »belega prahu«
- Senzor prevrnitve omogoča pametno samodejno upravljanje izklopa celotne enote
- Senzor prazne posode za vodo omogoča pameten samodejni izklop vlažilnika zraka
- Filter učinkovito odstranjuje dim, prah, cvetni prah, živalski prhljaj in pršice iz zraka

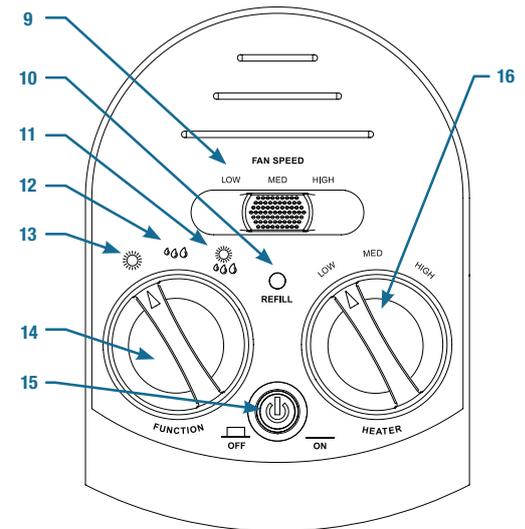


PREGLED IZDELKA

- | | |
|--|--|
| 1. Upravljalna plošča | 10. Lučka za polnjenje |
| 2. Senzor vode vlažilnika zraka | 11. Grelnik + vlažilnik zraka |
| 3. Okvir vpojnega filtra vlažilnika zraka | 12. Vlažilnik zraka + ventilator |
| 4. Jeziček za sprostitve okvirja vpojnega filtra | 13. Samo grelnik |
| 5. Posoda za vodo | 14. Vrtljiv gumb za izbiro funkcije |
| 6. Pokrov | 15. Gumb za vklop |
| 7. Vpojni filter vlažilnika zraka | 16. Vrtljiv gumb za nastavitev moči grelnika |
| 8. Izhodna rešetka za zrak | 17. Filter |
| 9. Stikalo za upravljanje hitrosti ventilatorja | |



UPRAVLJALNA PLOŠČA



SESTAVLJANJE IN UPORABA

PRIPRAVA ZA UPORABO

⚠ Pred začetkom polnjenja posode za vodo izključite enoto Four Seasons™ iz električnega omrežja.

1. Odprite embalažno škatlo in odstranite enoto Four Seasons™.
2. Enoto uporabljajte v navpičnem položaju.
3. Če želite odstraniti okvir vpojnega filtra vlažilnika zraka, pritisnite jeziček za sprostitve in okvir zasukajte navzven ter ga dvignite z enote. Glejte sliko 1.

⚠ Preden lahko odstranite posodo, morate odstraniti okvir vpojnega filtra.

4. Posodo odstranite tako, da jo z drsenjem izvlečete iz enote (glejte sliko 2).
5. Posodo za vodo napolnite s čisto vodo do oznake za najvišjo raven, odtisnjene na posodi.

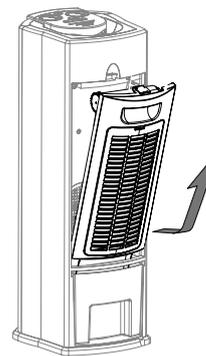
⚠ Posode ne napolnite preveč. Pri polnjenju vode bodite zelo previdni, da vodo vplivate samo v posodo za vodo in ne zmočite ostalih delov enote. Mokre enote nikoli ne priključite v električno omrežje.

6. Posodo po polnjenju vstavite nazaj v glavno ohišje in zamenjajte okvir vpojnega filtra vlažilnika zraka.

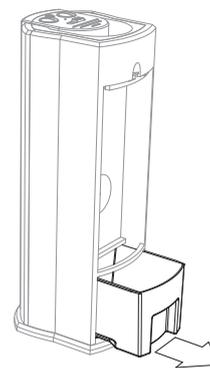
PONASTAVITEV GRELNIKA

i Grelnik je opremljen s termostatom za omejevanje temperature. Če enota zazna pregrevanje, bo element zaustavil gretje. Delovanje lahko ponovno vzpostavite le, če enoto ročno ponastavite.

Enoto izključite iz električnega omrežja in počakajte 10 minut, da se ohladi, nato jo ponovno priključite in sledite navodilom v poglavju »Uporaba naprave Four Seasons™« tega priročnika.



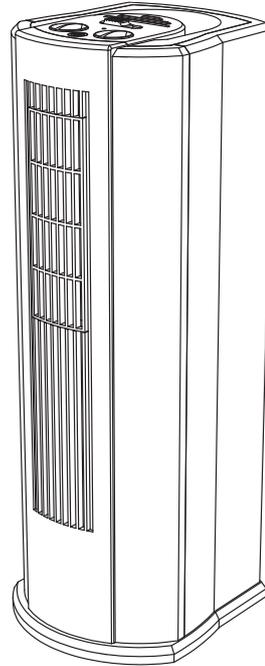
SLIKA 1



SLIKA 2

UPORABA NAPRAVE FOUR SEASONS™

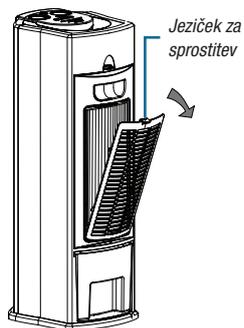
1. Enoto Four Seasons™ vključite v električno vtičnico in pritisnite gumb za vklop.
 2. Za izbiro želene funkcije obrnite vrtljiv gumb. Izberete lahko uporabo v načinu grelnika, vlažilnika zraka ali kombinacije grelnika in vlažilnika zraka.
- i** Ne glede na izbrani način bo funkcija čistilnika zraka delovala ves čas.
3. Ko izberete način, lahko upravljate stopnjo pretoka zraka skozi enoto Four Seasons™, tako da gumb za hitrost ventilatorja po želji nastavite na nizko, srednjo ali visoko stopnjo.
 4. V načinu grelnika ali načinu grelnika + vlažilnika zraka lahko upravljate toplotno moč, ki jo proizvaja enota Four Seasons™. Izberete lahko nizko, srednjo ali visoko stopnjo toplotne moči.



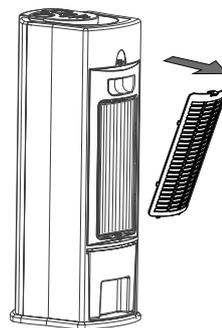
MENJAVA FILTRA

NADOMESTNI FILTER – FS200F

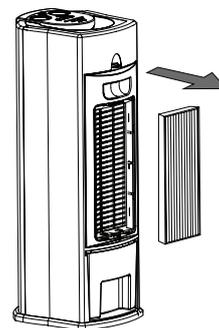
1. Prepričajte se, da je enota izklopljena in izključena iz električnega omrežja. Za odstranitev pokrova pritisnite jeziček za sprostitev in pokrov povlecite navzven (glejte sliko 3A/B).
2. Filter odstranite tako, da ga izvlečete iz enote (glejte sliko 4).
3. Vstavite nov filter in pokrov namestite nazaj na svoje mesto.



SLIKA 3A



SLIKA 3B



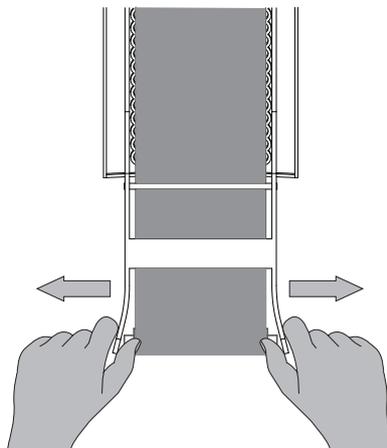
SLIKA 4

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

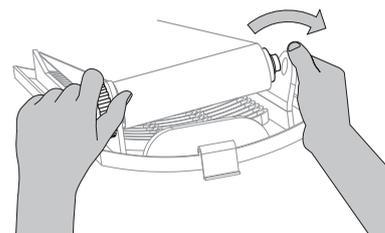
ČIŠČENJE OKVIRJA VPOJNEGA FILTRA VLAŽILNIKA ZRAKA

 Enoto Four Seasons™ vedno izključite iz električnega omrežja, preden se lotite čiščenja ali drugega vzdrževanja.

1. Odstranite okvir vpojnega filtra vlažilnika zraka, kot je opisano v poglavju »Sestavljanje in uporaba« tega priročnika.
2. Okvir vpojnega filtra vlažilnika zraka položite pred seboj in nežno upognite vsako stranico okvirja, da sprostite spodnji valj (glejte sliko 5).
3. Z okvirja sprostite še zgornji valj tako, da previdno upognete nosilec okvirja in odstranite os valja iz luknje (glejte sliko 6). Z valjev odstranite vpojni filter.
4. Vpojni filter lahko operete v pralnem stroju z uporabo cikla za nežno pranje ali pa ročno z blagim detergentom. Sperite s čisto vodo. Pred ponovno namestitvijo se prepričajte, da je popolnoma suh.
5. Vpojni filter vlažilnika zraka znova namestite na valja in okvir vstavite v enoto.



SLIKA 5



SLIKA 6

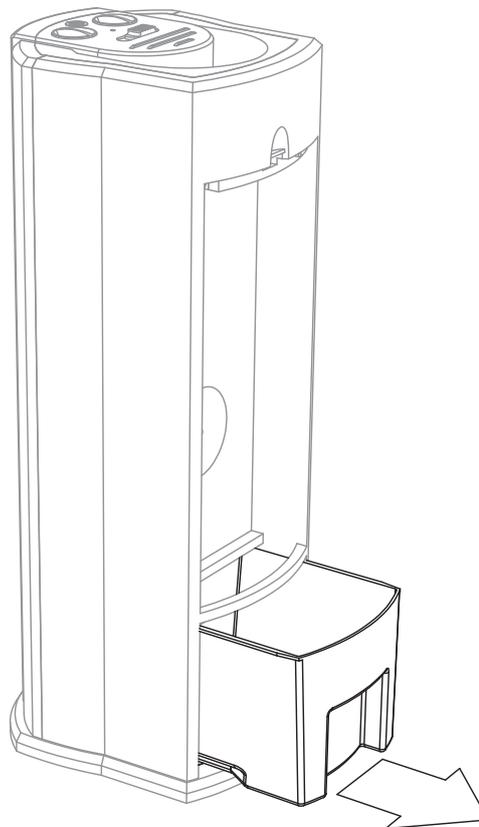
ČIŠČENJE POSODE ZA VODO

1. Odstranite okvir vpojnega filtra vlažilnika zraka po prejšnjem postopku.
2. Odstranite posodo za vodo po postopku, opisanem v tem priročniku. Posodo očistite z vodo in blagim detergentom.
3. Pred ponovno namestitvijo temeljito sperite s čisto vodo. Samo ročno umivanje.

SHRANJEVANJE

Kabel zavijte v zanko dolžine 15–20 cm in ga ovijte z vezico za kable. Enoto postavite v originalno škatlo in jo hranite v hladnem ter suhem prostoru.

 Vsakršno servisiranje, ki ni opisano v tem priročniku, mora opraviti pooblaščen servisier. Posode ne umivajte v pomivalnem stroju.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če imate težave z napravo Four Seasons™, si oglejte naslednje predloge.

Naprava Four Seasons™ ne deluje

Predlogi	Preverite, ali je gumb za vklop pritisnjen in v spodnjem položaju.
	Preverite, ali je enota vključena v delujoče električno omrežje.
	Preverite, ali sta okvir vpojnega filtra in vhodna rešetka pravilno nameščena.

Enota Four Seasons™ ne piha več toliko zraka kot nekoč

Predlogi	Preverite, ali je hitrost ventilatorja pravilno nastavljena.
	Preverite, ali nič ne ovira vhodne in izhodne rešetke za zrak.

Funkcija vlažilnika zraka enote Four Seasons™ ne deluje

Predlogi	Preverite, ali je v posodi dovolj vode.
	Preverite, ali senzor vode vlažilnika zraka po napolnitvi posode plava v vodi.
	Preverite, ali je posoda za vodo popolnoma vstavljena.

UPUTE ZA UPORABU

SADRŽAJ

Tehnički podaci	235
Značajke proizvoda	236
Pregled proizvoda	237
Sastavljanje i upotreba	238
Priprema za rad	238
Ponovno postavljanje grijača	238
Upotreba uređaja Four Seasons™	239
Zamjena filtra	240
Rezervni filter – FS200F	240
Čišćenje i održavanje	241
Čišćenje okvira sa stjeljom ovlaživača zraka	241
Čišćenje spremnika za vodu	242
Pohrana	242
Uklanjanje smetnji	243

TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci*

Tipaska oznaka	FS200
Potrošnja struje	2000 W
Mrežni napon	220–240 V ~ 50 Hz
Kapacitet ovlaživanja	347 g/h
Volumen protoka zraka	136 m ³ /h pri visokoj postavki
Dimenzije	230 x 260 x 650 mm
Težina	5.2 kg

* Podložno izmjenama

DOBRODOŠLI

Čestitamo vam na kupovini uređaja Four Seasons™, kombinaciji “grijača”/“ovlaživača zraka”/“pročišćivača zraka”/“ventilatora”! Ovaj izniman proizvod kombinacija je svih prednosti i udobnosti grijača prostora, ovlaživača zraka, pročišćivača zraka i ventilator u jednom proizvodu kojim se štedi prostor i novac. Ubrzo ćete se složiti da je Four Seasons™ proizvod bez kojeg ne možete živjeti!

Obavezno pažljivo pročitajte sljedeće upute da biste osigurali optimalne radne karakteristike i sigurnost.

envion.com

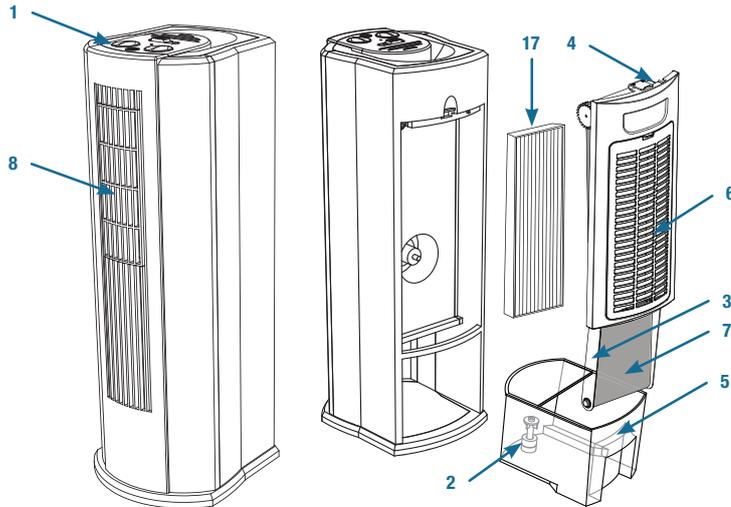
ZNAČAJKE PROIZVODA

- Trajna, periva tkanina od stjelje
- LED indikator razine vode
- 3 samostalne postavke upravljanja (grijač, ovlaživač zraka + ventilator, grijač + ovlaživač zraka)
- 3 postavke brzine ventilatora i 3 razine snage grijanja (LOW/MEDIUM/HIGH)
- Samoregulirajući PTC (s pozitivnim koeficijentom temperature) grijač i zaštitom od pregrijavanja
- Isparavajuće ovlaživanje uklanja problem “bijeje prašine”
- Senzor zaštite od prevrtanja za pametno automatsko upravljanje isključivanjem cijele jedinice
- Senzor nestanka vode za pametno automatsko isključivanje napajanja ovlaživača zraka
- Učinkovito uklanja dim, pelud, prašinu, životinjske dlake i grinje iz zraka

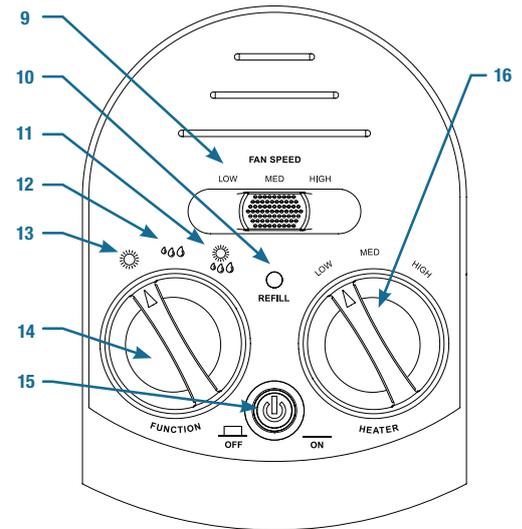


PREGLED PROIZVODA

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Upravljačka ploča | 10. Svjetlo nadopune |
| 2. Senzor vode ovlaživača zraka | 11. Grijač + ovlaživač zraka |
| 3. Okvir sa stjeljom ovlaživača zraka | 12. Ovlaživač zraka + ventilator |
| 4. Jezičac za otpuštanje okvira sa stjeljom | 13. Samo grijač |
| 5. Spremnik za vodu | 14. Kotačić funkcije |
| 6. Poklopac okvira | 15. Power button |
| 7. Stjelja ovlaživača zraka | 16. Kotačić grijača |
| 8. Rešetka za izlaz zraka | 17. Filtar |
| 9. Prekidač brzine ventilatora | |



UPRAVLJAČKA PLOČA



SASTAVLJANJE I UPOTREBA

PRIPREMA ZA RAD

! Iskopčajte jedinicu Four Seasons™ prije ni što spremnik napunite vodom.

1. Otvorite pakiranje i izvadite jedinicu Four Seasons™.
2. Jedinicu postavite u uspravan položaj za rad.
3. Da biste skinuli okvir stjelje ovlaživača zraka, pritisnite i otpustite jezičac te okvir okrenite prema van i izvadite ga iz jedinice. Pogledajte sliku 1.

! Okvir stjelje morate izvadite prije vađenja spremnika.

4. Spremnik izvadite tako da ga skliznete iz jedinice (pogledajte sliku 2).
5. Napunite spremnik za vodu čistom vodom do oznake maksimalne razine vode na spremniku.

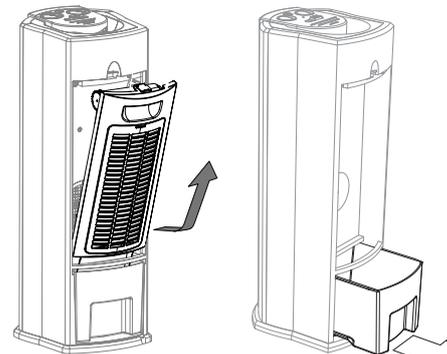
! Spremnik nemojte prepuniti. Budite posebno pažljivi da biste vodu ulijevali isključivo i spremnik, a da ostatak jedinice ostane suh. Jedinicu nemojte ukopčavati ako se namoči.

6. Spremnik, nakon punjenja, vratite u glavno kućište i zamijenite okvir stjelje ovlaživača zraka.

PONOVNO POSTAVLJANJE GRIJAČA

i Ovaj je grijač opremljen termostatom za ograničavanje temperature. Ako bi došlo do pregrijavanja jedinice, element bi prekinuo s grijanjem. Rad se može nastaviti tek kada korisnik ponovno ručno postavi jedinicu.

Iskopčajte jedinicu i pričekajte 10 minuta da se ohladi, zatim je ponovno ukopčajte i pratite upute "Upotreba uređaja Four Seasons™" opisane u ovom priručniku.

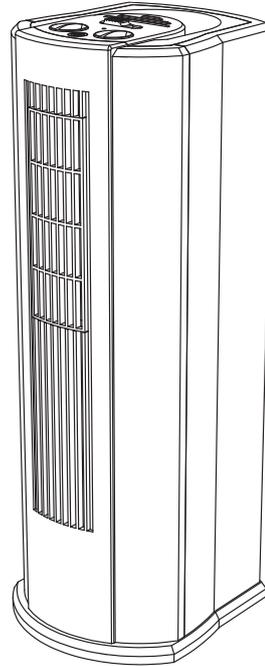


SLIKA 1

SLIKA 2

UPOTREBA UREĐAJA FOUR SEASONS™

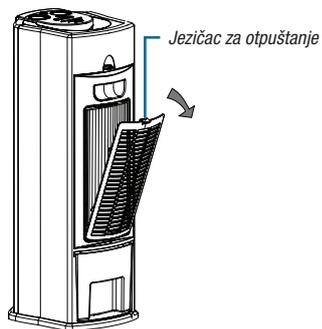
1. Jedinicu ukopčajte u električnu utičnicu i pritisnite gumb napajanja da biste uključili jedinicu Four Seasons™.
 2. Kotačić načina rada okrenite da biste odabrali željenu funkciju. Možete odabrati želite li upotrebljavati grijač, ovlaživač zraka, ili istodobno grijač i ovlaživač zraka.
- i** Bez obzira na to koji način rada odaberete, značajka pročišćivača zraka uvijek će biti aktivna.
3. Nakon što ste odabrali način rada, možete odabrati količinu zraka koja prolazi kroz jedinicu Four Seasons™ tako da gumb brzine ventilatora skliznete na nisku, srednju ili visoku razinu, prema želji.
 4. Kada ste odabrali način rada grijača ili način rada grijač + ovlaživač zraka, možete upravljati količinom topline koju stvara uređaj Four Seasons™. Odaberite nisku, srednju ili visoku snagu grijanja.



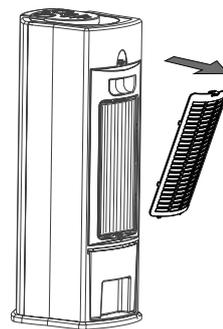
ZAMJENA FILTRA

REZERVNI FILTAR – FS200F

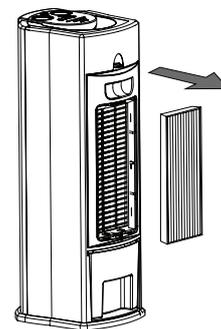
1. Provjerite je li jedinica isključena i iskopčana. Da biste skinuli okvir poklopca, pritisnite jezičac za otpuštanje i izvucite okvir prema van (pogledajte sliku 3A/B).
2. Izvadite filtar tako da ga izvučete iz jedinice (pogledajte sliku 4).
3. Umetnite novi filtar, zatim vratite okvir poklopca u položaj.



SLIKA 3A



SLIKA 3B



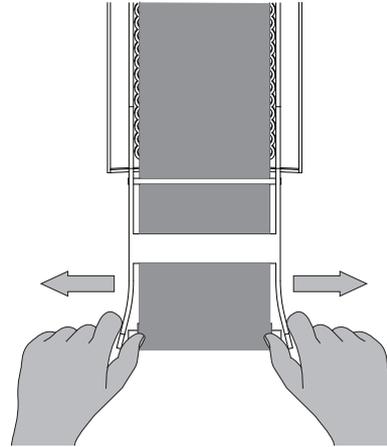
SLIKA 4

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

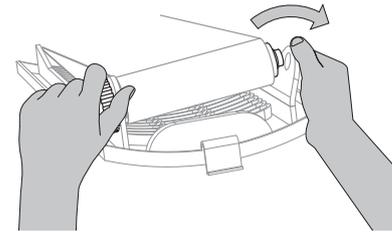
ČIŠĆENJE OKVIRA SA STJELJOM OVLAŽIVAČA ZRAKA

 Jedinicu Four Seasons™ uvijek iskopčajte prije čišćenja ili drugih zahvata održavanja.

1. Okvir stjelje ovlaživača zraka skinite na način opisan u dijelu “Sastavljanje i upotreba” ovog priručnika.
2. Kada okvir stjelje ovlaživača zraka leži ispred vas, lagano savijte svaku stranu okvira stjelje da biste otpustili donji valjak (pogledajte sliku 5).
3. Gornji valjak otpustite iz okvira taji da pažljivo savijete nosač okvira i izvadite osovinu valjka iz otvora nosača (pogledajte sliku 6). Stjelju skinite s valjaka.
4. Stjelju možete očistiti tako da je operete u perilici rublja na programu za osjetljivo rublje ili ručno s pomoću blagog deterdženta. Isperite čistom vodom. Obavezno je do kraja osušite prije ponovnog umetanja.
5. Stjelju ovlaživača zraka ponovno umetnite u valjke i zatim okvir stjelje ovlaživača zraka umetnite u jedinicu.



SLIKA 5



SLIKA 6

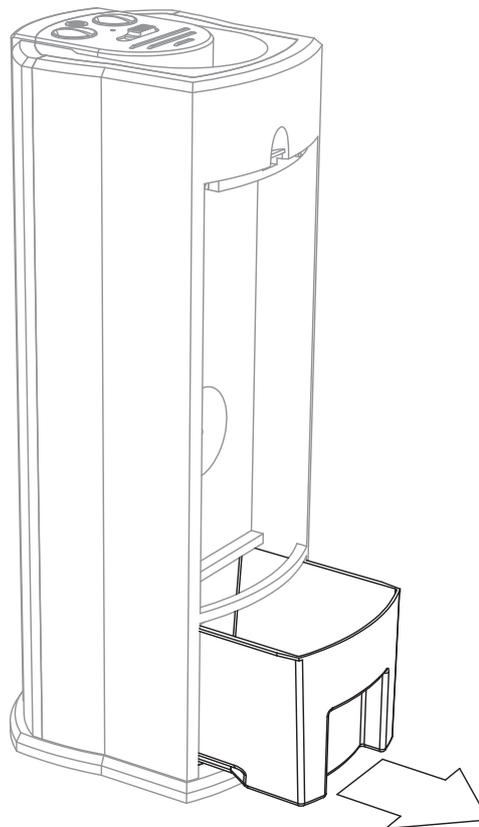
ČIŠĆENJE SPREMNIKA ZA VODU

1. Okvir stjelje ovlaživača zraka skinite kako je prethodno opisano.
2. Spremnik za vodu skinite na način koji je ranije prikaza u priručniku. Spremnik očistite vodom i blagim deterdžentom.
3. Temeljito isperite čistom vodom prije ponovnog umetanja. Dopušteno je isključivo ručno pranje.

POHRANA

Napravite petlju od oko 15–20 cm i omotajte je užetom za vezivanje. Jedinicu stavite u originalnu kutiju i pohranite na hladnom i suhom mjestu.

 Sve servisne zahvate osim onih opisanih u ovom priručniku mora obaviti predstavnik ovlaštenog servisa. Spremnik nemojte prati u perilici posuđa.



UKLANJANJE SMETNJI

Ako imate smetnje sa svojim uređajem Four Seasons™, pogledajte sljedeće prijedloge.

Moja jedinica Four Seasons™ ne radi

Prijedlozi	Provjerite je li gumb napajanja pritisnut i u donjem položaju.
	Provjerite je li jedinica priključena u ispravnu električnu utičnicu.
	Provjerite jesu li okvir stjelje i rešetka za dovod ispravno umetnuti.

Moja jedinica Four Seasons™ ne ispuhuje jednaku količinu zraka kao prije

Prijedlozi	Provjerite je li brzina ventilatora ispravno postavljena.
	Provjerite da ništa ne blokira rešetku za dovod ili rešetku za izlaz zraka.

Značajka ovlaživača zraka jedinice Four Seasons™ ne radi

Prijedlozi	Provjerite ima li vode u spremniku.
	Provjerite pluta li senzor vode ovlaživača zraka u vodi nakon punjenja spremnika.
	Provjerite je li spremnik za vodu do kraja umetnut.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Τεχνικές πληροφορίες	247
Χαρακτηριστικά προϊόντος	248
Επισκόπηση προϊόντος	249
Συναρμολόγηση και χρήση	250
Προετοιμασία για λειτουργία	250
Επαναφορά θερμάστρας	250
Χρήση του Four Seasons™	251
Αντικατάσταση του φίλτρου	252
Ανταλλακτικό φίλτρο – FS200F	252
Καθαρισμός και συντήρηση	253
Καθαρισμός του πλαισίου υφάσματος του υγραντήρα	253
Καθαρισμός του δοχείου νερού	254
Αποθήκευση	254
Επίλυση προβλημάτων	255

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τεχνικές πληροφορίες*

Όνομασία τύπου	FS200
Κατανάλωση ρεύματος	2000W
Τάση παροχής ηλεκτρικού ρεύματος	220–240V ~ 50Hz
Απόδοση ύγρανσης	347 g/h
Όγκος παροχής αέρα	136 m ³ /h στην υψηλή ρύθμιση
Διαστάσεις	230 x 260 x 650 mm
Βάρος	5.2 kg

* Ενδέχεται να αλλάξει

ΚΑΛΩΣ ΟΡΙΣΑΤΕ

Συγχαρητήρια για την αγορά του συνδυασμού Four Seasons™ «θερμάστρα» / «υγραντήρας» / «καθαριστής αέρα» / «ανεμιστήρας»! Αυτό το συναρπαστικό προϊόν συνδυάζει όλα τα πλεονεκτήματα και τις ανέσεις μιας θερμάστρας χώρου, ενός υγραντήρα, ενός καθαριστή αέρα και ανεμιστήρα σε ένα προϊόν που εξοικονομεί χώρο και χρήματα. Σύντομα θα διαπιστώσετε ότι το Four Seasons™ είναι ένα προϊόν που δεν μπορείτε να αποχωριστείτε!

Διαβάστε σε κάθε περίπτωση προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλιστεί μια βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια.

envion.com

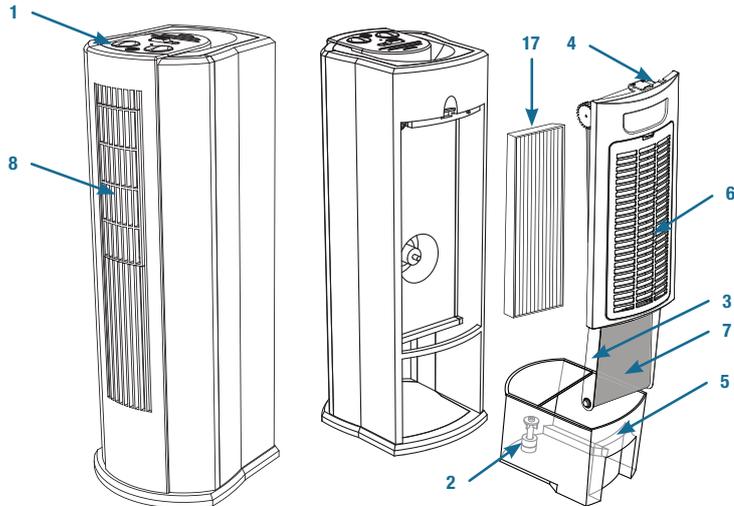
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Ανθεκτικό, πλενόμνο ύφασμα
- Ενδεικτική λυχνία LED για χαμηλό επίπεδο νερού
- 3 ανεξάρτητες ρυθμίσεις ελέγχου (θερμάστρα, υγραντήρας + ανεμιστήρας, θερμάστρα + υγραντήρας)
- 3 ρυθμίσεις ταχύτητας ανεμιστήρα και 3 επίπεδα ισχύος θέρμανσης (LOW / MEDIUM / HIGH)
- Αυτορρυθμιζόμενη θερμάστρα PTC και προστασία υπερθέρμανσης
- Η ύγρανση εξάτμισης εξουδετερώνει το πρόβλημα της «λευκής σκόνης»
- Αισθητήρας ανατροπής για έξυπνο αυτόματο έλεγχο απενεργοποίησης όλης της μονάδας
- Αισθητήρας έλλειψης νερού για έξυπνη αυτόματη απενεργοποίηση ισχύος για τον υγραντήρα
- Το φίλτρο αφαιρεί αποτελεσματικά τον καπνό, τη γύρη, τη σκόνη, τις τρίχες ζώων και τα ακάρεα από τον αέρα

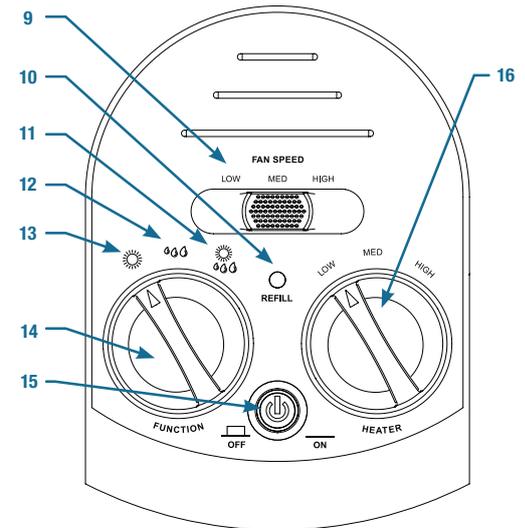


ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Πίνακας ελέγχου | 10. Ενδεικτική λυχνία επαναπλήρωσης |
| 2. Αισθητήρας νερού υγραντήρα | 11. Θερμάστρα + υγραντήρας |
| 3. Πλαίσιο υφάσματος υγραντήρα | 12. Υγραντήρας + ανεμιστήρας |
| 4. Γλώσσα ελευθέρωσης πλαισίου υφάσματος | 13. Θερμάστρα μόνο |
| 5. Δοχείο νερού | 14. Μοχλός λειτουργίας |
| 6. Πλαίσιο καλύμματος | 15. Κουμπί Power |
| 7. Υφασμα υγραντήρα | 16. Μοχλός θερμάστρας |
| 8. Γρίλια εξαγωγής αέρα | 17. Φίλτρο |
| 9. Αλλαγή ταχύτητας ανεμιστήρα | |



ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ Αποσυνδέστε τη μονάδα Four Seasons™ πριν την πλήρωση του δοχείου με νερό.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε έξω τη μονάδα Four Seasons™.
2. Στήστε τη μονάδα σε όρθια θέση, για να τη χρησιμοποιήσετε.
3. Για να αφαιρέσετε το πλαίσιο υφάσματος υγραντήρα, πιέστε τη γλώσσα ελευθέρωσης και περιστρέψτε το πλαίσιο προς τα έξω και στη συνέχεια σηκώστε το για να αφαιρεθεί από τη μονάδα. Δείτε το σχήμα 1.

⚠ Πρέπει να αφαιρέσετε το πλαίσιο υφάσματος, για να μπορέσετε να αφαιρέσετε το δοχείο.

4. Αφαιρέστε το δοχείο σύροντάς το έξω από τη μονάδα (δείτε σχήμα 2).
5. Πληρώστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό μέχρι το σημάδι μέγιστου επιπέδου νερού στο δοχείο.

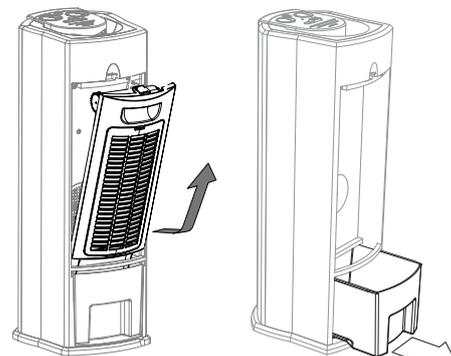
⚠ Μην υπερπληρώσετε το δοχείο. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για να διασφαλίζεται ότι το νερό πληρώνεται μόνο στο δοχείο νερού και ότι η υπόλοιπη μονάδα παραμένει στεγνή. Μην πραγματοποιείτε ποτέ σύνδεση, αν η μονάδα έχει υγρασία.

6. Μετά από την πλήρωση, τοποθετήστε πάλι το δοχείο στο κύριο πλαίσιο και αντικαταστήστε το πλαίσιο υφάσματος του υγραντήρα.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

i Αυτή η θερμάστρα διαθέτει έναν θερμοστάτη περιορισμού θερμοκρασίας. Αν η μονάδα ανιχνεύσει μια κατάσταση υπερθέρμανσης, το στοιχείο σταματά να θερμαίνει. Η λειτουργία μπορεί να ανακτηθεί, μόνο αν ο χρήστης πραγματοποιήσει χειροκίνητη επαναφορά της μονάδας.

Αποσυνδέστε τη μονάδα και περιμένετε 10 λεπτά μέχρι να κρυώσει, στη συνέχεια επανασυνδέστε την και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο στην ενότητα «Χρήση του Four Seasons™».

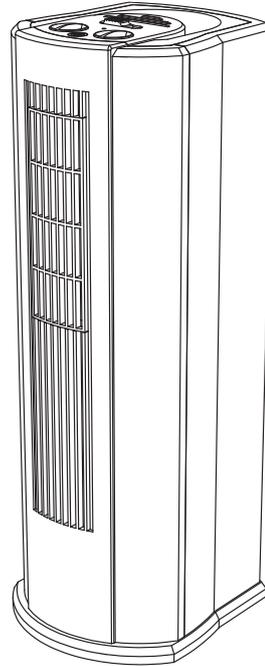


ΣΧΗΜΑ 1

ΣΧΗΜΑ 2

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ FOUR SEASONS™

1. Συνδέστε τη μονάδα σε μια πρίζα και πιάστε το κουμπί Power για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα Four Seasons™.
2. Περιστρέψτε τον μοχλό λειτουργιών, για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία. Μπορείτε να επιλέξετε τη χρήση είτε της θερμάστρας, είτε του υγραντήρα, ή της θερμάστρας και του υγραντήρα μαζί.
- i** Ανεξάρτητα από τη λειτουργία που επιλέγετε, η λειτουργία καθαριστή αέρα παραμένει μονίμως ενεργή.
3. Μόλις επιλέξετε τη λειτουργία, μπορείτε να ελέγχετε την ποσότητα του αέρα που περνά από τη μονάδα Four Seasons™ σύροντας το κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα στη χαμηλή, μεσαία ή υψηλή σκάλα, αναλόγως των αναγκών σας.
4. Αν επιλέξετε τη λειτουργία θερμάστρας ή τη λειτουργία θερμάστρας + υγραντήρα, μπορείτε να ελέγχετε την ποσότητα της θέρμανσης που παράγεται από το Four Seasons™. Επιλέξτε χαμηλή, μεσαία ή υψηλή θερμαντική απόδοση.



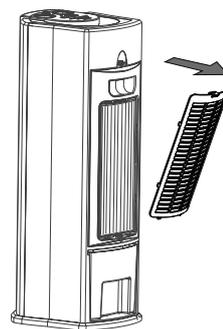
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ ΦΙΛΤΡΟ – FS200F

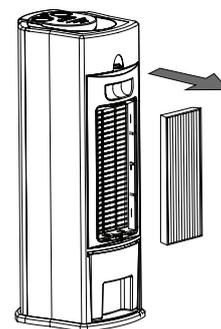
1. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα έχει απενεργοποιηθεί και αποσυνδεθεί. Για να αφαιρέσετε το πλαίσιο καλύμματος, πιέστε τη γλώσσα ελευθέρωσης και τραβήξτε το πλαίσιο προς τα έξω (δείτε σχήμα 3A/B).
2. Αφαιρέστε το φίλτρο τραβώντας το έξω από τη μονάδα (δείτε σχήμα 4).
3. Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο, στη συνέχεια τοποθετήστε πάλι το πλαίσιο καλύμματος στη θέση του.



ΣΧΗΜΑ 3A



ΣΧΗΜΑ 3B



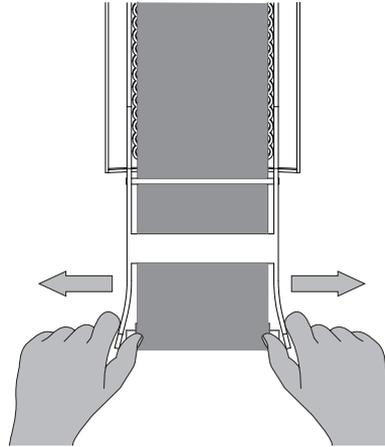
ΣΧΗΜΑ 4

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

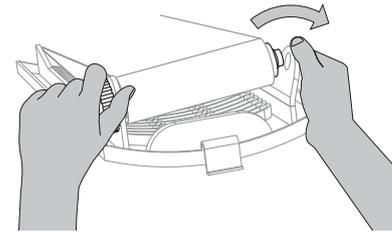
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ

 Αποσυνδέετε πάντα τη μονάδα Four Seasons™ πριν από τον καθαρισμό ή άλλη εργασία συντήρησης.

1. Αφαιρέστε το πλαίσιο υφάσματος του υγραντήρα όπως περιγράφεται στην ενότητα «Συναρμολόγηση και χρήση» αυτού του εγχειριδίου.
2. Έχοντας το πλαίσιο υφάσματος υγραντήρα μπροστά σας, λυγίστε χωρίς βία κάθε πλευρά του πλαισίου υφάσματος για να ελευθερωθεί ο κάτω κύλινδρος (δείτε σχήμα 5).
3. Ελευθερώστε τον επάνω κύλινδρο από το πλαίσιο λυγίζοντας με προσοχή το στήριγμα πλαισίου προς τα πίσω και αφαιρώντας τον άξονα κυλίνδρου από την οπή στηρίγματος (δείτε σχήμα 6). Αφαιρέστε το ύφασμα από τους κυλίνδρους.
4. Για να καθαρίσετε το ύφασμα, μπορείτε να το πλύνετε στο πλυντήριο ρούχων σε ένα ήπιο πρόγραμμα ή να χρησιμοποιήσετε ένα ήπιο απορρυπαντικό, για να το πλύνετε στο χέρι. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει πλήρως πριν από την επανατοποθέτηση.
5. Επανατοποθετήστε το ύφασμα υγραντήρα στους κυλίνδρους και στη συνέχεια εισάγετε το πλαίσιο υφάσματος υγραντήρα στη μονάδα.



ΣΧΗΜΑ 5



ΣΧΗΜΑ 6

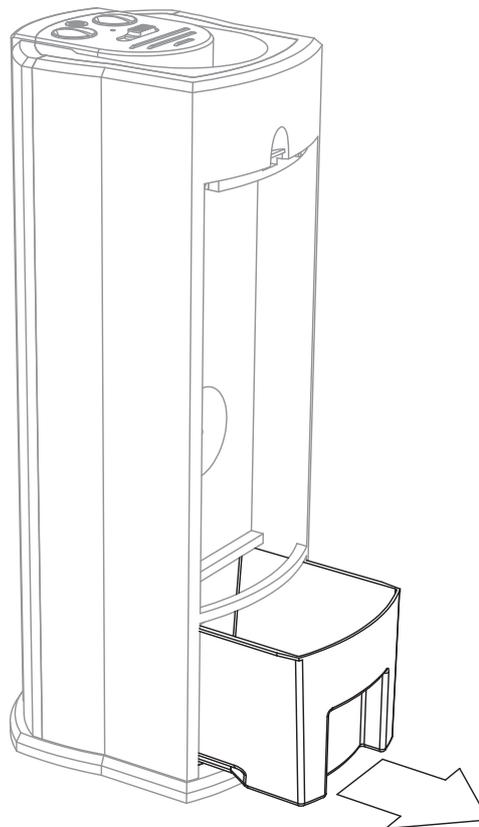
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

1. Αφαιρέστε το πλαίσιο υφάσματος του υγραντήρα όπως περιγράφηκε προηγουμένως.
2. Αφαιρέστε το δοχείο νερού όπως υποδείχτηκε προηγουμένως σε αυτό το εγχειρίδιο. Καθαρίστε το δοχείο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
3. Ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό πριν από την επανατοποθέτηση. Πλύσιμο μόνο στο χέρι.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Τυλίξτε το καλώδιο περίπου 15–20 cm και δέστε το με ένα δεματικό καλωδίων. Τοποθετήστε τη μονάδα στην αρχική συσκευασία και φυλάξτε τη σε ένα δροσερό, στεγνό μέρος.

 Όλες οι εργασίες συντήρησης που δεν περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις. Μην πλένετε το δοχείο στο πλυντήριο πιάτων.



ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν έχετε προβλήματα με το Four Seasons™, ανατρέξτε στις ακόλουθες προτάσεις επίλυσης.

Η μονάδα Four Seasons™ δεν λειτουργεί

- | | |
|--------------------|--|
| Προτάσεις επίλυσης | Βεβαιωθείτε ότι έχει πιεστεί το κουμπί Power και βρίσκεται στην κάτω θέση. |
| | Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα ρεύματος που λειτουργεί. |
| | Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο υφάσματος και η γρίλια εισαγωγής έχουν τοποθετηθεί σωστά. |
-

Η μονάδα Four Seasons™ δεν φυσά τη συνήθη ποσότητα αέρα

- | | |
|--------------------|---|
| Προτάσεις επίλυσης | Βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί σωστά η ταχύτητα ανεμιστήρα. |
| | Βεβαιωθείτε ότι δεν μπλοκάρει τίποτα τη γρίλια εισαγωγής ή εξαγωγής αέρα. |
-

Η λειτουργία υγραντήρα της μονάδας Four Seasons™ δεν υφίσταται

- | | |
|--------------------|--|
| Προτάσεις επίλυσης | Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στο δοχείο. |
| | Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας νερού υγραντήρα επιπλέει στο νερό μετά από την πλήρωση του δοχείου. |
| | Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού έχει τοποθετηθεί πλήρως. |
-

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики	259
Свойства прибора	260
Обзор прибора	261
Сборка и использование	262
Подготовка к использованию	262
Сброс обогревателя	262
Использование Four Seasons™	263
Замена фильтра	264
Одноразовый фильтр – FS200F	264
Очистка и обслуживание	265
Очистка рамки увлажняющего элемента	265
Очистка резервуара для воды	266
Хранение	266
Устранение неисправностей	267

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики*

Наименование модели	FS200
Потребляемая мощность	2000 Вт
Напряжение питания	220–240 В ~ 50 Гц
Производительность увлажнения	347 г/ч
Объем воздушного потока	136 м ³ /ч при высокой скорости
Размеры	230 x 260 x 650 mm
Масса	5.2 кг

* Возможны изменения

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

Поздравляем вас с приобретением прибора Four Seasons™ - уникальной комбинации обогревателя, увлажнителя, очистителя воздуха и вентилятора! Этот удивительный прибор сочетает в себе все преимущества и комфорт обогревателя, увлажнителя, очистителя воздуха и вентилятора в компактном и экономичном исполнении. Вы быстро убедитесь в том, что без Four Seasons™ просто невозможно жить!

Для обеспечения оптимальной производительности и безопасности прибора обязательно внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

envion.com

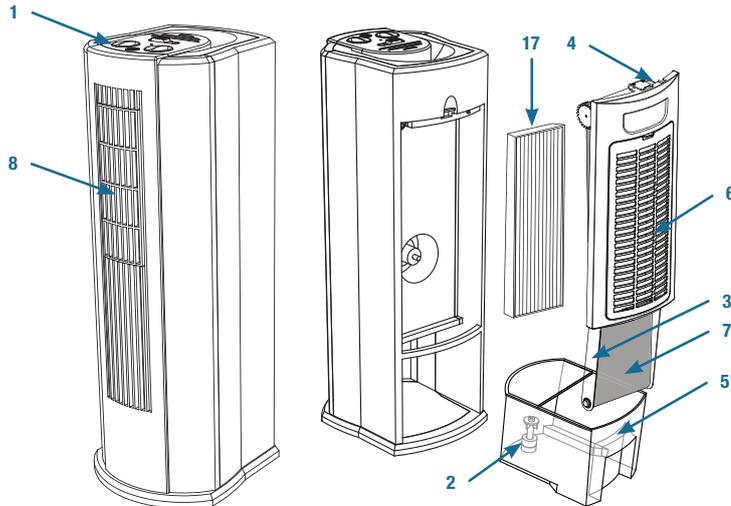
СВОЙСТВА ПРИБОРА

- Прочный моющийся увлажняющий элемент
- Светодиодный индикатор низкого уровня воды
- 3 независимых режима регулировки (обогреватель, увлажнитель + вентилятор, обогреватель + увлажнитель)
- 3 скорости вентилятора и 3 уровня мощности нагрева (LOW/MEDIUM/HIGH)
- Саморегулирующийся нагревательный элемент с ПТК и защитой от перегрева
- Увлажнение путем испарения, позволяющее избежать проблемы „белого налета”
- Датчик опрокидывания для интеллектуального автоматического управления отключением всего прибора
- Датчик отсутствия воды для интеллектуального автоматического управления отключением увлажнителя
- Фильтр для эффективного удаления дыма, пыли, пыльцы, перхоти, пылевых клещей из воздуха

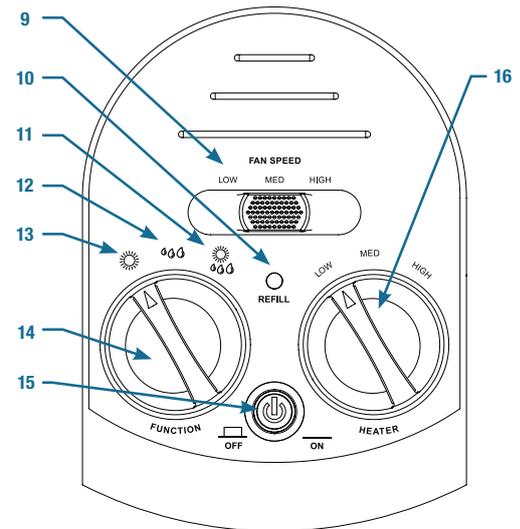


ОБЗОР ПРИБОРА

1. Панель управления
2. Датчик уровня воды в резервуаре увлажнителя
3. Рамка увлажняющего элемента
4. Фиксатор рамки увлажняющего элемента
5. Резервуар для воды
6. Крышка
7. Увлажняющий элемент
8. Решетка воздуховыпускного отверстия
9. Переключатель скорости вентилятора
10. Индикатор долива (REFILL)
11. Режим „Обогреватель + увлажнитель“
12. Режим „Увлажнитель + вентилятор“
13. Режим „Только обогреватель“
14. Ручка выбора режима
15. Выключатель питания
16. Ручка выбора мощности нагрева
17. Фильтр



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



СБОРКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

⚠ Перед тем, как залить воду в резервуар, обязательно отсоедините прибор Four Seasons™ от электросети.

1. Откройте коробку и выньте прибор Four Seasons™.
2. Установите прибор в вертикальное положение.
3. Чтобы снять рамку увлажняющего элемента, нажмите на фиксатор, поверните рамку наружу и извлеките ее из прибора. См. рис. 1.

⚠ Перед тем, как снять резервуар для воды, необходимо вынуть рамку увлажняющего элемента.

4. Выдвиньте резервуар для воды из корпуса прибора и снимите (см. рис. 2).
5. Залейте чистую воду в резервуар до отметки максимального уровня на стенке резервуара.

⚠ Не допускайте переполнения резервуара. Соблюдайте максимальную осторожность и следите за тем, чтобы вода заливалась только в резервуар, а остальные части прибора оставались сухими. В случае попадания воды в прибор ни в коем случае не подсоединяйте его к электросети.

6. После заливки воды задвиньте резервуар обратно в корпус прибора и установите на место рамку увлажняющего элемента.

СБРОС ОБОГРЕВАТЕЛЯ

i Данный обогреватель оснащен термостатом для ограничения температуры. В случае распознавания перегрева прибор отключает нагревательный элемент. Возобновление нагрева возможно только после ручного сброса прибора.

Отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть в течение 10 минут. После этого снова подсоедините прибор к электросети и следуйте указаниям в разделе „Использование Four Seasons™“ данного руководства.

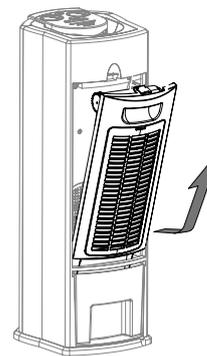


РИС. 1

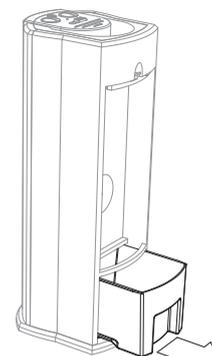
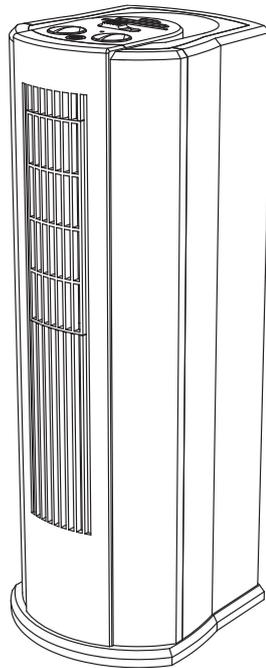


РИС. 2

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ FOUR SEASONS™

1. Подсоедините прибор Four Seasons™ к электросети и нажмите выключатель питания для включения прибора.
 2. Поверните ручку выбора режима на требуемый режим. Предусмотрены следующие режимы - „Обогреватель”, „Увлажнитель” или „Обогреватель + увлажнитель”.
- i** Независимо от выбранного режима функция очистки воздуха активна всегда.
3. После выбора режима задайте объем воздушного потока, который должен проходить через прибор, установив переключатель скорости вентилятора в положение LOW, MED или HIGH.
 4. В режиме „Обогреватель” или „Обогреватель + увлажнитель” можно также задать объем тепла, производимого прибором. Для этого поверните ручку выбора мощности нагрева в положение LOW, MED или HIGH.



ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

ОДНОРАЗОВЫЙ ФИЛЬТР – FS200F

1. Убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от электросети. Чтобы снять крышку, нажмите на фиксатор и оттяните рамку наружу (см. рис. 3А/В).
2. Вытяните фильтр из корпуса прибора и снимите (см. рис. 4).
3. Вставьте новый фильтр, установите крышку на место и зафиксируйте.

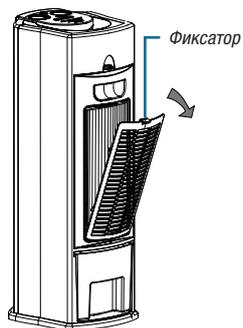


РИС. 3А

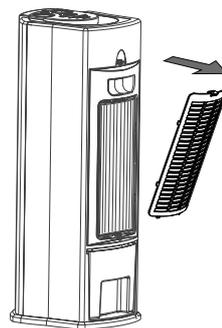


РИС. 3В

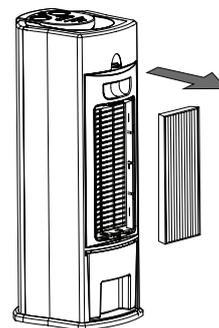


РИС. 4

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА РАМКИ УВЛАЖНЯЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА



Перед тем, как приступить к очистке или обслуживанию, обязательно отсоедините прибор Four Seasons™ от электросети.

1. Снимите рамку увлажняющего элемента, как описано в разделе „Сборка и использование” данного руководства.
2. Положите рамку перед собой и осторожно отогните каждую сторону рамки, чтобы расфиксировать нижний ролик (см. рис. 5).
3. Отсоедините верхний ролик от рамки. Для этого осторожно отогните держатель рамки назад и извлеките ось ролика из отверстия в держателе (см. рис. 6). Снимите увлажняющий элемент с роликов.
4. Чтобы очистить увлажняющий элемент, можно выстирать его в стиральной машине в деликатном режиме или вручную с использованием мягкого моющего средства. Обязательно тщательно промойте его чистой водой и просушите перед тем, как установить на место.
5. Наденьте увлажняющий элемент на ролики и установите рамку тканевого элемента обратно в прибор.

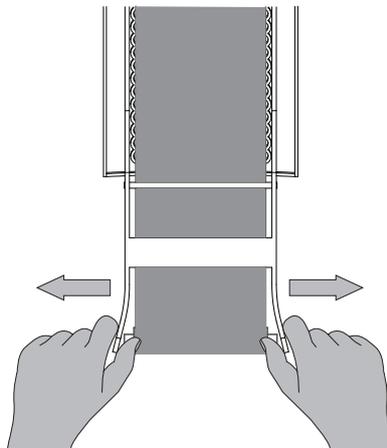


РИС. 5

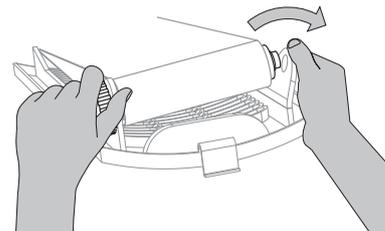


РИС. 6

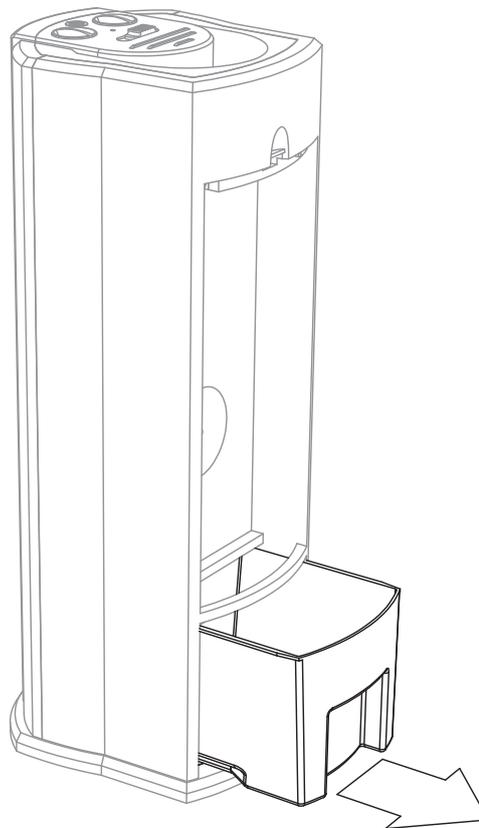
ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Снимите рамку увлажняющего элемента, как показано выше.
2. Снимите резервуар для воды, как описано выше в данном руководстве. Промойте резервуар водой с добавлением мягкого моющего средства.
3. Тщательно ополосните резервуар чистой водой перед тем, как установить на место. Допускается только ручная мойка.

ХРАНЕНИЕ

Сверните сетевой кабель петель (15-20 см) и зафиксируйте кабельной стяжкой. Уложите прибор в оригинальную коробку и уберите в сухое, прохладное место.

-  Любые работы по обслуживанию, кроме описанных в данном руководстве, должны выполняться специалистами авторизованного сервисного центра. Не мойте резервуар для воды в посудомоечной машине.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ниже описаны возможные проблемы с прибором Four Seasons™ и их причины.

Прибор не работает

Возможные причины	Убедитесь, что выключатель питания нажат и находится в нижнем положении.
	Убедитесь, что прибор подсоединен к работающей электрической розетке.
	Убедитесь, что рамка увлажняющего элемента и решетка воздуховпускного отверстия установлены надлежащим образом.

Интенсивность воздушного потока в приборе не такая, как обычно

Возможные причины	Убедитесь, что выбрана требуемая скорость вентилятора.
	Убедитесь, что решетка воздуховпускного или воздуховыпускного отверстия не закрыта/не засорена.

Функция увлажнителя прибора не работает

Возможные причины	Убедитесь, что в резервуаре есть вода.
	После заливки воды в резервуар убедитесь, что датчик уровня плавает в воде.
	Убедитесь, что резервуар вставлен в корпус до конца.

使用说明书

目录

技术参数	271
产品特点	272
产品特点	272
产品概述	273
组装和使用	274
准备操作	274
重置加热器	274
使用Four Seasons™ 产品	275
更换过滤网	276
更换FS200F过滤网	276
清洁与保养	277
清洁加湿蒸发芯	277
清洁水箱	278
存储	278
故障排除	279

技术参数

技术参数*

型号	FS200
额定功率	2000 W
额定电压	220 - 240V ~ 50Hz
加湿量	347 g/h
风量	高温下136m ³ /h
尺寸	230 x 260 x 650 mm
重量	5.2 kg

* 保留变更的权利

产品特点

恭喜您购买了 Four Seasons™ 的组合产品，即«加热器»/«加湿器»/«空气净化器»/«风扇»！这个了不起的产品结合了所有产品的优点和舒适性，它可以是加热器，加湿器，空气净化器和风扇，一个节省空间和金钱的产品。您很快就会知道 Four Seasons™ 是一个你不能没有的产品！

请务必仔细阅读以下说明，以确保最佳性能和安全性。

envion.com

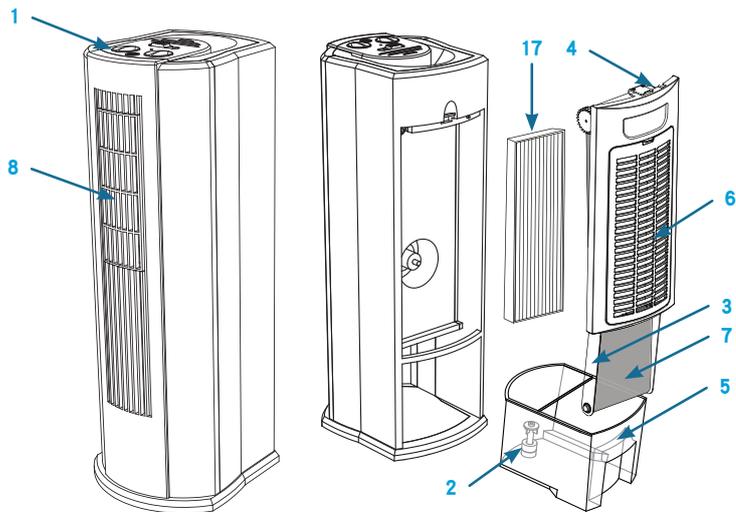
产品特点

- 耐用的可洗布芯
- LED低水位指示灯
- 3个独立控制设置（加热器，加湿+风扇，加热+加湿）
- 3个档位风速设置和3个加热功率档位（低中高档）
- 自我调节PTC加热器和过热保护
- 蒸发式加湿消除了以下问题“白粉现象”
- 防倾倒传感器可对整个设备进行智能自动关闭控制
- 缺水传感器可实现智能自动断电加湿器
- 过滤网有效去除二手烟，花粉，尘埃，动物皮屑，空气中的尘螨

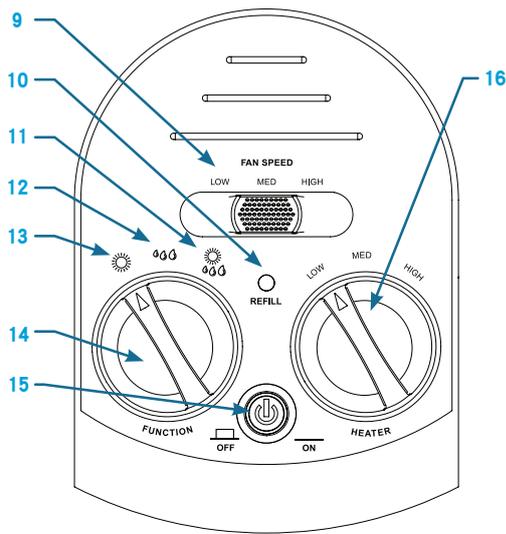


产品概述

- | | | |
|--------------|-----------|-----------|
| 1. 控制面板 | 5. 水箱 | 12. 加湿+风扇 |
| 2. 加湿器水位传感器 | 6. 盖子框架 | 13. 仅加热 |
| 3. 加湿器蒸发芯框架 | 7. 加湿器蒸发芯 | 14. 功能旋钮 |
| 4. 蒸发芯框架释放卡舌 | 8. 出风口格栅 | 15. 电源按钮 |
| | 9. 风扇速度开关 | 16. 加热器旋钮 |
| | 10. 补充灯 | 17. 过滤网 |
| | 11. 加热+加湿 | |



控制面板



组装和使用

准备操作

⚠ 在给水箱装满水之前，请拔下“Four Seasons™”设备的插头。

1. 打开包装盒，取出Four Seasons™设备。
2. 将设备直立进行操作。
3. 要卸下加湿器蒸发芯框架，请按下列释放卡舌并向外旋转框架，然后将其从设备中提出。参见图1。

⚠ 卡舌并向外旋转框架，然后将其从设备中提出。参见图1。

4. 将水箱滑出装置，卸下水箱（请参阅图2）。
5. 给水箱注满洁净的水直至水箱上的最大水位标记。

⚠ 请不要给水箱过量加满水。请格外小心，以确保仅将水倒入水箱中，并确保本机的其余部分保持干燥。切勿将本机弄湿插入电源。

6. 加水后，将水箱放回主体并放回加湿器蒸发芯框架。

重置加热器

i 该加热器配备了温度限制恒温器。如果设备感应到过热状况，则元器件将停止加热。仅当用户手动重置设备时，它才能恢复操作。

拔下设备插头，等待10分钟，使其冷却，然后再插回设备，并按照本手册中的“使用Four Seasons™”的说明进行操作。

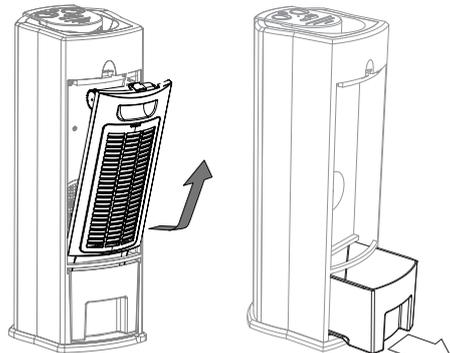
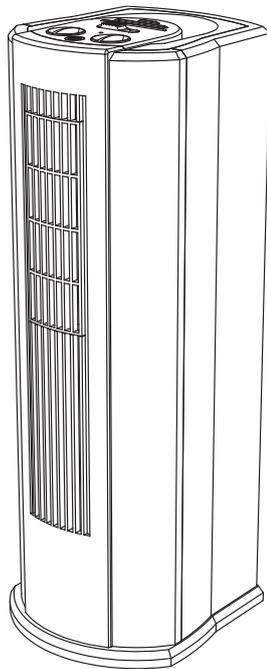


图1

图2

使用FOUR SEASONS™ 产品

1. 将设备插入电源插座，然后按电源按钮以打开您的Four Seasons™设备。
 2. 旋转模式旋钮选择所需的功能。您可以选择同时使用加热器，加湿器或加热和加湿一起。
- i** 无论选择哪种模式，空气净化器功能都将始终处于工作状态。
3. 选择模式后，您可以根据需要将风扇速度按钮调节到低，中或高档位，以控制通过Four Seasons™设备的风量。
 4. 当您选择加热器模式或加热+加湿模式时，您可以控制Four Seasons™产生的热量，选择低，中或高档位调节。



更换过滤网

更换FS200F过滤网

1. 确保设备已关闭并拔下电。要卸下盖板, 请按释放卡舌, 然后向外拉框架 (请参阅图3A / B)。
2. 从设备上拉出过滤网, 以卸下过滤网 (参见图4)。
3. 放入新的过滤网, 然后将盖框放回原位。



图3A

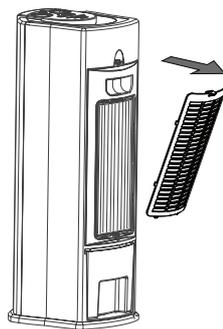


图3B

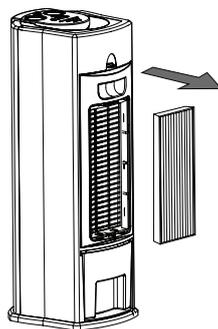


图4

清洁与保养

清洁加湿蒸发芯

 在清洁或进行其他维护之前，请务必拔下Four Seasons™设备的电源。

1. 如本手册“组装和使用”部分所述，卸下加湿器蒸发芯框架。
2. 将加湿器蒸发芯框架放在您面前，轻轻弯曲蒸发芯框架的每一侧以松开底部滚筒（请参见图5）。
3. 小心地向后弯曲框架支架，并从支架孔中卸下辊轴，从框架上松开上辊（参见图6）。从滚筒上取下蒸发芯。
4. 要清洁蒸发芯，您可以轻柔的在洗衣机中对其进行清洗，也可以使用温和的洗涤剂手动清洗。用清水冲洗。重新放入之前，请确保其完全干燥。
5. 将蒸发芯重新放入到滚筒中，然后将蒸发芯框架插入到设备中。

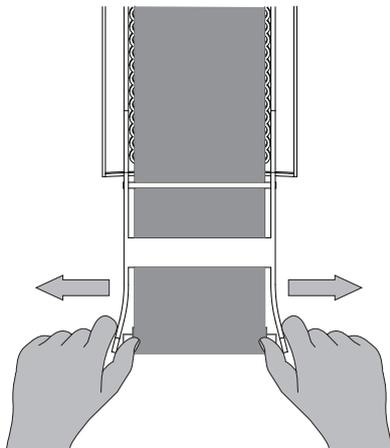


图5

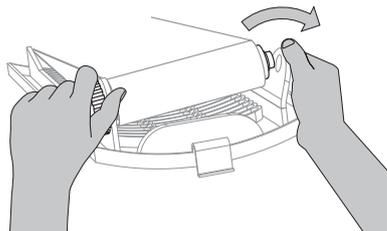


图6

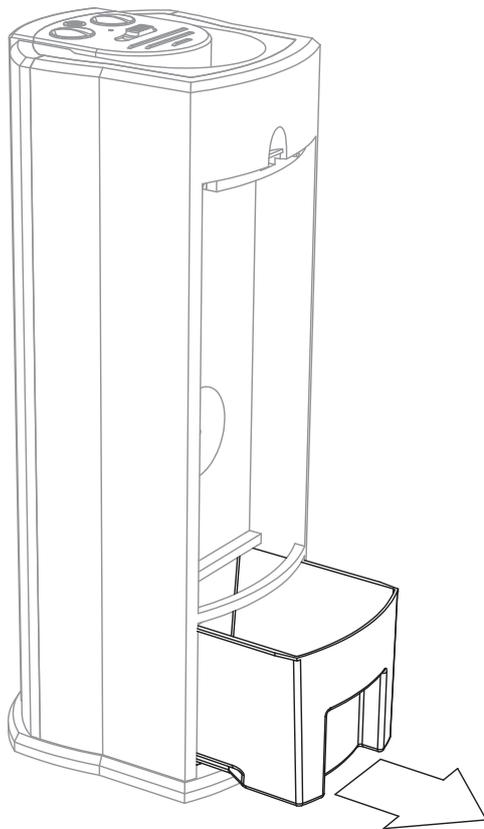
清洁水箱

1. 如前所示，卸下加湿器蒸发芯框架。
2. 如本手册前面所述，卸下水箱。用水和中性清洁剂清洁水箱。
3. 重新安装之前，请用清水彻底冲洗。仅能手洗。

存储

将电线缠绕15到20厘米，并用束线带包裹。将设备放在原始包装箱中，然后存放在阴凉干燥的地方。

 除本手册中所述以外的任何维修均应由授权的维修处进行。不要在洗碗机中清洗水箱。



故障排除

如果您在 Four Seasons™ 方面遇到问题, 请参考以下建议。

我的 Four Seasons™ 设备无法运行

- | | |
|----|----------------------|
| | 确保按下电源按钮并使其处于向下位置。 |
| 建议 | 确保设备电源插头已插入正常工作的电源插座 |
| | 检查蒸发芯框架和进气格栅是否安装正确 |
-

我的 Four Seasons™ 设备没有像以前那样有那么多的风量

- | | |
|----|---------------------|
| 建议 | 检查风速设置正确。 |
| | 确认没有任何东西阻塞进气格栅或出口格栅 |
-

我的 Four Seasons™ 设备的加湿功能不工作

- | | |
|----|-----------------------|
| | 确认水箱中有水 |
| 建议 | 加满水箱后, 确认加湿水位传感器浮在水中。 |
| | 确保水箱已完全放入到设备中 |
-

ENVION
healthy home

envion.com

ENVION is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland